

Safety instructions	p.2	EN
Ohutusjuhised	p.6	ET
Saugos patarimai	p.10	LT
Drošības norādījumi	p.14	LV
إرشادات من أجل السلامة	p.21	AR
ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	p.22	EL
안전 지침	p.26	KO
Инструкции по технике безопасности	p.30	RU
安全指引	p.34	HK
安全说明	p.38	CN
Veiligheidsinstructies	p.42	NL
Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa	p.46	PL
رهنمودهای حفظ ایمنی	p.53	FA
Güvenlik talimatları	p.54	TR
Hướng dẫn về an toàn	p.58	VN
คำแนะนำด้านความปลอดภัย	p.62	TH
ARAHAN KESELAMATAN	p.66	MY
Sikkerhedsanvisninger	p.70	DA
Turvallisuusohjeet	p.74	FI
Sikkerhetsinstruksjoner	p.78	NO
Säkerhetsanvisningar	p.82	SV
Instruções de segurança	p.86	PT
Advertencias de seguridad	p.90	ES

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the safety instructions first before using your product and keep them in a safe place for future reference. For your safety, this appliance complies with all existing standards and regulations.

- This product has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
- Read these safety tips carefully. The manufacturer shall not be held liable for improper use or failure to comply with these instructions.
- Your vacuum cleaner is an electrical appliance: it should be used in normal operating conditions.
- Do not use the appliance if it has been dropped and there is visible damage to it, or if it fails to function normally. In this case do not open the appliance, but contact Customer Support or an approved Service Centre.
- Repairs must only be carried out by specialists using original spare parts: it may be dangerous for users to try to repair appliances themselves. Use only guaranteed original spare parts (filters, batteries, etc.).
- Warning: [Use only with – designation – charger]

WARNING: To recharge the battery, please use only the power unit (charger) and its wall-mount base included with the appliance (page 94).

- Please remove the battery before discarding it.
- Please ensure that the appliance is unplugged before taking out the battery.
- Please ensure the battery is disposed of safely.
- The external flexible cable or cord of this transformer cannot be replaced; if the cord is damaged or does not work, the transformer shall be scrapped: do not use any detachable power unit (charger) other than the model provided by the manufacturer and contact Customer Support or your nearest approved Service Centre (use of a universal detachable power unit (charger) voids the guarantee)

 If the pins of the plug parts are damaged, the plug-in power supply shall be scrapped.

- Never pull the electric cord to disconnect the detachable power unit (charger).
- Always switch off the appliance before maintenance or cleaning.
- Keep hair, loose clothing, fingers, and other body parts away from the appliance's openings and moving parts, especially the rotating brush. Don't direct the tube, the hose or the accessories towards your eyes or ears and keep away from your mouth.
- Always turn off the appliance before connecting or disconnecting the motorised brush.
- Do not touch the rotating parts without stopping and disconnecting the appliance.
- Do not vacuum wet surfaces, water or any type of liquids, hot substances, super smooth substances (plaster, cement, ashes, etc.), large sharp items of debris (glass), hazardous products (solvents, abrasives, etc.), aggressive products (acids, cleaning products, etc.), inflammable and explosive products (oil or alcohol based).
- Never immerse the appliance in water or any other liquid; do not spill water on the appliance and do not store it outside.
- For product start-up, charging, cleaning and maintenance, please refer to the user guide.
- For countries subject to EU regulations (CE marking): This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or who lack experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning safe use and understand the hazards involved. Children should not be allowed to play with the appliance. Children should not clean or perform maintenance on the appliance unless they are supervised by a responsible adult. Keep the appliance and its charger out of the reach of children under 8 years old.
- For other countries not subject to EU regulations: This appliance is not designed for use by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or by people with no prior knowledge or experience, unless they have had supervision or previous instructions relating to the use of the appliance, from a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep away from children.
- In case of short vacuum breaks, for safety reasons do not place the product in an unstable position (in particular by resting on a wall, on a table or on a chair backrest).
- Store the vacuum cleaner in a secure place (see user's guide). Store the product on its charging base*.

PLEASE READ BEFORE USE

- The handheld vacuum cleaner is the base of the product. It can be transformed into a handstick vacuum cleaner by adding the tube and the head.
- Ensure that the voltage indicated on the rating plate of your vacuum cleaner's charger is the same as your power supply voltage. Any connection error could cause irreversible damage to the product and invalidate the guarantee.
- The vacuum cleaner should always be put back on charge after use to ensure that it is always available with a fully charged battery and with optimal performances.

- However, it is best to unplug it in the event of prolonged absence (holidays, etc), in which case, there may be a decrease in autonomy because of self-discharging.
 - Do not vacuum large items that may clog and damage the air inlet.
- Depending on model:
- Do not use the power-brush on deep pile carpet, animal hair or fringes.
 - Switch to „Min/ECO“ to vacuum thick or delicate carpets and rugs and fragile surfaces. Note: check regularly that the nozzle wheels are clean.
 - Switch to „BOOST“ for optimum performance on all types of very dirty floors. Note: If the appliance sticks to the surface too much, switch back to „Min/ECO“.
 - Do not use your vacuum without a motor protection filter.
 - Do not wash the dust collector components or the motor protection filter in a dishwasher.

BATTERY SAFETY INSTRUCTIONS

- This unit contains batteries (Lithium Ion) which for safety reasons are only accessible by a professional repairer. When the battery is no longer able to hold the charge, the battery pack (Lithium Ion) should be removed. To replace the batteries, contact your nearest Approved Service Centre. Do not replace a block of rechargeable batteries with non-rechargeable batteries. To change the batteries, please contact an Approved Services Centre.
- The batteries are designed for indoor use only. Never immerse them in water. The batteries must be handled with care. Do not put batteries in your mouth. Do not let batteries touch other metal objects (rings, nails, screws, etc). You must take care not to create short circuits in the batteries by inserting metal objects at their ends. If a short circuit occurs, the battery temperature may rise dangerously and can cause serious burns or even catch fire. If the batteries leak and in case of contact, do not rub your eyes or any mucous membranes. Wash your hands and rinse your eyes with clean water. If the discomfort persists, consult your doctor.
- WARNING - The battery used in this appliance may present risk of fire or chemical burn if used incorrectly. It should not be disassembled, short-circuited or stored at < 0°C and > 45°C or incinerated. Keep out of the reach of children. Do not disassemble it or throw it in fire.
- If the appliance is to be stored unused for a long period, the batteries should be removed

ENVIRONMENT

In accordance with existing regulation, any end-of-life appliances must be taken to an approved Service Centre which will take responsibility for managing their disposal.

Let's help protect the environment.



① Your device is designed to work for many years. But when you decide to replace it, don't forget to think about how you can help protect the environment by allowing it to be reused, recycled or recovered in some other way. Waste electrical and electronic equipment may contain harmful substances that can cause harm to the environment and human health. This label indicates that this product must not be disposed of with household waste. Take it to a collection point, to the distributor when buying a new equivalent product, or an approved service center for processing.

Before disposing of the device, remove the battery and dispose of it in accordance with local laws and local arrangements.

If you have any questions, please contact your product dealer who can tell you what to do.

In compliance with regulation related to CE marking EU/2023/826, the information concerning standby mode (*), off mode (*) and networked standby(*) energy consumption is available on www.rowenta.com or www.tefal.com or www.obhnnordica.com.

This information provides the energy consumption of your appliance when it is connected to a power supply, but not in use. In order to reduce the energy consumption of your appliance, it will automatically switch to standby after the end of the charge.

*depending on model

Power consumption of the equipment

Mode	Power (W)
Standby	0.49
Off mode	0.49

PROBLEMS WITH YOUR APPLIANCE ?

Depending on model :

PROBLEMS	CAUSES	SOLUTIONS
When charging		
The charger is getting hot		This is normal. The battery can remain permanently connected to the charger without any risk.
The charger is connected but no indicator light is lit on the battery	The charger is not properly connected to the battery	Check that the charger is properly connected to the battery
	The charger is not mounted properly on the charging base	Check that the charger is mounted on the charging base according to the assembly instructions
	The charger is defective	Contact an Approved Service Centre
The charger is connected and the battery light is flashing red and blue	The charger is not the correct model	Check that the charger used is the one made for the product (see the last page of this document).
	The charger is defective	Contact an Approved Service Centre
The charger is connected and the battery light is flashing red	The battery temperature is too high or too low	Store the battery in an environment between 0°C and 40°C.
	The battery is defective	Contact an Approved Service Centre
When using the vacuum cleaner		
The vacuum cleaner stops and the battery light flashes blue	The battery is flat	This is normal. Recharge the battery
The vacuum cleaner stops and the battery light flashes red	The battery temperature is too high or too low	Store the battery in an environment between 0°C and 40°C.
	The battery is defective	Contact an Approved Service Centre
The vacuum cleaner stops and the indicator light on the display flashes red	The vacuum cleaner is defective	Contact an Approved Service Centre
The vacuum cleaner stops and the "Clean Product" light flashes orange	The filters are clogged	Clean the filters
	The tube is clogged	Check the tube for any obstruction
	The brush is clogged	Clean the rotating brush
The brush stops during use	The floor protection function has been activated	This is normal. Reduce the power of the vacuum cleaner
	The brush is stuck	Stop the vacuum cleaner. Disconnect the brush from the vacuum cleaner. Check that nothing is obstructing the rotation of the brush; if there is an obstruction, remove it and clean the brush. Reconnect the brush and turn on the vacuum cleaner.

PROBLEMS	CAUSES	SOLUTIONS
The brush does not start	Electrical continuity is no longer guaranteed	Disconnect the tube and brush from the vacuum cleaner. Clean the connectors with a dry cloth.
	The brush is stuck	Stop the vacuum cleaner. Disconnect the brush from the vacuum cleaner. Check that nothing is obstructing the rotation of the brush; if there is an obstruction, remove it and clean the brush. Reconnect the brush and turn on the vacuum cleaner.
	The tube is defective	Contact an Approved Service Centre
	The brush is defective	Contact an Approved Service Centre
The brush is making a strange noise	The brush is stuck	Stop the vacuum cleaner. Disconnect the brush from the vacuum cleaner. Check that nothing is obstructing the rotation of the brush; if there is an obstruction, remove it and clean the brush. Reconnect the brush and turn on the vacuum cleaner.
	The brush is defective	Contact an Approved Service Centre
The vacuum cleaner suction is not working properly or is making a whistling noise	The dust collector is not properly fitted	Check that the dust collector is properly fitted
	The dust collector is full	Empty and clean the dust collector
	The filters are not properly fitted	Check that the filters are properly fitted
	The filters are clogged	Clean the filters
	The tube is clogged	Check the tube for any obstruction
	The brush is clogged	Clean the rotating brush

Please keep this user manual.

OHUTUSJUHISED

Enne toote kasutamist lugege läbi ohutusjuhised ja hoidke neid edaspidiseks kasutamiseks kindlas kohas. Teie ohutuse tagamiseks vastab see seade kõigile kehtivatele standarditele ja määrustele.

- See toode on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks. Tootja ei vastuta mis tahes ärilise kasutamise, ebaõige kasutamise või kasutusjuhendi nõuete eiramise eest ning sellistel juhtudel kaotab toote garantii kehtivuse.
- Lugege need ohutusnõuanded hoolikalt läbi. Tootja ei vastuta nende juhiste ebaõige kasutamise või rikkumise eest.
- Teie tolmuimeja on elektriseade: seda tuleb kasutada tavapärestes töötingimustes.
- Ärge kasutage seadet, kui see on maha kukkunud ja sellel on nähtavaid kahjustusi või kui see ei tööta normaalselt. Sel juhul ärge avage seadet, vaid pöörduge klienditoe või lähima volitatud teeninduskeskuse poole.
- Remonti tohivad teha ainult originaalvaruosi kasutavad spetsialistid. Kasutajatele võib olla ohtlik ise seadmeid parandada. Kasutada võib vaid garantii alla käivaid originaalvaruosi (filtrid, akud jne).
- Warning: [Use only with – designation – charger]

Kasutage aku laadimiseks ainult seadme komplekti kuuluvat toiteseadet (laadijat) ja selle seinakinnitust (lk 94).

- Enne kasutusele võtmist eemaldage aku.
- Enne aku väljavõtmist veenduge, et seade oleks vooluvõrgust eemaldatud.
- Veenduge, et aku hävitataks ohutult.
- Selle trafo välist painduvat kaablit või juhet ei saa vahetada. Kui juhe on kahjustatud või ei tööta, tuleb trafo kasutusele võtta. Ärge kasutage ühtegi muud eemaldatavat toiteseadet (laadija) peale tootja pakutava mudeli ning pöörduge klienditoe või lähima volitatud teeninduskeskuse poole (universaalse eemaldatava toiteseadme (laadija) kasutamine muudab garantii kehtetuks).

 Kui pistiku osade kontaktid on kahjustatud, tuleb toiteallika pistik kasutusele võtta.

- Ärge tõmmake kunagi eemaldatava toiteallika (laadija) lahtiühendamiseks elektrijuhtmetest.
- Enne hooldust või puhastamist lülitage seade alati välja.
- Hoidke juuksed, lahtised rõivad, sõrmed ja muud kehaosad seadme avadest ja liikuvatest osadest, eriti pöörlevast harjast, eemal. Ärge suunake toru, voolikut ega tarvikuid silmade või kõrvade poole ja hoidke neid suust eemal.
- Enne mootoriga harja ühendamist või lahtiühendamist lülitage seade alati välja.
- Ärge puudutage pöörlevaid osi ilma seadet peatamata ja vooluvõrgust eemaldamata.
- Ärge imege niiskeid pindu, vett ega mis tahes vedelikke, kuumi aineid, väga pehmeid aineid (krohvipulber, tsement, tuhk jne), suurt teravat prahti (klaas), ohtlikke tooteid (lahustid, abrasiivid jne), agressiivseid tooteid (happed, puhastusvahendid jne), tuleohtlikke ja plahvatusohtlikke tooted (õli- või alkoholipõhiseid tooteid).
- Ärge kunagi pange seadet vette ega muusse vedelikku, ärge valage seadmele vett ega hoidke seda õues.
- Toote kasutuselevõtmise, laadimise, puhastamise ja hoolduse kohta lugege kasutusjuhendist.
- Riikidele, mille suhtes kehtivad EL määrused (CE märgistus): Seda seadet tohivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ja isikud, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on vähenenud või kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, kui neid valvatakse või kui neid on õpetatud seadet ohutult kasutama ja nad tunnevad sellega seotud ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi sooritada seadme puhastus- või hooldustööd ilma vastutustundliku täiskasvanu järelevalveta. Hoidke seadet ja laadijat alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
- Muudes riikides, mille suhtes EL määrused ei kehti: See seade pole mõeldud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete inimeste (sh laste) poolt ega inimeste poolt, kellel pole eelnevaid teadmisi ega kogemusi, välja arvatud juhul, kui neile on vastutusvõimeline isik andnud juhised ja neid seadme kasutamise ajal kontrollinud. Lapsi tuleb jälgida, et nad ei mängiks seadmega.
- Hoidke lastest eemal.
- Lühikeste tööpauside ajal ärge pange toodet ohutuse huvides ebastabiilsesse asendisse (ärge toetage seda seina, laua või tooli seljatoe vastu).
- Hoidke tolmuimejat kindlas kohas (vt kasutusjuhendit). Hoiustage toodet selle laadimisalusel*

PALUN LUGEGE ENNE KASUTAMIST

- Toote alus on käeshoitav tolmuimeja. Toru ja pea lisamisega saab selle muuta varstolmuimejaks.
- Veenduge, et tolmuimeja laadija andmeplaadil näidatud pinget oleks seinakontakti pingega sama. Ühendusvead võivad põhjustada tootele pöördumatuid kahjustusi ning muuta garantii kehtetuks.
- Tolmuimeja tuleb pärast kasutamist alati uuesti laadida, et tagada selle pidev kättesaadavus laetud akuga ja optimaalne jõudlus.
- Pikema äraoleku (pühad jms) korral on kõige parem see siiski seade vooluvõrgust välja võtta, kuid sel juhul võib seadme autonoomsus aku iseenesliku tühjenemise tõttu väheneda.
- Ärge imege suuri esemeid, mis võivad õhu sisselaskeava ummistada ja kahjustada.

Olenevalt mudelist:

- Ärge kasutage mootoriga harja paksu karvaga vaibal, loomakarvadel ega narmastel.
- Paksude või õrnade vaipade ja habraste pindade imemiseks lülitage sisse režiim Min/ECO. Märkus. Kontrollige regulaarselt, kas otsiku rattad on puhtad.
- Igat tüüpi väga määrdunud pörandate puhastamise optimaalse jõudluse saavutamiseks lülitage sisse VÕIMENDUS. Märkus. Kui seade jääb liialt pinna külge, lülitage seade tagasi asendisse Min/ECO.
- Ärge kasutage tolmuimejat ilma mootori kaitsefiltrita.
- Ärge peske tolmu koguja komponente ega mootori kaitsefiltrit nõudepesumasinas.

AKU OHUTUSJUHISED

- Selles seadmes on akud (liitiumioon), millele on turvalisuse tagamiseks juurdepääs võimaldatud ainult professionaalne remonditöökojas. Kui aku ei anna enam laengut, siis tuleb akud (liitiumioonakud) välja vahetada. Akude väljavahetamiseks võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega. Ärge asendage laetavate akude plokki patareidega. Akude vahetamiseks pöörduge volitatud teeninduskeskuse poole.
- Akud on ette nähtud kasutamiseks ainult siseruumides. Ärge asetage neid kunagi vette. Akusid tuleb käsitseda ettevaatlikult. Ärge pange akusid suhu. Ärge laske akutel puudutada vastu teisi metallesemeid (rõngad, naelad, kruvid jne). Peate olema ettevaatlik, et akudesse ei tekiks lühiseid, kui panete nende kontaktidele metallesemeid. Lühise tekkimisel võib aku temperatuur ohtlikult tõusta ja aku võib põhjustada tõsiseid põletusi või isegi süttida. Kui aku lekib või sellega kokkupuute korral ärge hõõruda silmi ega limaskesta. Peske käsi ja loputage silmi puhta veega. Ärrituse püsimisel võtke ühendust arstiga.
- HOIATUS - selle seadme aku võib vale kasutamise korral põhjustada tulekahju või keemilise põletuse. Seda ei tohi lahti võtta, lühistada ega hoida temperatuuril alla 0° või üle 45 °C ega põletada. Hoidke lastele kättesaamatus kohas. Ärge võtke seda lahti ega visake tulle.
- Kui seade pannakse pikemaks ajaks hoiule ja seda ei kasutata, tuleb akud sellest eemaldada.

KESKKOND

Vastavalt kehtivatele eeskirjadele tuleb kõik kasutuselt kõrvaldatud seadmed viia volitatud teeninduskeskusesse, mis vastutab nende utiliseerimise eest.

Aitame üheskoos keskkonda kaitsta.



- ① Teie seade on loodud töötama palju aastaid. Aga kui otsustate selle välja vahetada, ärge unustage mõelda, kuidas kaitsta keskkonda, ning laske seade ümber töödelda, ringlusse võtta või muul viisil taaskasutada. Elektri- ja elektroonikajäätmed võivad sisaldada kahjulikke aineid, mis võivad kahjustada keskkonda ja inimeste tervist. See märgis näitab, et seda toodet ei tohi ära visata koos olmejäätmetega. Viige see töötlemiseks kogumispunkti, turustajale, kui ostate uue samaväärse toote, või volitatud teeninduskeskusesse.

Enne seadme kasutusele võtmist lülitage seade välja. Hoidke seadet ja laadijat alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas. Kui teil on küsimusi, võtke ühendust oma toote edasimüüjaga, kes oskab teile nõu anda, mida teha.

Vastavalt CE-vastavusmäärgisega EU/2023/826 käsitlevale määruale on ooterežiimi puudutav teave (*), väljalülitatud režiimi (*) ja võrguga ühendatud ooterežiimi (*) energiatarbimist leiate veebisaidilt www.rowenta.com või www.tefal.com või www.obhNordica.com.

See teave näitab teie seadme energiatarbimist, kui see on ühendatud toiteallikaga, kuid ei ole kasutusel. Seadme energiatarbimise vähendamiseks lülitub see automaatselt ooterežiimile pärast laadimise lõppu.

*olenevalt mudelist

Seadmete energiatarve

Režiim	Võimsus (W)
Ooterežiim	0.49
Väljalülitatud režiim	0.49

PROBLEEMID SEADMEGA?

Olenevalt mudelist:

PROBLEEMID	PÕHJUSED	LAHENDUSED
Laadimise ajal		
Laadija kuumeneb		See on normaalne. Aku võib igasuguse riskita püsivalt laadijaga ühendatud olla.
Laadija on ühendatud, kuid akul ei sütti ükski lamp	Laadija ei ole akuga korralikult ühendatud	Veenduge, et laadija on korralikult akuga ühendatud
	Laadija ei ole korralikult laadimisalusele asetatud	Veenduge, et laadija on vastavalt koostejuhistele laadimisalusele paigaldatud
	Laadija on defektne	Pöörduge volitatud teeninduskeskusesse
Laadija on ühendatud ja aku lamp vilgub punaselt ja siniselt	Tegemist pole laadija õige mudeliga	Veenduge, et kasutatav laadija on kindlasti see, mis on tootele ette nähtud (vt käesoleva dokumendi viimast lehekülge).
	Laadija on defektne	Pöörduge volitatud teeninduskeskusesse
Laadija on ühendatud ja aku lamp vilgub punaselt	Aku temperatuur on liiga kõrge või madal	Hoiustage akut temperatuurivahemikus 0 °C kuni 40 °C.
	Aku on defektne	Pöörduge volitatud teeninduskeskusesse
Tolmuimeja kasutamise ajal		
Tolmuimeja seiskub ja aku lamp vilgub siniselt	Aku on tühi	See on normaalne. Laadige akut
Tolmuimeja seiskub ja aku lamp vilgub punaselt	Aku temperatuur on liiga kõrge või madal	Hoiustage akut temperatuurivahemikus 0 °C kuni 40 °C.
	Aku on defektne	Pöörduge volitatud teeninduskeskusesse
Tolmuimeja seiskub ja displei märgutuli vilgub punaselt	Tolmuimeja on defektne	Pöörduge volitatud teeninduskeskusesse
Tolmuimeja seiskub ja lamp „Clean Product“ (Puhastage toode) vilgub oranžilt	Filtrid on ummistunud	Puhastage filtreid
	Toru on ummistunud	Kontrollige, kas torus on mõni ummistus
	Hari on ummistunud	Puhastage rullhari

PROBLEEMID	PÕHJUSED	LAHENDUSED
Hari seiskub kasutamise ajal	Pörandakaitse on aktiveeritud	See on normaalne. Vähendage tolmuimeja võimsust
	Hari on kinni jäänud	Lülitage robottolmuimeja välja. Lahutage hari tolmuimejast. Kontrollige, et miski ei takista harja pöörlemist. Kui näete takistust, siis kõrvaldage see ja puhastage hari. Ühendage hari uuesti ja lülitage tolmuimeja sisse.
Hari ei käivitu	Elektriline kestvus pole enam tagatud	Ühendage toru ja hari tolmuimejast lahti. Puhastage pistikuid kuiva lapiga.
	Hari on kinni jäänud	Lülitage robottolmuimeja välja. Lahutage hari tolmuimejast. Kontrollige, et miski ei takista harja pöörlemist. Kui näete takistust, siis kõrvaldage see ja puhastage hari. Ühendage hari uuesti ja lülitage tolmuimeja sisse.
	Toru on defektne	Pöörduge volitatud teeninduskeskusesse
	Hari on defektne	Pöörduge volitatud teeninduskeskusesse
Hari teeb imelikku heli	Hari on kinni jäänud	Lülitage robottolmuimeja välja. Lahutage hari tolmuimejast. Kontrollige, et miski ei takista harja pöörlemist. Kui näete takistust, siis kõrvaldage see ja puhastage hari. Ühendage hari uuesti ja lülitage tolmuimeja sisse.
	Hari on defektne	Pöörduge volitatud teeninduskeskusesse
Tolmuimeja imur ei tööta korralikult või viliseb	Tolmukoguja ei ole korralikult paigaldatud	Kontrollige, kas tolmukoguja on korralikult paigaldatud
	Tolmukoguja on täis	Tühjendage ja puhastage tolmuimeja
	Filtrid pole korralikult kohale paigaldatud	Kontrollige, kas filtrid on korralikult paigaldatud
	Filtrid on ummistunud	Puhastage filtreid
	Toru on ummistunud	Kontrollige, kas torus on mõni ummistus
	Hari on ummistunud	Puhastage rullhari

Hoidke see kasutusjuhend alles.

SAUGOS PATARIMAI

Prieš naudodami gaminį pirmą kartą, perskaitykite saugos instrukcijas ir išsaugokite jas vėlesniam naudojimui. Jūsų saugumui užtikrinti, šis buitinis prietaisas atitinka visus galiojančius standartus ir teisės aktus.

- Šis gaminys buvo suprojektuotas naudoti tik buityje. Jei gaminys naudojamas komercinei veiklai, naudojamas netinkamai arba nesilaikant instrukcijų, gamintojas neprisiima jokios atsakomybės ir garantija nebus taikoma.
- Atidžiai perskaitykite šiuos saugos patarimus. Gamintojas negali būti laikomas atsakingu už netinkamą naudojimą arba šių instrukcijų nesilaikymą.
- Dulkių siurblys yra elektrinis prietaisas: jis turėtų būti naudojamas įprastose eksploataavimo sąlygose.
- Nenaudokite buitinio prietaiso, jei jis buvo numestas ir matomi pažeidimai arba jei jis veikia netinkamai. Tokiu atveju neatidarykite buitinio prietaiso, bet kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą arba į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.
- Remonto darbus turi atlikti tik specialistai, naudodami originalias atsargines dalis: patiems naudotojams remontuoti buitinį prietaisą gali būti pavojinga. Naudokite tik garantines atsargines dalis (filtrus, akumuliatorius ir pan.).
- Warning: [Use only with – designation – charger]
- Kad įkrautumėte akumuliatorių, naudokite tik su buitiniu prietaisu tiekiamą maitinimo bloką (įkroviklį) ir prie sienos tvirtinamą jo pagrindą (94 psl.).
- Prieš perduodami buitinį prietaisą šalinimui, išimkite akumuliatorių.
- Prieš išimdami akumuliatorių įsitikinkite, kad buitinis prietaisas yra atjungtas nuo maitinimo tinklo.
- Užtikrinkite, kad akumuliatorius būtų šalinamas saugiu būdu.
- Šio transformatoriaus išorinio lankstaus kabelio ar laido pakeisti negalima; jei laidas pažeistas ar neveikia, transformatorius negali būti naudojamas: nenaudokite kito atjungiamo maitinimo bloko (įkroviklio), nei gamintojo pateiktas modelis, arba susisieki su klientų aptarnavimo tarnyba ar artimiausiu įgaliotuju techninės priežiūros centru (universalus atjungiamo maitinimo bloko (įkroviklio) naudojimas panaikina garantiją).
- Jei kištuko smeigės pažeistos, prie tinklo jungiamas maitinimo šaltinis negali būti nenaudojamas.

- Niekada netraukite už maitinimo laido norėdami atjungti maitinimo bloką (įkroviklį).
- Prieš atlikdami techninę priežiūrą ar valymą, visada išjunkite buitinį prietaisą.
- Plaukus, laisvus drabužius, pirštus ar kitas kūno dalis laikykite atokiau nuo angų ir judančių dalių, ypač nuo besisukančios šluotelės. Nenukreipkite vamzdžio, žarnos ar priedų į akis ar ausis ir laikykite atokiau nuo burnos.
- Prieš prijungdami arba atjungdami pagrindinę šluotelę, visada išjunkite buitinį prietaisą.
- Nelieskite besisukančių dalių, kol jos nesustos ir nebuvo išjungtas buitinis prietaisas.
- Nesiurbkite drėgnų paviršių, vandens ar bet kokių skysčių, karštų medžiagų, itin smulkių medžiagų (tinko, cemento, pelenų ir pan.), didelių aštrių atliekų (stiklo), kenksmingų medžiagų (tirpiklių, abrazyvinių medžiagų ir pan.), ėsdinančių produktų (rūgščių, valiklių ir pan.), degių ir sproglių produktų (alyvos ar alkoholio pagrindu pagamintų produktų).
- Niekada buitinio prietaiso nemerkitė į vandenį arba kitą skystį; saugokite, kad ant buitinio prietaiso neužkristų vanduo ir nelaikykite lauke.
- Gaminio paleidimo, įkrovimo, valymo ir techninės priežiūros instrukcijas žiūrėkite naudotojo vadove.
- Šalims, kurioms taikomi ES reglamentai (C ėženklintas): Šį buitinį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresnio amžiaus vaikai, bei asmenys, turintys ribotus fizinius, jutiminius arba protinius gebėjimus, arba asmenys, kuriems trūksta patirties ar žinių, jeigu jie yra prižiūrimi arba buvo instruktuoti kaip saugiai naudotis ir supranta susijusius pavojus. Vaikams žaisti su buitiniu prietaisu draudžiama. Vaikai neturėtų buitinio prietaiso valyti ar atlikti jo techninės priežiūros, nebent jie yra prižiūrimi atsakingo suaugusiojo. Buitinis prietaisas ir jo įkroviklis turi būti saugomi taip, kad jų nepasiektų jaunesni nei 8 metų vaikai.
- Šalims, kurioms netaikomi ES reglamentai: šis buitinis prietaisas nėra skirtas naudoti silpnųjų fizinių, jutiminių ar psichinių gebėjimų asmenims (įskaitant vaikus), arba asmenims, neturintiems patirties ir žinių, nebent jie yra prižiūrimi arba išmokyti naudoti buitinį prietaisą asmens, atsakingo už jų saugumą. Vaikus būtina prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Kai siurbimo metu darote trumpas pertraukėles, saugumo sumetimais buitinio prietaiso nepalikite nestabilioje padėtyje (neatremkite į sieną, stalą ar kėdės atkalnę).
- Dulkių siurbį laikykite saugioje vietoje (žr. naudotojo vadovą). Laikykite gaminį ant jo įkrovimo pagrindo*

PRIEŠ NAUDOJANT PERSKAITYKITE

- Dulkių siurblys yra pagrindinė gaminio dalis. Jį galima transformuoti į rankinį dulkių siurbį uždedant vamzdį ir galvutę.
- Įsitikinkite, kad dulkių siurblio įkroviklio vardinėje plokštelėje nurodyta įtampa atitinka jūsų elektros tinklo įtampą. Bet kokie elektros tiekimo sutrikimai gali nepataisomai sugadinti gaminį ir panaikinti garantiją.
- Panaudojus dulkių siurbį, jis visada turi būti įkrautas, kad akumuliatorius visada būtų visiškai įkrautas ir buitinis prietaisas galėtų veikti optimaliai.

* Pagal modelį

- Tačiau, kai išvykstate ilgesniam laikui (atostogos ir pan.), rekomenduojame atjungti buitinį prietaisą. Tokiu atveju dėl išsikrovimo sutrumpės gaminio veikimo trukmė.
- Nesiurbkite didelių objektų, kurie gali užkirsti oro įsiurbimo angą.
- Priklausomai nuo modelio:
 - Nenaudokite pagrindinės šluotelės storo kilimo valymui, gyvūnų plaukams ar karčiams siurbti.
 - Perjunkite į „Min/ECO“ (min. / taupymas) režimą, kad galėtumėte siurbti storus ar plonus kilimus ir patiesalus, bei trapius paviršius. Pastaba: reguliariai tikrinkite, ar antgalio ratukai yra švarūs.
 - Perjunkite į „BOOST“ (galios) režimą, kad optimaliai išvalytumėte visų tipų purvinas grindis. Pastaba: jei buitinis prietaisas per daug prisisiurbia prie paviršiaus, perjunkite atgal į „Min/ECO“ (min. / taupymas) režimą.
 - Dulkių siurblio be variklio apsauginio filtro nenaudokite.
 - Dulkių rinktuvų dalių arba variklio apsauginio filtro neplaukite indaplovėje.

AKUMULIATORIAUS SAUGOS NURODYMAI

- Šiame gaminyje naudojami akumuliatoriai (ličio jonų), prie kurių dėl saugumo sumetimų prieigą turi tik profesionalus remonto meistras. Kai akumuliatorius nebeišlaiko įkrovos, akumuliatorius (ličio jonų) turi būti išimtas. Norėdami pakeisti akumuliatorius, kreipkitės į artimiausią įgaliotąjį techninės priežiūros centrą. Nekeiskite įkraunamų akumuliatorių neįkraunamais. Norėdami pakeisti akumuliatorius, kreipkitės į artimiausią įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.
- Akumuliatoriai skirti naudoti tik patalpose. Niekada jų nemerkitė į vandenį. Akumuliatorius naudokite atidžiai. Akumuliatorių nedėkite į burną. Užtikrinkite, kad akumuliatoriai negalėtų liestis su kitais metaliniais objektais (žiedais, vinimis, sraigtais ir pan.). Turite užtikrinti, kad neįvyktų trumpasis akumuliatorių jungimas į kontaktus patekus metaliniams objektams. Jei įvyksta trumpasis jungimas, akumuliatoriaus temperatūra gali pavojingai pakilti ir sukelti sunkius nudegimus arba net gaisrą. Jei akumuliatorius yra nesandarus ir skysčio pateko į akis, netrinkite akių ar gleivinės rankomis. Nusiplaukite rankas ir akis plaukite švariu vandeniu. Jei diskomfortas išlieka, kreipkitės į gydytoją.
- ĮSPĖJIMAS. Buitiniame prietaise netinkamai naudojamas akumuliatorius gali kelti gaisro ar cheminių nudegimų pavojų. Jis neturėtų būti ardomas, sukeltas trumpasis jungimas, laikomas < 0 °C ir > 45 °C temperatūroje arba uždegtas. Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neardykite akumuliatoriaus arba nemeskite jo į ugnį.
- Jei prietaisas nebus naudojamas ilgą laiką, akumuliatorių reikia išimti

APLINKOSAUGA

Vadovaujantis galiojančiais reglamentais, visi nebetinkami naudoti buitiniai prietaisai turi būti pristatyti į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą, kuris pasirūpins jų šalinimu.

Padėkime tausoti aplinką.



- Jūsų prietaisas skirtas naudoti daug metų. Tačiau kai nuspręsite jį pakeisti, pagalvokite, kaip galite padėti apsaugoti aplinką: galbūt prietaisą galima naudoti pakartotinai, perdirbti ar naudoti kitu būdu. Elektros ir elektroninės įrangos atliekose gali būti kenksmingų medžiagų, kurios gali daryti žalą aplinkai ir žmonių sveikatai. Ši etiketė nurodo, kad produktą negalima išmesti su buitinėmis atliekomis. Pirkdami naują analogišką gaminį, nugalbenkite prietaisą į surinkimo punktą, platintojui ar į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą, kad prietaisas būtų perdirbtas.

Prieš šalindami prietaisą, išimkite akumuliatorių ir pašalinkite jį vadovaudamiesi vietos teisės aktais bei taisyklėmis. Kilus klausimų, susisieki su gaminio pardavėju, kuris pasakys, ką daryti.

Pagal reglamentą, susijusį su C ėženklis EU/2023/826, informacija apie budėjimo režimą (*), Išjungto režimo (*) ir tinklo budėjimo režimo (*) energijos suvartojimą rasite www.rowenta.com arba www.tefal.com arba www.obhnordica.com.

Ši informacija nurodo jūsų prietaiso energijos suvartojimą, kai jis prijungtas prie maitinimo šaltinio, tačiau nenaudojamas. Kad jūsų prietaisas sunaudotų mažiau energijos, jis automatiškai persijungs į budėjimo režimą pasibaigus įkrovimui.

*priklauso nuo modelio

Įrangos energijos suvartojimas

Režimas	Galia (W)
Budėjimo režimas	0.49
Išjungimo režimas	0.49

KIO PROBLEMŲ SU BUITINIŲ PRIETAISU?

Priklausomai nuo modelio:

PROBLEMOS	GALIMOS PRIEŽASTYS	SPRENDIMAI
Kraunant		
Kaista įkroviklis		Tai normalu. Akumuliatorių galima palikti prijungtą prie įkroviklio be jokios rizikos.
Įkroviklis yra prijungtas, tačiau neįsijiebia jokia ant akumuliatoriaus esančio indikatoriaus lemputė.	Įkroviklis netinkamai prijungtas prie akumuliatoriaus.	Patikrinkite, ar įkroviklis tinkamai prijungtas prie akumuliatoriaus.
	Įkroviklis netinkamai uždėtas ant įkrovimo pagrindo.	Patikrinkite, ar įkroviklis ant įkrovimo pagrindo uždėtas laikantis surinkimo instrukcijų.
	Įkroviklis sugedo.	Susisiekite su įgaliotuoju techninės priežiūros centru
Įkroviklis yra prijungta ir akumuliatoriaus lemputė mirksi raudonai ir mėlynai.	Įkroviklis yra netinkamo modelio.	Patikrinkite, ar naudojamas būtent šiam gaminiui skirtas įkroviklis (žr. paskutinį šio dokumento puslapį).
	Įkroviklis sugedo.	Susisiekite su įgaliotuoju techninės priežiūros centru
Įkroviklis yra prijungtas ir akumuliatoriaus lemputė mirksi raudonai.	Akumuliatoriaus temperatūra per aukšta arba per žema.	Akumuliatorių laikykite 0–40 °C temperatūros aplinkoje.
	Akumuliatorius sugedo.	Susisiekite su įgaliotuoju techninės priežiūros centru
Naudojant dulkių siurbį		
Dulkių siurblys nustoja veikti ir akumuliatoriaus lemputė ima mirksėti mėlynai.	Akumuliatorius yra išsiekvojęs	Tai normalu. Įkraukite akumuliatorių.
Dulkių siurblys nustoja veikti ir akumuliatoriaus lemputė ima mirksėti raudonai.	Akumuliatoriaus temperatūra per aukšta arba per žema.	Akumuliatorių laikykite 0–40 °C temperatūros aplinkoje.
	Akumuliatorius sugedo.	Susisiekite su įgaliotuoju techninės priežiūros centru
Dulkių siurblys nustoja veikti ir indikatoriaus lemputė ekrane ima mirksėti raudonai.	Dulkių siurblys sugedo.	Susisiekite su įgaliotuoju techninės priežiūros centru
Dulkių siurblys nustoja veikti ir lemputė „Išvalykite gaminį“ ima mirksėti oranžine spalva.	Filtrai yra užsikimšę.	Išvalykite filtrus.
	Vamzdelis yra užsikimšęs.	Patikrinkite, ar vamzdyje nėra jokių kliūčių.
	Šepetėlis yra užsikimšęs.	Išvalykite besisukantį šepetėlį.

PROBLEMOS	GALIMOS PRIEŽASTYS	SPRENDIMAI
Naudojant šepetėlis nustoja veikti.	Suaktyvinta grindų apsaugos funkcija.	Tai normalu. Sumažinkite dulkių siurblio galingumą.
	Šepetėlis įstrigęs.	Išjunkite dulkių siurbį. Atjunkite šepetėlį nuo dulkių siurblio. Patikrinkite, ar niekas netrukdo šepetėliui suktis. Jei yra kliūtis, ją išimkite ir nuvalykite šepetėlį. Uždėkite šepetėlį iš naujo ir įjunkite dulkių siurbį.
Šepetėlis neįsijungia.	Nebeužtikrinamas elektros srovės tęstinumas.	Atjunkite vamzdį ir šepetėlį nuo dulkių siurblio. Jungtis nuvalykite sausa šluoste.
	Šepetėlis įstrigęs.	Išjunkite dulkių siurbį. Atjunkite šepetėlį nuo dulkių siurblio. Patikrinkite, ar niekas netrukdo šepetėliui suktis. Jei yra kliūtis, ją išimkite ir nuvalykite šepetėlį. Uždėkite šepetėlį iš naujo ir įjunkite dulkių siurbį.
	Vamzdelis yra sugadintas.	Susisiekite su įgaliotuoju techninės priežiūros centru
	Šepetėlis yra sugadintas.	Susisiekite su įgaliotuoju techninės priežiūros centru
Šepetėlis skleidžia keistą garsą.	Šepetėlis įstrigęs.	Išjunkite dulkių siurbį. Atjunkite šepetėlį nuo dulkių siurblio. Patikrinkite, ar niekas netrukdo šepetėliui suktis. Jei yra kliūtis, ją išimkite ir nuvalykite šepetėlį. Uždėkite šepetėlį iš naujo ir įjunkite dulkių siurbį.
	Šepetėlis yra sugadintas.	Susisiekite su įgaliotuoju techninės priežiūros centru
Dulkių siurblys siurbia netinkamai arba girdimas švilpimo garsas.	Dulkių rinkiklis netinkamai uždėtas.	Patikrinkite, ar dulkių rinktuvas uždėtas tinkamai.
	Prisipildė dulkių rinkiklis.	Ištuštinkite ir nuvalykite dulkių rinktuvą.
	Filtrai įdėti netinkamai.	Patikrinkite, ar filtrai uždėti tinkamai.
	Filtrai yra užsikimšę.	Išvalykite filtrus.
	Vamzdelis yra užsikimšęs.	Patikrinkite, ar vamzdyje nėra jokių kliūčių.
	Šepetėlis yra užsikimšęs.	Išvalykite besisukantį šepetėlį.

Išsaugokite šį naudotojo vadovą.

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Pirms izmantot šo izstrādājumu, izlasiet šīs drošības instrukcijas un glabājiēt tās droši vietā uzziņai nākotnē. Jūsu drošībai šī ierīce atbilst visiem esošajiem standartiem un noteikumiem.

- Šīs izstrādājums ir paredzēts lietošanai vienīgi māsaimniecības vajadzībām. Ražotājs neuzņemas atbildību komerciālas izmantošanas, neatbilstošas lietošanas vai instrukciju neievērošanas gadījumā, un garantija netiks piemērota.
 - Rūpīgi izlasiet ieteikumus par drošību. Ražotājs neuzņemas atbildību par neatbilstošu šā izstrādājuma izmantošanu vai šo instrukciju neievērošanu.
 - Jūsu putekļsūcējs ir elektriska ierīce, un tā ir jāizmanto standarta ekspluatācijas apstākļos.
 - Neizmantojiet ierīci, ja tā ir tikusi nomesta un ierīcei ir redzami bojājumi vai ja tā atbilstoši nedarbojas. Šādos gadījumos neatveriet ierīci, bet sazinieties ar klientu atbalsta dienestu vai oficiālo klientu apkalpošanas centru.
 - Remontu drīkst veikt tikai speciālisti un tikai ar oriģinālajām rezerves daļām — lietotājiem var būt bīstami pašiem mēģināt remontēt ierīces. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas (filtrus, akumulatorus u.c.) ar garantiju.
 - Warning: [Use only with – designation – charger]
- Lai uzlādētu akumulatoru, lūdzu, izmantojiet tikai ierīces komplektācijā iekļauto barošanas bloku (lādētāju) un sienas stiprinājumu (94. lpp.).
- Pirms izmešanas, lūdzu, izņemiet akumulatoru.
 - Lūdzu, pārliecinieties, ka ierīce ir atvienota no barošanas, pirms izņemt akumulatoru.
 - Lūdzu, pārliecinieties, ka akumulators tiek droši likvidēts.
 - Šī transformatora ārējo elastīgo kabeli vai vadu nevar nomainīt; ja vads ir bojāts vai nedarbojas, transformators ir jāizmet: neizmantojiet nevienu atsevišķo barošanas bloku (lādētāju), kas nav ražotāja nodrošinātais modelis, un sazinieties ar klientu apkalpošanas centru vai tuvāko pilnvaroto servisa centru (universāla atsevišķā barošanas bloka (lādētāja) lietošana anulē garantiju).

-  Ja maināmo daļu tapas ir bojātas, maināmais barošanas bloks ir jāizmet.
- Nekad nevelciet barošanas vadu, lai atvienotu noņemamo barošanas ierīci (lādētāju).
 - Pirms tīrīšanas vai apkopes vienmēr izslēdziet ierīci.
 - Nodrošiniet, ka ierīces atveru un kustīgo daļu, jo īpaši rotējošās suku, tuvumā nav matu, brīva apģērba, pirkstu un citu ķermeņa daļu. Nevērsiet cauruli, šūteni vai piederumus pret acīm vai ausīm un netuviniet tos mutei.
 - Pirms elektrobīstas pievienošanas vai atvienošanas vienmēr izslēdziet ierīci.
 - Nepieskarieties rotējošām daļām, pirms ierīce nav izslēgta un atvienota no barošanas.
 - Netīriet ar putekļsūcēju mitras virsmas, izlijušu ūdeni vai jebkādas citus šķidrumus, karstas vielas, ļoti gludas virsmas (apmetumu, cementu, pelnus utt.), lielus, asus netīrumus (stikla gabalus), bīstamus produktus (šķīdinātājus, abrazīvas vielas utt.), kodīgus līdzekļus (skābes, tīrīšanas līdzekļus utt.), ugunsbīstamus un sprādzienbīstamus produktus (uz eļļas vai spirta bāzes).
 - Nekad neiegremdējiēt ierīci ūdenī vai jebkādā citā šķidrumā, neizšķakstiet uz ierīces ūdeni un neglabājiēt to ārpus telpām.
 - Sk. lietošanas rokasgrāmatu, lai uzzinātu par ierīces palaidi, uzlādi, tīrīšanu un apkopi.
 - Valstīm, kur ir spēkā ES noteikumi (CE marķējums): Šo ierīci var lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja šīs personas tiek uzraudzītas vai tām ir sniegtas instrukcijas par ierīces drošu lietošanu un ja šīs personas saprot ar lietošanu saistītos apdraudējumus. Bērniem nedrīkst atļaut rotaļāties ar ierīci. Bērni nedrīkst tīrīt ierīci un veikt tās apkopi, ja vien viņus neuzrauga atbildīgs pieaugušais. Ierīci un tās lādētāju glabājiēt bērniem līdz 8 gadu vecumam nepieejamā vietā.
 - Valstīm, kur nav spēkā ES noteikumi: Šo ierīci nav paredzēts izmantot personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai personām, kam nav zināšanu vai pieredzes, ja vien šīs personas netiek uzraudzītas un nav saņemušas norādes saistībā ar ierīces lietošanu no personas, kura ir atbildīga par viņu drošību. Bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlējas ar ierīci.
 - Glabāt bērniem nepieejamā vietā.
 - Ja tīrīšana ar putekļsūcēju ir uz laiku jāpārtrauc, drošības apsvērumu dēļ nenovietojiet to nestabilā pozīcijā (jo īpaši atbalstot pret sienu vai krēsla atzveltni vai novietojot uz galda).
 - Uzglabājiēt putekļsūcēju drošā vietā (sk. lietotāja rokasgrāmatu). Glabājiēt produktu tā uzlādes bāzē*

LŪDZU, IZLASĪT PIRMS LIETOŠANAS

- Rokas putekļsūcējs ir šā izstrādājuma pamata versija. To var pārveidot pagarinātā rokas putekļsūcējā, pievienojot cauruli un galvu.
- Pārliecinieties, ka jūsu putekļsūcēja lādētāja marķējumā norādītais spriegums atbilst elektroenerģijas padeves spriegumam. Jebkura savienojuma kļūda var izraisīt neatgriezeniskus izstrādājuma bojājumus un garantijas anulēšanu.
- Pēc lietošanas putekļsūcējs vienmēr jāpieslēdz lādēšanai, lai nodrošinātu, ka tas vienmēr ir pieejams ar pilnībā uzlādētu akumulatoru un spējīgs pilnvērtīgi darboties.

* Atbilstoši modelim

- Tomēr ilgstošas prombūtnes laikā (brīvdienas utt.) to ir ieteicams atvienot no barošanas — šajā gadījumā var samazināties darbības laiks, jo notiek pašizlāde.
 - Nemēģiniet iesūkt lielus priekšmetus, kas var nosprostot un sabojāt gaisa ieplūdes atveri.
- Atkarībā no modeļa:
- Neizmantojiet elektrobirsti uz paklājiem ar biezu un garu uzkārumu, dzīvnieku ādām vai bārkstainām malām.
 - Ieslēdziet “Min/ECO” režīmu, lai veiktu biezu vai viegli sabojājamu paklāju un paklājiņu vai traušu virsmu tīrīšanu. Piezīme. Regulāri pārbaudiet, vai sprauslas rītenīši ir tīri.
 - Ieslēdziet “BOOST” režīmu, lai nodrošinātu optimālu darbību uz jebkādam ļoti netīrām grīdām. Piezīme. Ja ierīce pārāk cieši piesūcas virsmai, atkal ieslēdziet “Min/ECO” režīmu.
 - Neizmantojiet putekļsūcēju bez motora aizsardzības filtra.
 - Nemazgājiēt putekļu savācēja komponentus vai motora aizsardzības filtru trauku mazgājamajā mašīnā.



AKUMULATORA DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

- Šai ierīcei ir (litija jonu) akumulatori, kam drošības nolūkos var piekļūt tikai profesionāls remonta tehniķis. Kad akumulators vairs nespēj noturēt uzlādi, akumulatoru (litija jonu) bloks ir jāizņem. Par akumulatoru nomainu sazinieties ar tuvāko autorizēto klientu apkalpošanas centru. Neaizvietojiēt uzlādējamo akumulatoru bloku ar neuzlādējamām akumulatoriem. Lai nomainītu akumulatorus, sazinieties ar oficiālo klientu apkalpošanas centru.
- Akumulatori ir paredzēti lietošanai tikai iekštelpās. Nekad neiegremdējiēt tos ūdenī. Ar akumulatoriem ir jārīkojas piesardzīgi. Neievietojiēt akumulatorus mutē. Neļaujiēt akumulatoriem pieskarties citiem metāla priekšmetiem (gredzeniem, naglām, skrūvēm utt.). Jāpārliecinās, ka netiek radīts akumulatoru īssavienojums, starp to galim nonākot metāla priekšmetiem. Ja rodas īssavienojums, akumulatora temperatūra var bīstami paaugstināties un izraisīt smagus apdegumus vai pat ugunsgrēku. Ja no akumulatoriem rodas noplūde vai ja pieskaraties noplūdušajam šķidrumam, neberzējiēt acis vai gļotādas. Nomazgājiēt rokas un izskalojiēt acis ar tīru ūdeni. Ja diskomforta sajūta nepāriet, sazinieties ar ārstu.
- BRĪDINĀJUMS! Šajā ierīcē izmantotais akumulators var radīt ugunsgrēka vai ķīmiskā apdeguma risku, ja to izmanto nepareizi. To nedrīkst izjaukt, radīt īssavienojumu vai glabāt temperatūrā, kas ir < 0 °C un > 45 °C, kā arī sadedzināt. Glabājiēt bērniem nepieejamā vietā. Neizjauciet un nemetiet uguni.
- Ja ierīce ilgāku laiku ir jāglabā un netiks lietota, akumulatori ir jāizņem

VIDE

Saskaņā ar esošajiem noteikumiem ierīces, kuru lietošanas laiks ir beidzies, ir jānogādā oficiālā klientu apkalpošanas centrā, kas uzņemas atbildību par šādu ierīču likvidēšanas pārvaldību.

Palīdzēsim aizsargāt vidi.



- ① Ierīci ir paredzēts izmantot vairākus gadus. Taču, kad izlemsit to mainīt, neizmirstiet padomāt par to, kā varat palīdzēt aizsargāt vidi, nodrošinot ierīces otrreizēju izmantošanu, otrreizēju pārstrādi vai atjaunošanu citādā veidā. Elektrisko un elektronisko ierīču atkritumi var saturēt kaitīgas vielas, kas var nodarīt kaitējumu videi un cilvēka veselībai.
- ② Šī etiķete norāda, ka šo produktu nedrīkst izmest kopā ar māsaimniecības atkritumiem. Nododiet to savākšanas punktā, izplatītājam (kad iegādājiēties jaunu, līdzvērtīgu produktu) vai pilnvarotam servisa centram apstrādei.

Pirms ierīces izmešanas, izņemiet akumulatoru un izmetiet to saskaņā ar vietējiem tiesību aktiem un vietējiem noteikumiem.

Ja jums ir jautājumi, lūdzu, sazinieties ar produkta izplatītāju, kas pastāstīs, kā rīkoties.

Saskaņā ar regulu, kas attiecas uz CE marķējumu EU/2023/826, informācija par gaidīšanas režīmu (*), izslēgts režīms (*) un tīkla gaidstāves (*) enerģijas patēriņš ir pieejams www.rowenta.com vai www.tefal.com vai www.obhNordica.com.

Šī informācija sniedz informāciju par jūsu ierīces enerģijas patēriņu, kad tā ir pievienota barošanas avotam, bet netiek lietots. Lai samazinātu ierīces enerģijas patēriņu, tā automātiski pārslēgsies gaidstāves režīmā pēc uzlādes beigām.

*atkarībā no modeļa

Iekārtas enerģijas patēriņš

Režīms	Jauda (W)
Gaidstāve	0.49
Izslēgšanas režīms	0.49

PROBLĒMAS AR JŪSU IERĪCI?

Atkarībā no modeļa:

PROBLĒMAS	CĒLONIS	RISINĀJUMI
Uzlādes laikā		
Lādētājs uzkarst		Tā ir normāla parādība. Akumulators var ilgstoši palikt savienots ar lādētāju, neradot nekādu risku.
Lādētājs ir pievienots, taču akumulatora signāllampīna nav iedegusies	Lādētājs nav pareizi pievienots akumulatoram	Pārbaudiet, vai lādētājs ir pareizi pievienots akumulatoram
	Lādētājs nav pareizi novietots uz lādēšanas stacijas	Pārbaudiet, vai lādētājs ir uzlikts uzlādes stacijai atbilstoši montāžas instrukcijām
	Lādētājs ir defektīvs	Sazinieties ar pilnvarotu servisa centru
Lādētājs ir pievienots un akumulatora gaismiņa mirgo sarkanā un zilā krāsā	Lādētāja modelis nav pareizs	Pārbaudiet, vai izmantotais lādētājs ir paredzēts šim izstrādājumam (skat. šī dokumenta pēdējo lappusi).
	Lādētājs ir defektīvs	Sazinieties ar pilnvarotu servisa centru
Lādētājs ir pievienots un akumulatora gaismiņa mirgo sarkanā krāsā	Akumulatora temperatūra ir pārāk augsta vai pārāk zema	Uzglabāiet akumulatoru no 0 °C līdz 40 °C temperatūrā.
	Akumulators ir defektīvs	Sazinieties ar pilnvarotu servisa centru
Putekļsūcēja lietošanas laikā		
Putekļsūcējs pārstāj darboties un akumulatora gaismiņa mirgo zilā krāsā	Akumulators ir izlādējies	Tā ir normāla parādība. Atkārtoti uzlādējiet akumulatoru
Putekļsūcējs pārstāj darboties un akumulatora gaismiņa mirgo sarkanā krāsā	Akumulatora temperatūra ir pārāk augsta vai pārāk zema	Uzglabāiet akumulatoru no 0 °C līdz 40 °C temperatūrā.
	Akumulators ir defektīvs	Sazinieties ar pilnvarotu servisa centru
Putekļsūcējs pārstāj darboties un displejā redzamā signāllampīna mirgo sarkanā krāsā	Putekļsūcējs ir defektīvs	Sazinieties ar pilnvarotu servisa centru
Putekļsūcējs pārstāj darboties un gaismiņa "Clean Product" (Iztīrīt izstrādājumu) sāk mirgot oranžā krāsā	Filtri nav aizsērējuši	Iztīriet filtrus
	Trubiņa ir aizsērējusi	Pārbaudiet, vai trubiņā nav kādu nosprostojumu
	Birste ir aizsērējusi	Iztīriet rotējošo birsti

PROBLĒMAS	CĒLONIS	RISINĀJUMI
Lietošanas laikā birste pārstāj darboties	Grīdas aizsardzības funkcija ir aktivizēta	Tā ir normāla parādība. Samaziniet putekļsūcēja jaudu
	Birste ir iestrēgusi	Apturiet putekļsūcēju. Atvienojiet birsti no putekļsūcēja. Pārbaudiet, vai nekas netraucē birstei griezties; ja radies aizsprostojums, novērsiet to un notīriet birsti. Vēlreiz pievienojiet birsti un ieslēdziet putekļsūcēju.
Birsti nevar ieslēgt	Vairs nevar nodrošināt elektropadeves nepārtrauktību	Atvienojiet trubiņu un birsti no putekļsūcēja. Iztīriet savienojuma elementus ar sausu drānu.
	Birste ir iestrēgusi	Apturiet putekļsūcēju. Atvienojiet birsti no putekļsūcēja. Pārbaudiet, vai nekas netraucē birstei griezties; ja radies aizsprostojums, novērsiet to un notīriet birsti. Vēlreiz pievienojiet birsti un ieslēdziet putekļsūcēju.
	Trubiņa ir defektīva	Sazinieties ar pilnvarotu servisa centru
	Birste ir defektīva	Sazinieties ar pilnvarotu servisa centru
Birste rada savādu troksni	Birste ir iestrēgusi	Apturiet putekļsūcēju. Atvienojiet birsti no putekļsūcēja. Pārbaudiet, vai nekas netraucē birstei griezties; ja radies aizsprostojums, novērsiet to un notīriet birsti. Vēlreiz pievienojiet birsti un ieslēdziet putekļsūcēju.
	Birste ir defektīva	Sazinieties ar pilnvarotu servisa centru
Jūsu putekļsūcēja iesūkšanas funkcija nedarbojas pareizi, vai iesūkšana rada svilpjošu skaņu	Putekļu savācējs nav pareizi ievietots	Pārbaudiet, vai putekļu savācējs ir pareizi uzlikts
	Putekļu savācējs ir pilns	Iztukšojiet un iztīriet putekļu savācēju
	Filtri nav pareizi uzlikti	Pārbaudiet, vai filtri ir pareizi uzlikti
	Filtri ir aizsērējuši	Iztīriet filtrus
	Trubiņa ir aizsērējusi	Pārbaudiet, vai trubiņā nav kādu nosprostojumu
	Birste ir aizsērējusi	Iztīriet rotējošo birsti

Saglabāiet šo lietotāja rokasgrāmatu.

الحلول	الأسباب	المشكلات
أثناء الشحن		
هذا أمر طبيعي. يمكن أن تبقى البطارية متصلة بالشاحن بشكل دائم من دون أي خطر.		الشاحن يصبح ساخنًا
تأكد من توصيل الشاحن بشكل صحيح بالبطارية	الشاحن غير متصل بالبطارية بشكل صحيح	الشاحن متصل لكن ضوء المؤشر غير مضاء على البطارية
تحقق من أن الشاحن مركب على قاعدة الشحن وفقًا لتعليمات التجميع	لم يتم تركيب الشاحن بشكل صحيح على قاعدة الشحن	
اتصل بمركز خدمة معتمد	يوجد عيب في الشاحن	
تأكد من أن الشاحن المستخدم هو الشاحن المصنوع والمخصص للمنتج (راجع الصفحة الأخيرة من هذا المستند).	لا يُستخدم طراز الشاحن الصحيح	الشاحن متصل ويومض ضوء البطارية باللونين الأحمر والأزرق
اتصل بمركز خدمة معتمد	يوجد عيب في الشاحن	
خزن البطارية في بيئة تتراوح درجة حرارتها بين 0 درجة مئوية و 40 درجة مئوية.	درجة حرارة البطارية مرتفعة جدًا أو منخفضة جدًا	الشاحن متصل ويومض ضوء البطارية باللون الأحمر
اتصل بمركز خدمة معتمد	يوجد عيب في البطارية	
أثناء استخدام المكنسة الكهربائية		
هذا أمر طبيعي. أعد شحن البطارية	نفد شحن البطارية	تتوقف المكنسة الكهربائية ويومض ضوء البطارية باللون الأزرق
خزن البطارية في بيئة تتراوح درجة حرارتها بين 0 درجة مئوية و 40 درجة مئوية.	درجة حرارة البطارية مرتفعة جدًا أو منخفضة جدًا	تتوقف المكنسة الكهربائية ويومض ضوء البطارية باللون الأحمر
اتصل بمركز خدمة معتمد	يوجد عيب في البطارية	
اتصل بمركز خدمة معتمد	يوجد عيب في المكنسة الكهربائية	تتوقف المكنسة الكهربائية ويومض ضوء المؤشر على الشاشة باللون الأحمر
نظف الفلاتر	الفلاتر مسدودة	تتوقف المكنسة الكهربائية ويومض ضوء "Clean Product" (المنتج نظيف) باللون البرتقالي
تأكد من عدم انسداد الأنبوب	الأنبوب مسدود	
نظف الفرشاة الدوارة	الفرشاة مسدودة	
هذا أمر طبيعي. خفف من قوة المكنسة الكهربائية	تم تفعيل وظيفة حماية الأرضية	تتوقف الفرشاة أثناء الاستخدام
أوقف المكنسة الكهربائية. افصل الفرشاة عن المكنسة الكهربائية. تأكد من عدم وجود أي عائق يؤثر على دوران الفرشاة؛ وفي حال وجود عائق، أزلته ونظف الفرشاة الكهربائية. أعد توصيل الفرشاة وشغل المكنسة الكهربائية.	الفرشاة عالقة	

الحلول	الأسباب	المشكلات
افصل الأنبوب والفرشاة عن المكنسة الكهربائية. نظف الموصلات بقطعة قماش جافة.	لم تعد الاستمرارية الكهربائية مضمونة	لا يبدأ تشغيل الفرشاة
أوقف المكنسة الكهربائية. افصل الفرشاة عن المكنسة الكهربائية. تأكد من عدم وجود أي عائق يؤثر على دوران الفرشاة؛ وفي حال وجود عائق، أزلته ونظف الفرشاة الكهربائية. أعد توصيل الفرشاة وشغل المكنسة الكهربائية.	الفرشاة عالقة	
اتصل بمركز خدمة معتمد	يوجد عيب في الأنبوب	
اتصل بمركز خدمة معتمد	يوجد عيب في الفرشاة	
أوقف المكنسة الكهربائية. افصل الفرشاة عن المكنسة الكهربائية. تأكد من عدم وجود أي عائق يؤثر على دوران الفرشاة؛ وفي حال وجود عائق، أزلته ونظف الفرشاة الكهربائية. أعد توصيل الفرشاة وشغل المكنسة الكهربائية.	الفرشاة عالقة	تصدر الفرشاة صوتًا غريبًا
اتصل بمركز خدمة معتمد	يوجد عيب في الفرشاة	
تحقق من أن مُجمّع الغبار مركب بشكل صحيح	مُجمّع الغبار غير مركب بشكل صحيح	لا تعمل وظيفة شفط المكنسة الكهربائية بشكل صحيح أو تصدر صوت صفيح
أفرغ مُجمّع الغبار ونظّفه	مُجمّع الغبار ممتلئ	
تأكد من أن الفلاتر مركبة بشكل صحيح	الفلاتر غير مركبة بشكل صحيح	
نظّف الفلاتر	الفلاتر مسدودة	
تأكد من عدم انسداد الأنبوب	الأنبوب مسدود	
نظّف الفرشاة الدوارة	الفرشاة مسدودة	

يرجى الاحتفاظ بدليل المستخدم هذا.

إرشادات من أجل السلامة

تُفضل قراءة جزء إرشادات من أجل السلامة أولاً قبل استخدام المنتج والاحتفاظ بهذه الإرشادات في مكان آمن للرجوع إليها لاحقًا. للحفاظ على السلامة، يتوافق هذا الجهاز مع جميع المعايير واللوائح التنظيمية السارية.

- صُمم هذا المنتج للاستخدام المنزلي فقط. ولن تتحمل الشركة المُصنَّعة المسؤولية ولن ينطبق الضمان كذلك في حالة أي استخدام تجاري أو استخدام غير مناسب أو عدم الالتزام بالإرشادات.
- تجنب قراءة نصائح السلامة هذه بعناية. ولن تتحمل الشركة المُصنَّعة مسؤولية الاستخدام غير الصحيح أو عدم الالتزام بهذه الإرشادات.
- المكنسة الكهربائية عبارة عن جهاز كهربائي، وينبغي استخدامها في ظروف التشغيل العادية.
- ينبغي عدم استخدام الجهاز إذا سقط وكان به تلف مرئي أو إذا كان لا يعمل بشكل طبيعي، وفي هذه الحالة، لا يجوز فتح الجهاز ولكن يُرجى الاتصال بدعم العملاء أو مركز خدمة معتمد.
- يجب إجراء عمليات الإصلاح بواسطة المتخصصين فقط وباستخدام قطع الغيار الأصلية، فقد تُشكّل محاولة إصلاح المستخدمين الأجهزة بأنفسهم خطورة عليهم. لا يجوز استخدام أي قطع غير قطع الغيار الأصلية المضمنة (الفلاتر والبطاريات وما إلى ذلك).
- Warning: [Use only with - designation - Warning: إعادة شحن البطارية، يُرجى استخدام وحدة الطاقة (الشاحن) وقاعدة التركيب على الجدار المضمنين في الجهاز فقط (الصفحة 94).
- يُرجى إزالة البطارية قبل التخلص منها.
- يُرجى التأكد من فصل الجهاز عن الطاقة قبل إخراج البطارية.
- يُرجى ضمان التخلص من البطارية بطريقة آمنة.
- لا يمكن استبدال الكبل الخارجي المرن أو سلك المحوّل؛ وإذا كان السلك تالفًا أو لم يعمل، فيجب إعادة المحوّل: لا تستخدم أي وحدة طاقة قابلة للفصل (شاحن) بخلاف الطراز الذي توفره الشركة المصنعة، واتصل بخدمة دعم العملاء أو بأقرب مركز خدمات معتمد (إن استخدام وحدة طاقة عالمية قابلة للفصل (شاحن) يبطئ الضمان).
- إذا كانت مشابك أجزاء القابس تالفة، فيجب إعادة القابس المزود بالطاقة.

- يجب عدم سحب السلك الكهربائي لفصل وحدة الطاقة القابلة للفصل (الشاحن).
- ينبغي دائمًا إيقاف تشغيل الجهاز قبل صيانتها أو تنظيفه.
- لا بد أن يكون الشعر والملابس الفضفاضة والأصابع وأجزاء الجسم الأخرى بعيدة عن فتحات الجهاز والأجزاء المتحركة، ولا سيما الفرشاة الدوّارة. ولا يجب توجيه الأنبوب أو الخرطوم أو الملحقات نحو العينين أو الأذنين مع الحرص على أن تكون بعيدة عن الفم.
- ينبغي دائمًا إيقاف تشغيل الجهاز قبل توصيل الفرشاة المزودة بمحرك أو فصلها.
- يجب عدم لمس الأجزاء الدوّارة من دون إيقاف تشغيل الجهاز وفصله.
- يُرجى عدم استخدام المكنسة الكهربائية في تنظيف الأسطح المبللة، والماء أو أي نوع من السوائل، والمواد الساخنة، والمواد فائقة النعومة (الجيس والإسمنت والرماد وما إلى ذلك)، والمواد الحادة الكبيرة من الخطام (الزجاج)، والمنتجات الخطرة (المذيبات والمواد الكاشطة وما إلى ذلك)، والمنتجات الكاشطة (الأحماض ومنتجات التنظيف وما إلى ذلك)، والمنتجات القابلة للاشتعال والمتفجرة (المنتجات القائمة على الزيت أو الكحول).
- وينبغي عدم غمر الجهاز في الماء أو أي سائل آخر؛ وعدم سكب الماء على الجهاز وتخزينه في مكان مفتوح.
- لبدء تشغيل المنتج وشحنه وتنظيفه وصيانتها، يُرجى الرجوع إلى دليل المستخدم.
- بالنسبة إلى البلدان التي تخضع للوائح التنظيمية للاتحاد الأوروبي (المميزة بالعلامة CE): يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأطفال الذين يبلغون من العمر 8 أعوام وأكثر بالإضافة إلى الأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الأشخاص الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة في حالة الإشراف عليهم أو توجيههم فيما يتعلق باستخدام الآمن، وفهم المخاطر ذات الصلة. ولا يجوز للأطفال اللعب بالجهاز. وينبغي ألا يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز أو إجراء صيانة له إلا إذا كان ذلك تحت إشراف شخص بالغ مسؤول. ويُرجى أن يكون الجهاز والشاحن بعيدين عن متناول الأطفال دون سن 8 أعوام.
- بالنسبة إلى البلدان الأخرى التي لا تخضع للوائح التنظيمية للاتحاد الأوروبي: هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام بواسطة الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الأشخاص الذين ليس لديهم سابق معرفة أو خبرة إلا في حالة الإشراف عليهم أو توجيههم سابقًا فيما يتعلق باستخدام الجهاز بواسطة شخص مسؤول عن سلامتهم. وتجب مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز.
- يجب أن يكون الجهاز بعيدًا عن متناول الأطفال.
- إذا توقفت المكنسة الكهربائية لفترة قصيرة، فلا يجوز وضع المنتج في موضع غير مستقر (ولا سيما تثبيته على الحائط أو الطاولة أو مسند ظهر الكرسي) لأسباب تتعلق بالسلامة.
- ينبغي تخزين المكنسة الكهربائية في مكان آمن (يمكن الرجوع إلى دليل المستخدم)، صُمم المنتج على قاعدة الشحن الخاصة به*

يُرجى القراءة قبل الاستخدام

- تمثل المكنسة الكهربائية المحمولة باليد أساس المنتج. ويمكن تحويلها إلى مكنسة كهربائية مزودة بعصا يدوية من خلال إضافة الأنبوب والرأس.
- يجب التأكد من أن الجهد الكهربائي المُشار إليه على لوحة تصنيف شاحن المكنسة الكهربائية يعادل الجهد الكهربائي نفسه لمصدر الطاقة. فقد يؤدي أي خطأ في الاتصال إلى إلحاق ضرر بالمنتج لا يمكن إصلاحه وإبطال الضمان.
- تنبغي إعادة شحن المكنسة الكهربائية دائمًا بعد الاستخدام لضمان توفرها ببطارية مشحونة بالكامل وأداء مثالي دائمًا.
- ومع ذلك، من الأفضل فصلها عن الطاقة في حالة عدم استخدامها لفترات طويلة (مثل العطلات وما إلى ذلك)، لأنه في هذه الحالة قد يكون هناك انخفاض في الاستقلال الذاتي بسبب التفريغ التلقائي.
- يُمنع استخدام المكنسة الكهربائية في تنظيف العناصر الكبيرة التي قد تتسبب في انسداد مدخل الهواء أو تلفه.

حسب الطراز:

- لا يجوز استخدام الفرشاة التي تعمل بالطاقة لتنظيف سجادة مصنوعة من الألياف الطويلة أو شعر الحيوانات أو الحواف البارزة.
- يُراعى الرجوع إلى وضع "الحد الأدنى/وضع توفير الطاقة" لتنظيف السجاد السميك أو الرقيق وأغطية الأسطح والأسطح القابلة للكسر باستخدام المكنسة الكهربائية. ملحوظة: يجب التأكد بانتظام من أن عجلات الفوهة نظيفة.
- يُرجى الرجوع إلى الوضع "المعزز" للحصول على أداء مثالي عند تنظيف جميع أنواع الأرضيات المتسخة للغاية. ملحوظة: إذا التصق الجهاز بالسطح أكثر من اللازم، فيجب الرجوع إلى وضع "الحد الأدنى/وضع توفير الطاقة".
- لا تُستخدم المكنسة الكهربائية من دون فلتر حماية المحرك.
- لا تُغسل مكونات مجمع الغبار أو فلتر حماية المحرك في غسالة الأطباق.

إرشادات من أجل سلامة البطارية

- تحتوي هذه الوحدة على بطاريات (ليثيوم أيون) لا يمكن الوصول إليها إلا بواسطة فني إصلاح محترف لأسباب تتعلق بالسلامة. وعندما تفقد البطارية قدرتها على الاحتفاظ بالشحن، تنبغي إزالة حزمة البطارية (ليثيوم أيون). ولاستبدال البطاريات، يُرجى الاتصال بأقرب مركز خدمة معتمد. ويُمنع استبدال مجموعة بطاريات قابلة لإعادة الشحن بحيث تحل محلها بطاريات غير قابلة لإعادة الشحن. ولتغيير البطاريات، يُرجى الاتصال بمركز خدمة معتمد.
- صُممت البطاريات للاستخدام الداخلي فقط. ولا يجوز غمرها في الماء. بل يُراعى التعامل معها بعناية. ويُمنع وضعها في الفم. ولا ينبغي أن تلامس البطاريات الأجسام المعدنية الأخرى (الخواتم والمسامير والبراغي وما إلى ذلك). ويجب الحرص على عدم إنشاء دائرة قصر في البطاريات عن طريق إدخال أجسام معدنية في أطرافها. وإذا حدث قصر في الدائرة الكهربائية، فقد ترتفع درجة حرارة البطارية بشكل خطير وقد يتسبب ذلك في حدوث حروق خطيرة أو حتى نشوب حريق. وفي حالة تسرب البطاريات وملامستها، يُمنع فرك العينين أو أي أغشية مخاطية. ويُراعى غسل اليدين وشطف العينين بالماء النظيف. وإذا استمر الانزعاج، فيُرجى استشارة الطبيب.
- تحذير - قد تؤدي البطارية المُستخدمة في هذا الجهاز إلى نشوب حريق أو حدوث حروق كيميائية في حالة استخدامها بشكل غير صحيح. وينبغي عدم تفكيكها أو إنشاء دائرة قصر فيها أو تخزينها عند درجة حرارة أقل من 0 درجة مئوية وأكبر من 45 درجة مئوية أو حرقها. ولذا، يُفضل أن تكون بعيدة عن متناول الأطفال. ويُمنع تفكيكها أو رميها في النار.
- إذا كان سيتم تخزين الجهاز من دون استخدامه لمدة طويلة، فيجب إزالة البطاريات.

البيئة

وفقًا للوائح التطبيقية السارية، يجب نقل جميع الأجهزة التي انتهت عمرها الافتراضي إلى مركز خدمة معتمد يتولى مسؤولية إدارة التخلص منها.

فلنساعد في حماية البيئة.

- ① هذا الجهاز مصمم للعمل لعدة أعوام. لكن عندما تقرر استبداله، لا تنسى أن تفكر في طريقة تساعد في حماية البيئة من خلال السماح باستخدامه من جديد أو إعادة تدويره أو استرداده بطريقة أخرى. قد تحتوي نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية على مواد ضارة يمكن أن تتسبب بضرر للبيئة وصحة الإنسان.
- يشير هذا الملمصق إلى ضرورة عدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية. خذه إلى نقطة تجميع أو إلى الموزع عندما تشتري منتجًا مشابهًا جديدًا أو إلى مركز خدمة معتمد لتتم معالجته.
- قبل التخلص من الجهاز، اعمد إلى إزالة البطارية وتخلص منه وفقًا للقوانين والترتيبات المحلية.
- إذا كانت لديك أسئلة، فيرجى الاتصال ببائع المنتج الذي يمكنه إطلاعك على ما يجب فعله.



Διαβάστε τις οδηγίες ασφαλείας προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν σας και φυλάξτε τις σε ασφαλές σημείο για μελλοντική χρήση. Για την ασφάλειά σας, αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με όλα τα υφιστάμενα πρότυπα και τους κανονισμούς.

- Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Οποιαδήποτε εμπορική, ακατάλληλη χρήση ή η μη συμμόρφωση με τις οδηγίες, απαλλάσσουν τον κατασκευαστή από κάθε ευθύνη και η εγγύηση παύει να ισχύει.
- Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις συμβουλές ασφαλείας. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για ακατάλληλη χρήση ή αδυναμία συμμόρφωσης με τις παρούσες οδηγίες.
- Η ηλεκτρική σας σκούπα αποτελεί ηλεκτρική συσκευή: θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε κανονικές συνθήκες λειτουργίας.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν έχει πέσει και υπάρχει εμφανής ζημιά, ή δεν μπορεί να λειτουργήσει σωστά. Σε αυτή την περίπτωση, μην ανοίξετε τη συσκευή, αλλά επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Οι επισκευές πρέπει να διεξάγονται μόνο από ειδικούς που χρησιμοποιούν γνήσια ανταλλακτικά: μπορεί να είναι επικίνδυνο για τους χρήστες, εάν επιχειρήσουν να επισκευάσουν οι ίδιοι τις συσκευές. Χρησιμοποιείτε μόνο εγγυημένα, γνήσια ανταλλακτικά (φίλτρα, μπαταρίες, κ.λπ.).

• Warning: [Use only with – designation – charger]

Για να επαναφορτίσετε την μπαταρία, χρησιμοποιήστε μόνο την ηλεκτρική μονάδα (φορτιστής) και την επιτοίχια βάση που λάβατε μαζί με τη συσκευή (σελίδα 94).

- Αφαιρέστε την μπαταρία πριν την απορρίψετε.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη προτού αφαιρέσετε την μπαταρία.
- Βεβαιωθείτε για την ασφαλή απόρριψη της μπαταρίας.

• Το εξωτερικό εύκαμπτο καλώδιο ή το καλώδιο αυτού του μετασχηματιστή δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Εάν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά ή δεν λειτουργεί, ο μετασχηματιστής πρέπει να αχρηστευθεί: Μην χρησιμοποιείτε διαφορετική αποσπώμενη μονάδα τροφοδοσίας (φορτιστή) εκτός από το μοντέλο που παρέχεται από τον κατασκευαστή και επικοινωνήστε με την Εξυπηρέτηση Πελατών ή το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις (η χρήση αποσπώμενης μονάδας τροφοδοσίας (φορτιστής) γενικής χρήσης ακυρώνει την εγγύηση)

⚠️ Εάν οι ακίδες των μερών του βύσματος έχουν υποστεί ζημιά, το εμβυσματούμενο τροφοδοτικό πρέπει να απορριφθεί.

- Μην τραβάτε ποτέ το ηλεκτρικό καλώδιο για να αποσυνδέσετε τη φορητή ηλεκτρική μονάδα (φορτιστής).
- Απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή πριν από τη συντήρηση ή τον καθαρισμό.
- Διατηρήστε τα μαλλιά, τον χαλαρό ρουχισμό, τα δάχτυλα, και άλλα μέρη του σώματος μακριά από τα ανοίγματα της συσκευής και τα κινούμενα μέρη, και κυρίως από το περιστρεφόμενο πινέλο. Μην στρέψετε τον σωλήνα, τον εύκαμπτο σωλήνα ή τα αξεσουάρ προς τα μάτια ή τα αυτιά σας και κρατήστε τα μακριά από το στόμα σας.
- Απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή πριν από τη σύνδεση ή αποσύνδεση του πινέλου με μοτέρ.
- Μην αγγίζετε τα κινούμενα μέρη χωρίς να απενεργοποιήσετε και να αποσυνδέσετε τη συσκευή.
- Μην σκουπίζετε υγρές επιφάνειες, νερό ή οποιοδήποτε είδος υγρού, θερμές ουσίες, εξαιρετικά μαλακές ουσίες (γύψος, μπετόν, στάχτες, κ.λπ.), υπολείμματα μεγάλων αιχμηρών αντικειμένων (γυαλι), επικίνδυνα προϊόντα (διαλύτες, λειαντικά, κ.λπ.), επιθετικά προϊόντα (οξέα, προϊόντα καθαρισμού, κ.λπ.), εύφλεκτα και εκρηκτικά προϊόντα (με βάση το λάδι ή το οινόπνευμα).
- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά, μην εκτοξεύετε νερό στη συσκευή ή μην την αποθηκεύετε σε εξωτερικό χώρο.
- Σχετικά με την εκκίνηση, τη φόρτιση, τον καθαρισμό και τη συντήρηση, ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης.
- Για χώρες που υπόκεινται στους κανονισμούς της ΕΕ (CE σήμανση): Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον υπάρχει επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες αναφορικά με την ασφαλή χρήση και κατανοούν τους κινδύνους που εγκυμονεί. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά δεν θα πρέπει να καθαρίζουν ή να διεξάγουν εργασίες συντήρησης στη συσκευή, εκτός εάν υπάρχει επίβλεψη από υπεύθυνο ενήλικα. Διατηρήστε τη συσκευή και τον φορτιστή της μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
- Για άλλες χώρες που δεν υπόκεινται στους κανονισμούς της ΕΕ: Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (μεταξύ των οποίων και παιδιά) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς προηγούμενη γνώση ή εμπειρία, εκτός αν υπάρχει επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί προηγούμενες οδηγίες αναφορικά με τη χρήση της συσκευής από άτομα τα οποία είναι υπεύθυνα για την ασφάλεια τους. Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Απομακρύνετε τα παιδιά.
- Σε περίπτωση σύντομων διαλειμμάτων κατά το σκούπισμα, μην τοποθετείτε το προϊόν, για λόγους ασφαλείας, σε ασταθή θέση (ειδικότερα, να μην στηρίζεται σε τοίχο, τραπέζι ή στην πλάτη μιας καρέκλας).
- Φυλάξτε την ηλεκτρική σκούπα σε ασφαλές μέρος (βλέπε οδηγίες χρήσης). Φυλάσσετε το προϊόν στη βάση φόρτισης*.

- Η ηλεκτρική σκούπα χειρός είναι η βάση του προϊόντος. Μπορεί να μετατραπεί σε ηλεκτρική σκούπα στικ χειρός, προσθέτοντας τον σωλήνα και την κεφαλή.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση που υποδεικνύεται στην πινακίδα στοιχείων φορτιστή της ηλεκτρικής σας σκούπας είναι ίδια με την τάση τροφοδοσίας. Τυχόν σφάλμα σύνδεσης θα μπορούσε να προκαλέσει ανεπανόρθωτη ζημιά στο προϊόν και να ακυρώσει την εγγύηση.
- Η ηλεκτρική σκούπα θα πρέπει πάντα να επαναφορτίζεται μετά τη χρήση, ώστε να διασφαλίζεται ότι είναι πάντα διαθέσιμη με πλήρως φορτισμένη μπαταρία και βέλτιστες επιδόσεις.
- Ωστόσο, είναι προτιμότερο να τη βγάξετε από την πρίζα σε περίπτωση παρατεταμένης απουσίας (διακοπές, κ.λπ.), καθώς ενδέχεται να μειωθεί η αυτονομία της λόγω αυτο-εκφόρτισης.
- Μην σκουπίζετε μεγάλα αντικείμενα, τα οποία μπορεί να φράξουν και να προκαλέσουν ζημιά στην εισαγωγή αέρα.

Ανάλογα με το μοντέλο:

- Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό πινέλο για χαλιά με βαθύ πέλος, τρίχες ζώων ή κρόσσια.
- Επιλέξτε «Min/ECO» για να σκουπίζετε παχιά ή λεπτά χαλιά, ψάθες και εύθραυστες επιφάνειες. Σημείωση: ελέγχετε τακτικά ότι οι τροχοί του ακροφυσίου είναι καθαροί.
- Επιλέξτε «BOOST» για βέλτιστη απόδοση σε όλους τους τύπους δαπέδων με υπερβολικές ακαθαρσίες. Σημείωση: Εάν η συσκευή κολλάει υπερβολικά στην επιφάνεια, επιλέξτε ξανά «Min/ECO».
- Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σας σκούπα χωρίς φίλτρο προστασίας μοτέρ.
- Μην πλένετε τα εξαρτήματα του δοχείου συλλογής σκόνης ή το φίλτρο προστασίας μοτέρ σε πλυντήριο πιάτων.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

- Η μονάδα αυτά περιέχει μπαταρίες (ιόντων λιθίου), οι οποίες είναι προσβάσιμες, για λόγους ασφαλείας, μόνο από επαγγελματίες τεχνικούς. Όταν η μπαταρία δεν μπορεί πλέον να διατηρήσει τη φόρτιση, το πακέτο μπαταριών (ιόντων λιθίου) θα πρέπει να αφαιρείται. Για να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες, επικοινωνήστε με το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Μην αντικαθιστάτε τη μονάδα επαναφορτιζόμενων μπαταριών με μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Για να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Οι μπαταρίες έχουν σχεδιαστεί αποκλειστικά για εσωτερική χρήση. Μην τις βυθίζετε ποτέ στο νερό. Οι μπαταρίες πρέπει να χρησιμοποιούνται προσεκτικά. Μην βάζετε τις μπαταρίες στο στόμα σας. Μην αφήνετε τις μπαταρίες να έρχονται σε επαφή με άλλα μεταλλικά αντικείμενα (δαχτυλίδια, καρφιά, βίδες, κ.λπ.). Πρέπει να διασφαλίζετε ότι δεν δημιουργούνται βραχυκυκλώματα στις μπαταρίες κατά την εισαγωγή μεταλλικών αντικειμένων στα άκρα τους. Εάν παρουσιαστεί βραχυκύκλωμα, η θερμοκρασία της μπαταρίας ενδέχεται να αυξηθεί επικίνδυνα και μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα ή ακόμη και πυρκαγιά. Εάν οι μπαταρίες έχουν διαρροή και έρθετε σε επαφή, μην τρίψετε τα μάτια σας ή άλλους βλεννογόνους. Πλύνετε τα χέρια σας και ξεπλύνετε τα μάτια σας με καθαρό νερό. Εάν η ενόχληση επιμένει, συμβουλευτείτε τον γιατρό σας.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Η μπαταρία που χρησιμοποιείται στη συσκευή αυτή μπορεί να παρουσιάσει κίνδυνο πυρκαγιάς ή χημικού εγκαύματος, εάν χρησιμοποιηθεί εσφαλμένα. Δεν θα πρέπει να είναι αποσυναρμολογημένη, βραχυκυκλωμένη ή να αποθηκεύεται στους < 0°C και > 45°C ή αποτεφρωμένη. Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά. Μην την αποσυναρμολογήσετε ή την κάψετε.
- Εάν η συσκευή πρόκειται να αποθηκευτεί αχρησιμοποίητη για μεγάλο χρονικό διάστημα, οι μπαταρίες πρέπει να αφαιρεθούν

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Σύμφωνα με τον υφιστάμενο κανονισμό, οι συσκευές που έχει λήξει η διάρκεια ζωής τους πρέπει να παραδίδονται σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις, το οποίο θα αναλάβει την ευθύνη για τη διαχείριση της απόρριψής τους.

Ας προστατεύσουμε μαζί το περιβάλλον.



- ① Η συσκευή σας έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί πολλά χρόνια. Ωστόσο, όταν αποφασίσετε να την αντικαταστήσετε, μην ξεχάσετε να σκεφτείτε πώς μπορείτε να συμβάλετε στην προστασία του περιβάλλοντος, επιτρέποντας την επαναχρησιμοποίηση, την ανακύκλωση ή την ανάκτησή της με κάποιον άλλο τρόπο. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού ενδέχεται να περιέχουν βλαβερές ουσίες που μπορούν να βλάψουν το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Αυτή η ετικέτα υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται με οικιακά απορρίμματα. Παραδώστε την σε ένα σημείο συλλογής, στον διανομέα κατά την αγορά ενός νέου ισοδύναμου προϊόντος, ή σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επεξεργασία.

Πριν απορρίψετε τη συσκευή, αφαιρέστε την μπαταρία και απορρίψτε την σύμφωνα με τους τοπικούς νόμους και τις τοπικές ρυθμίσεις.

Εάν έχετε οποιεσδήποτε ερωτήσεις, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του προϊόντος σας, ο οποίος μπορεί να σας πει τι να κάνετε.

Σε συμμόρφωση με τον κανονισμό που σχετίζεται με τη σήμανση **CE** EU/2023/826, οι πληροφορίες σχετικά με την κατάσταση αναμονής (*), Η κατάσταση εκτός λειτουργίας (*) και η κατανάλωση ενέργειας σε αναμονή σε δίκτυο (*) είναι διαθέσιμη στη διεύθυνση www.rowenta.com ή www.tefal.com ή www.obhnnordica.com.

Αυτές οι πληροφορίες παρέχουν την κατανάλωση ενέργειας της συσκευής σας όταν είναι συνδεδεμένη σε τροφοδοτικό, αλλά δεν χρησιμοποιείται. Για να μειώσετε την κατανάλωση ενέργειας της συσκευής σας, θα μεταβεί αυτόματα σε κατάσταση αναμονής μετά το τέλος της χρήσης.

*Ανάλογα με το μοντέλο

Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας από τον εξοπλισμό

Λειτουργία	Ισχύς (W)
Αναμονή	0.49
Κατάσταση απενεργοποίησης	0.49

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΜΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΑΣ:

Ανάλογα με το μοντέλο:

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ	ΑΙΤΙΕΣ	ΛΥΣΕΙΣ
Κατά τη φόρτιση		
Ο φορτιστής θερμαίνεται		Αυτό είναι φυσιολογικό. Η μπαταρία μπορεί να παραμείνει μόνιμα συνδεδεμένη στον φορτιστή χωρίς κανέναν κίνδυνο.
Ο φορτιστής είναι συνδεδεμένος, αλλά δεν ανάβει καμία ενδεικτική λυχνία στην μπαταρία	Ο φορτιστής δεν είναι σωστά συνδεδεμένος στην μπαταρία	Ελέγξτε ότι ο φορτιστής είναι σωστά συνδεδεμένος στην μπαταρία
	Ο φορτιστής δεν έχει τοποθετηθεί σωστά στη βάση φόρτισης	Ελέγξτε ότι ο φορτιστής είναι τοποθετημένος στη βάση φόρτισης σύμφωνα με τις οδηγίες συναρμολόγησης
	Ο φορτιστής είναι ελαττωματικός	Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις
Ο φορτιστής είναι συνδεδεμένος και η λυχνία της μπαταρίας αναβοσβήνει με κόκκινο και μπλε χρώμα	Ο φορτιστής δεν είναι το σωστό μοντέλο	Ελέγξτε ότι ο φορτιστής που χρησιμοποιείται είναι αυτός που έχει κατασκευαστεί για το προϊόν (ανατρέξτε στην τελευταία σελίδα του παρόντος εγγράφου).
	Ο φορτιστής είναι ελαττωματικός	Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις
Ο φορτιστής είναι συνδεδεμένος και η λυχνία της μπαταρίας αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα	Η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι πολύ υψηλή ή πολύ χαμηλή	Φυλάσσετε την μπαταρία σε περιβάλλον με θερμοκρασία μεταξύ 0°C και 40°C.
	Η μπαταρία είναι ελαττωματική	Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις
Κατά τη χρήση της ηλεκτρικής σκούπας		
Η ηλεκτρική σκούπα σταματά και η λυχνία της μπαταρίας αναβοσβήνει με μπλε χρώμα	Η μπαταρία έχει αποφορτιστεί	Αυτό είναι φυσιολογικό. Επαναφορτίστε την μπαταρία
Η ηλεκτρική σκούπα σταματά και η λυχνία της μπαταρίας αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα	Η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι πολύ υψηλή ή πολύ χαμηλή	Φυλάσσετε την μπαταρία σε περιβάλλον με θερμοκρασία μεταξύ 0°C και 40°C.
	Η μπαταρία είναι ελαττωματική	Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις
Η ηλεκτρική σκούπα σταματά και η ενδεικτική λυχνία στην οθόνη αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα	Η ηλεκτρική σκούπα είναι ελαττωματική	Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ	ΑΙΤΙΕΣ	ΛΥΣΕΙΣ
Η ηλεκτρική σκούπα σταματά και η λυχνία «Καθαρισμός προϊόντος» αναβοσβήνει με πορτοκαλί χρώμα	Τα φίλτρα είναι φραγμένα	Καθαρίστε τα φίλτρα
	Ο σωλήνας είναι φραγμένος	Ελέγξτε τον σωλήνα για τυχόν εμπόδια
	Η βούρτσα είναι φραγμένη	Καθαρίστε την περιστρεφόμενη βούρτσα
Η λειτουργία της βούρτσας σας διακόπτεται κατά τη χρήση	Η λειτουργία προστασίας δαπέδου έχει ενεργοποιηθεί	Αυτό είναι φυσιολογικό. Μειώστε την ισχύ της ηλεκτρικής σκούπας
	Η βούρτσα έχει κολλήσει	Απενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα. Αποσυνδέστε τη βούρτσα από την ηλεκτρική σκούπα. Ελέγξτε ότι η περιστροφή της βούρτσας δεν παρεμποδίζεται από κάποιο αντικείμενο. Εάν υπάρχει εμπόδιο, αφαιρέστε το και καθαρίστε τη βούρτσα. Επανασυνδέστε τη βούρτσα και ενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα.
Η βούρτσα δεν εκκινείται	Δεν διασφαλίζεται πλέον η ηλεκτρική συνέχεια	Αποσυνδέστε τον σωλήνα και τη βούρτσα από την ηλεκτρική σκούπα. Καθαρίστε τους συνδέσμους με ένα στεγνό πανί.
	Η βούρτσα έχει κολλήσει	Απενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα. Αποσυνδέστε τη βούρτσα από την ηλεκτρική σκούπα. Ελέγξτε ότι η περιστροφή της βούρτσας δεν παρεμποδίζεται από κάποιο αντικείμενο. Εάν υπάρχει εμπόδιο, αφαιρέστε το και καθαρίστε τη βούρτσα. Επανασυνδέστε τη βούρτσα και ενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα.
	Ο σωλήνας είναι ελαττωματικός	Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις
	Η βούρτσα είναι ελαττωματική	Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις
Η βούρτσα κάνει έναν περίεργο θόρυβο	Η βούρτσα έχει κολλήσει	Απενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα. Αποσυνδέστε τη βούρτσα από την ηλεκτρική σκούπα. Ελέγξτε ότι η περιστροφή της βούρτσας δεν παρεμποδίζεται από κάποιο αντικείμενο. Εάν υπάρχει εμπόδιο, αφαιρέστε το και καθαρίστε τη βούρτσα. Επανασυνδέστε τη βούρτσα και ενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα.
	Η βούρτσα είναι ελαττωματική	Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις
Η αναρρόφηση της ηλεκτρικής σκούπας δεν λειτουργεί σωστά ή σφυρίζει.	Το δοχείο συλλογής σκόνης δεν είναι σωστά τοποθετημένο.	Ελέγξτε ότι το δοχείο συλλογής σκόνης έχει τοποθετηθεί σωστά
	Το δοχείο συλλογής σκόνης είναι γεμάτο.	Αδειάστε και καθαρίστε το δοχείο συλλογής σκόνης
	Τα φίλτρα δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά	Ελέγξτε ότι τα φίλτρα είναι σωστά τοποθετημένα
	Τα φίλτρα είναι φραγμένα	Καθαρίστε τα φίλτρα
	Ο σωλήνας είναι φραγμένος	Ελέγξτε τον σωλήνα για τυχόν εμπόδια
	Η βούρτσα είναι φραγμένη	Καθαρίστε την περιστρεφόμενη βούρτσα

Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο χρήστη.

안전 지침

제품을 사용하기 전에 먼저 안전 지침을 읽고 나중에 참조할 수 있도록 안전한 장소에 보관하십시오. 사용자의 안전을 위해 이 제품은 모든 기존 표준 및 규정을 준수합니다.

- 본 제품은 가정용으로 만들어졌습니다. 상업적 용도, 부적절한 사용 또는 사용 설명을 준수하지 않아 발생한 문제에 대해 제조사는 그 어떤 책임도 지지 않으며 품질 보증을 받으실 수 없습니다.
 - 안전 지침을 주의 깊게 읽으십시오. 제조사는 부적절하게 사용하거나 이러한 지침을 준수하지 않은 것에 대해 책임을 지지 않습니다.
 - 진공청소기는 전기 제품으로, 정상적인 작동 조건에서 사용해야 합니다.
 - 제품을 떨어뜨렸거나 명백히 훼손되었을 경우 또는 정상 작동하지 않을 경우 사용하지 마십시오. 이 경우 제품을 열지 말고 고객 지원 센터 또는 공인 서비스 센터에 문의하십시오.
 - 수리는 반드시 전문가가 정품 부품을 사용하여 수행해야 합니다. 사용자가 직접 제품을 수리하려고 하면 위험할 수 있습니다. 보증 정품 부품만 사용하십시오 (필터, 배터리 등).
 - Warning: [Use only with – designation – charger]
- 배터리를 충전하려면 제품에 포함된 전원 장치(충전기)와 해당 벽걸이 거치대만 사용하십시오(94페이지).
- 제품을 폐기하기 전에 배터리를 분리하십시오.
 - 배터리를 분리하기 전에 제품의 전원 코드를 뽑았는지 확인하십시오.
 - 배터리를 안전하게 폐기하십시오.
 - 이 충전기의 외부 유연성 케이블 또는 코드는 교체할 수 없습니다. 코드가 손상되거나 작동하지 않을 경우 충전기를 폐기해야 합니다. 제조업체에서 제공한 모델 이외의 분리형 전원 장치(충전기)를 사용하지 말고 고객 지원 센터 또는 가까운 공인 서비스 센터에 문의하십시오. 범용 분리형 전원 장치(충전기) 사용 시 보증이 무효화 됩니다.
-  플러그 부분의 핀이 손상된 경우 플러그인 전원 공급 장치를 폐기해야 합니다.

- 분리형 전원 장치(충전기)를 분리할 때 전기 코드를 당기지 마십시오.
- 제품 유지 보수나 청소 전에는 항상 전원을 끄십시오.
- 머리카락이나 험거운 천, 손가락, 기타 신체 부위를 제품의 열린 부분 및 움직이는 부분, 특히 회전 브러시 근처에 두지 마십시오. 튜브나 호스, 액세서리를 눈이나 귀 쪽으로 향하게 하지 말고 입 가까이 대지 마십시오.
- 전동 브러시를 연결하거나 분리하기 전에 항상 제품의 전원을 끄십시오.
- 회전 부품을 만질 때는 반드시 제품을 정지하거나 분리하십시오.
- 젖은 표면이나 물, 모든 유형의 액체, 뜨거운 물질, 매우 부드러운 물질(석고, 시멘트, 재 등), 크고 날카로운 이물질(유리), 유해 제품(용제, 연마제 등), 부식성 물질(산, 세척 제품 등), 가연성 및 폭발성 물질(기름 또는 알코올 포함 제품) 등을 진공 청소하지 마십시오.
- 제품을 물 또는 기타 액체에 담그지 마십시오. 제품에 물을 쏟지 말고, 외부에 보관하지 마십시오.
- 제품 시동, 충전, 세척, 유지 보수는 사용 설명서를 참조하십시오.
- EU 규정(CE 표시)이 적용되는 국가의 경우: 이 제품은 8세 이상 사용할 수 있습니다. 또한 신체나 지각, 판단 능력에 장애가 있는 사람, 제품에 대한 지식이나 사용 경험이 부족한 사람은 보호자 감독하에서 안전한 사용법과 위험성을 이해한 후 사용 가능합니다. 어린이가 제품을 가지고 장난치지 않도록 하십시오. 성인이 감독하지 않는 한 어린이가 제품을 청소하거나 유지 보수해서는 안 됩니다. 제품과 충전기는 8세 미만 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- EU 규정이 적용되지 않는 기타 국가의 경우: 신체나 지각, 판단 능력에 장애가 있는 사람, 제품에 대한 지식이나 사용 경험이 부족한 사람(어린이 포함)은 안전에 대한 책임을 질 수 있는 사람의 감독하에서 사용하거나 제품 사용법에 대한 설명을 들은 후 사용 가능합니다. 어린이가 제품을 가지고 장난치지 않도록 철저히 감독해 주십시오.
- 아이가 가까이 가지 않도록 하십시오.
- 청소를 잠시 중단하실 경우 안전을 위해 제품을 불안정한 위치에 두지 마십시오(특히 벽이나 의자 등받이에 기대거나 테이블 위에 두지 마십시오).
- 진공청소기를 안전한 장소에 보관하십시오(사용 설명서 참조). 제품은 충전 베이스에 보관*

사용 전 주의사항

- 휴대용 진공청소기는 제품 바닥에 있습니다. 튜브와 헤드를 연결하면 다용도 진공청소기로 사용할 수 있습니다.
- 진공청소기 충전기에 표시된 전압이 콘센트 전압과 같으니 확인하십시오. 연결 오류 시 돌이킬 수 없는 손상이 제품에 발생할 수 있으며 보증이 무효가 될 수 있습니다.
- 진공청소기는 사용 후에는 항상 충전하여서 언제든지 완전히 충전된 상태에서 최적의 성능을 유지할 수 있게 하십시오.
- 휴가 등으로 장기간 제품을 사용하지 않을 때는 전원 코드를 뽑는 것이 가장 좋지만, 이 경우 자체 방전으로 인해 사용 시간이 줄어 들 수 있습니다.
- 공기 흡입구를 막거나 손상시킬 수 있는 큰 물건은 진공 청소하지 마십시오.

- 모델별 특이 사항:
- 파워 브러시는 두꺼운 실로 된 카펫이나 동물 털, 가장자리 수술에 사용하지 마십시오.
 - 두껍거나 섬세한 카펫 및 러그, 깨지기 쉬운 표면을 청소할 때는 "Min/ECO(최소/절약)"로 바꾸십시오. 참고: 노즐 바퀴가 깨끗한지 정기적으로 점검하십시오.
 - 종류에 관계없이 매우 더러운 바닥에서 최적의 성능을 발휘하려면 "BOOST(부스트)"로 전환하십시오. 참고: 제품이 표면에 너무 달라붙으면 다시 "Min/ECO(최소/절약)"로 전환하십시오.
 - 모터 보호 필터 없이 진공청소기를 사용하지 마십시오.
 - 먼지통 또는 모터 보호 필터는 식기세척기로 세척하지 마십시오.

배터리 안전 지침

- 이 장치는 안전상의 이유로 전문 수리점에서만 액세스할 수 있는 배터리(리튬 이온)를 포함합니다. 배터리가 충전이 되지 않으면 배터리 팩(리튬 이온)을 탈거해야 합니다. 배터리를 교체하려면 가까운 공인 서비스 센터에 문의하십시오. 충전식 배터리 블록을 비 충전식 배터리로 교체하지 마십시오. 배터리를 교체하려면 공인 서비스 센터에 문의하십시오.
- 해당 배터리는 가정용으로 만들어졌습니다. 절대로 물에 담그지 마십시오. 배터리는 주의해서 취급해야 합니다. 배터리를 입에 넣지 마십시오. 배터리가 다른 금속 물체(고리, 못, 나사 등)에 닿지 않도록 하십시오. 금속 물체를 배터리 끝에 삽입하여 단락이 발생하지 않도록 주의해야 합니다. 단락이 발생하면 배터리 온도가 위험하게 상승하여 심각한 화상을 입거나 화재가 발생할 수 있습니다. 배터리가 누출되어 내용물이 만진 경우 눈이나 점막을 문지르지 마십시오. 손을 씻고 깨끗한 물로 눈을 헹구십시오. 불편함이 지속되면 의사와 상담하십시오.
- 경고 - 이 제품에 사용된 배터리를 잘못 사용하면 화재나 화상이 발생할 수 있습니다. 분해하거나 단락시키거나 0°C 이하 또는 45°C 이상에서 보관하거나 소각해서는 안 됩니다. 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오. 분해하거나 불 속에 버리지 마십시오.
- 제품을 장기간 사용하지 않고 보관할 경우 배터리를 제거해야 합니다.

환경

기존 규정에 따라 수명이 다한 모든 가전제품은 반드시 폐기 관리를 맡은 공인 서비스 센터에 가져가야 합니다.

환경 보호에 동참해 주십시오!



① 제품은 수년 동안 작동하도록 설계되었습니다. 그러나 교체하기로 결정한 경우 다른 방식으로 재사용, 재활용 또는 복구할 수 있도록 하여 환경을 보호하는 데 동참해 주십시오. 폐 전기제품 및 전자제품에는 환경과 인체에 해를 끼칠 수 있는 유해 물질이 포함될 수 있습니다. 이 라벨은 해당 제품을 가정용 쓰레기와 함께 폐기해서는 안 된다는 것을 나타냅니다. 새로운 제품을 구매한 후에는 수거 전문점, 유통업체 또는 공인 서비스 센터로 가져가서 이들이 처리할 수 있도록 하십시오.

제품을 폐기하기 전에 배터리를 제거하고 현지 법률 및 규정에 따라 폐기하십시오. 질문이 있으면 공인 서비스 센터에 문의하십시오.

제품에 문제가 있습니까?

모델별 특이 사항:

문제점	원인	해결 방법
충전 시		
충전기가 뜨거워집니다		이것은 정상적인 현상입니다. 배터리를 충전기에 계속 연결해도 아무런 위험이 발생하지 않습니다.
충전기가 연결되었지만 배터리의 표시등이 켜지지 않습니다	충전기가 배터리에 제대로 연결되어 있지 않습니다	충전기가 배터리에 제대로 연결되어 있는지 확인하십시오
	충전기가 충전 베이스에 제대로 장착되지 않았습니다	조립 지침에 따라 충전기가 충전 베이스에 장착되어 있는지 확인합니다.
	충전기에 결함이 있습니다	이 경우에는 공인 서비스 센터에 문의하십시오.
충전기가 연결되고 배터리 표시등이 빨간색과 파란색으로 깜박입니다	충전기가 올바른 모델이 아닙니다	사용한 충전기가 해당 제품용으로 만들어진 충전기인지 확인하십시오(이 문서의 마지막 페이지 참조).
	충전기에 결함이 있습니다	이 경우에는 공인 서비스 센터에 문의하십시오.
충전기가 연결되고 배터리 표시등이 빨간색으로 깜박입니다	배터리 온도가 너무 높거나 낮습니다	배터리를 0°C~40°C 사이의 환경에 보관하십시오.
	배터리에 결함이 있습니다	이 경우에는 공인 서비스 센터에 문의하십시오.
진공 청소기 사용 시		
진공 청소기가 멈추고 배터리 표시등이 파란색으로 깜박입니다	배터리가 방전되었습니다	이것은 정상적인 현상입니다. 배터리 충전
진공 청소기가 멈추고 배터리 표시등이 빨간색으로 깜박입니다	배터리 온도가 너무 높거나 낮습니다	배터리를 0°C~40°C 사이의 환경에 보관하십시오.
	배터리에 결함이 있습니다	이 경우에는 공인 서비스 센터에 문의하십시오.
진공 청소기가 멈추고 디스플레이의 표시등이 빨간색으로 깜박입니다	진공 청소기에 결함이 있습니다	이 경우에는 공인 서비스 센터에 문의하십시오.
진공 청소기가 멈추고 "제품 세척" 표시등이 주황색으로 깜박입니다	필터가 막혔습니다	이물질 제거 필터 청소
	튜브가 막혔습니다	튜브에 장애물이 있는지 점검합니다.
	브러시가 막혔습니다	회전 브러시 청소
사용 중 브러시가 멈춥니다	바닥 보호 기능이 활성화되었습니다	이것은 정상적인 현상입니다. 진공 청소기의 전력 감소
	브러시가 걸려서 움직이지 않습니다	진공청소기 사용을 중지하십시오. 진공 청소기에서 브러시를 분리하십시오. 브러시의 회전을 방해하는 물체가 없는지 확인하십시오. 방해물이 있다면 제거하고 브러시를 청소하십시오. 브러시를 다시 연결하고 진공 청소기의 전원을 켜십시오.

문제점	원인	해결 방법
브러시가 가동되지 않습니다	전기 연속성이 더 이상 보장되지 않습니다	진공 청소기에서 튜브와 브러시를 분리하십시오. 마른 천으로 커넥터를 닦습니다.
	브러시가 걸려서 움직이지 않습니다	진공청소기 사용을 중지하십시오. 진공 청소기에서 브러시를 분리하십시오. 브러시의 회전을 방해하는 물체가 없는지 확인하십시오. 방해물이 있다면 제거하고 브러시를 청소하십시오. 브러시를 다시 연결하고 진공 청소기의 전원을 켜십시오.
	튜브에 결함이 있습니다	이 경우에는 공인 서비스 센터에 문의하십시오.
	브러시에 결함이 있습니다	이 경우에는 공인 서비스 센터에 문의하십시오.
브러시에서 이상한 소리가 납니다	브러시가 걸려서 움직이지 않습니다	진공청소기 사용을 중지하십시오. 진공 청소기에서 브러시를 분리하십시오. 브러시의 회전을 방해하는 물체가 없는지 확인하십시오. 방해물이 있다면 제거하고 브러시를 청소하십시오. 브러시를 다시 연결하고 진공 청소기의 전원을 켜십시오.
	브러시에 결함이 있습니다	이 경우에는 공인 서비스 센터에 문의하십시오.
진공청소기 흡입력이 약하거나 휘파람 소리가 납니다	집진기가 제대로 장착되지 않았습니다	먼지통이 올바르게 장착되었는지 확인합니다
	먼지통이 가득 찼습니다	먼지통을 비우고 청소합니다
	필터가 제대로 장착되지 않았습니다	필터가 올바르게 장착되었는지 점검하십시오
	필터가 막혔습니다	이물질 제거 필터 청소
	튜브가 막혔습니다	튜브에 장애물이 있는지 점검합니다.
	브러시가 막혔습니다	회전 브러시 청소

이 사용자 설명서를 보관하십시오.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед первым использованием устройства внимательно прочитайте инструкцию по технике безопасности и сохраните ее для дальнейшего использования. В целях вашей безопасности данное устройство соответствует всем существующим стандартам и нормам.

- Этот продукт предназначен только для бытового использования. За любое коммерческое или ненадлежащее использование, а также несоблюдение инструкций производитель ответственности не несет, и гарантия не распространяется.
- Внимательно ознакомьтесь с этими инструкциями по технике безопасности. Производитель не несет ответственности за ненадлежащее использование устройства или несоблюдение данных инструкций.
- Данный пылесос является электрическим устройством: используйте его только при нормальных условиях эксплуатации.
- Не используйте устройство, если оно упало, и на нем имеются видимые повреждения, или если оно не работает должным образом. В этом случае не вскрывайте устройство, а обратитесь в службу поддержки клиентов или в авторизованный сервисный центр.
- Ремонтные работы должны выполняться только специалистами и с использованием оригинальных запчастей. Самостоятельный ремонт устройства может быть опасен для пользователей. Используйте только оригинальные запасные компоненты (фильтры, батареи и пр.).
- Warning: [Use only with – designation – charger]

Для зарядки батареи используйте только блок питания (зарядное устройство) и его настенный держатель (зарядная база), входящие в комплект поставки устройства (стр. 94).

- Извлеките батарею из устройства перед ее утилизацией.
- Перед извлечением батареи убедитесь, что устройство не подключено к сети.
- Убедитесь в безопасной утилизации батареи.
- Внешний гибкий кабель или шнур этого трансформера невозможно заменить; если шнур поврежден или не работает, трансформер следует утилизировать: не используйте другие блоки питания (зарядные устройства), которые не входили в комплект поставки производителя, и обратитесь в центр поддержки потребителей или ближайший авторизованный сервисный центр (использование универсального внешнего блока питания (зарядного устройства) аннулирует гарантию)
- ✖ Если контакты вилки повреждены, источник питания со штепсельным разъемом следует утилизировать.

- Не отключайте внешний блок питания (зарядное устройство) из розетки электросети, держась за сетевой кабель.
- Всегда отключайте устройство перед обслуживанием и очисткой.
- Держите волосы, свободную ткань, пальцы и другие части тела подальше от отверстий и подвижных компонентов устройства, в частности вращающейся щетки. Не направляйте трубку, шланг или насадки в сторону глаз, ушей и рта.
- Всегда отключайте устройство перед подключением или отключением моторизованной щетки.
- Не трогайте вращающиеся компоненты устройства, если оно работает или подключено к сети.
- Не убирайте с помощью пылесоса влажные поверхности, воду или другие жидкости, а также горячие или тягучие субстанции (штукатурку, цемент, пепел и пр.), большие острые предметы (стекло), вредные предметы (растворители, абразивные вещества и пр.), сильнодействующие вещества (кислоты, чистящие средства и пр.), легковоспламеняющиеся и взрывоопасные вещества (нефте- и спиртосодержащие).
- Не погружайте устройство в воду или другие жидкости; не проливайте на пылесос воду и не храните его на улице.
- Инструкции по началу работы, зарядке, очистке и обслуживанию см. в руководстве пользователя.
- Для стран, в которых действуют нормы ЕС (маркировка **С** **Е**): Данное устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет, а также лицами, не имеющими опыта или знаний, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, при условии, что им были даны инструкции по безопасному использованию или они надлежащим образом используют устройство под присмотром лица, ответственного за их безопасность, и понимают все связанные с этим риски. Не позволяйте детям играть с устройством. Не разрешайте детям выполнять очистку или обслуживание устройства без присмотра взрослых. Храните устройство и зарядное устройство в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Для стран, в которых не действуют нормы ЕС: Данное устройство не предназначено для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, умственными или сенсорными способностями, а также лицами, не обладающими предварительным опытом или навыками использования данного устройства, за исключением случаев, когда им были заранее даны соответствующие инструкции и они используют устройство под присмотром лица, ответственного за их безопасность. Не позволяйте детям играть с устройством.
- Храните вдали от детей.
- В случае перерыва при уборке пылесосом не ставьте пылесос в неустойчивое положение (в частности, не опирайте его на стену, стол или спинку стула).
- Храните пылесос в безопасном месте (см. руководство пользователя). Храните прибор на зарядной станции из комплекта*

* В зависимости от модели

ПРОЧИТАТЕ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Ручной пылесос является основой устройства. Его можно превратить в вертикальный пылесос, присоединив трубку и всасывающую насадку.
- Убедитесь, что напряжение, указанное на заводской табличке зарядного устройства пылесоса, соответствует напряжению электросети. Любое некорректное подключение может привести к необратимому повреждению устройства и аннулированию гарантии.
- Пылесос необходимо заряжать после каждого использования, чтобы батарея была полностью заряжена и могла обеспечивать оптимальную работу.
- Однако в случае вашего длительного отсутствия рекомендуется отключить его от сети (праздники и т. д.), в этом случае из-за саморазряда может снизиться уровень заряда.
- Не собирайте пылесосом большие предметы, которые могут привести к засорению или повреждению входного отверстия для воздуха.

В зависимости от модели:

- Не используйте электрическую щетку для уборки ковров с глубоким ворсом, шерсти животных и бахромы.
- Переключитесь в «Минимальный/Экорежим» для уборки ковровых покрытий и деликатных поверхностей. Примечание. Регулярно проверяйте отсутствие мусора на колесиках насадки.
- Переключитесь в режим «BOOST» для оптимальной уборки на всех типах грязных напольных покрытий. Примечание. Если насадка слишком часто прилипает к поверхности, вернитесь в «Минимальный/Экорежим».
- Не используйте пылесос без фильтра защиты электродвигателя.
- Не мойте компоненты пылесборника и фильтр защиты электродвигателя в посудомоечной машине.



ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ БАТАРЕИ

- Данное устройство оснащено батареями (литий-ионными), доступ к которым в целях безопасности может получить только квалифицированный специалист. Если батарея (литий-ионная) больше не удерживает заряд, батарейный блок следует заменить. Для замены батарей обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр. Не заменяйте блок перезаряжаемых батарей непerezаряжаемыми. Для замены батарей обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Батареи предназначены только для использования в помещении. Не погружайте их в воду. С батареями следует обращаться осторожно. Не помещайте батареи в рот. Не допускайте соприкосновения батарей с другими металлическими предметами (кольцами, гвоздями, болтами и т. д.). Не допускайте короткого замыкания в батареях: не вставляйте в них металлические предметы. В случае короткого замыкания температура батареи может повыситься до опасного уровня, что может привести к серьезным ожогам и даже возгоранию. В случае утечки электролита из батарей и контакта с ним не трите глаза и слизистые оболочки. Вымойте руки и промойте глаза чистой водой. Если неприятные ощущения сохраняются, обратитесь к врачу.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - При неправильном использовании батареи, установленной в данном устройстве, существует риск возгорания или химического ожога. Запрещается разбирать батарею, подвергать ее короткому замыканию, а также хранить при температуре < 0 °C и > 45 °C и сжигать. Храните в недоступном для детей месте. Не разбирайте и не сжигайте.
- Если прибор не будет использоваться в течение долгого времени, необходимо извлечь аккумуляторы

УТИЛИЗАЦИЯ

В соответствии с действующими нормативными актами все устройства, срок службы которых истек, должны быть переданы в авторизованный сервисный центр, который возьмет на себя ответственность за утилизацию.

Давайте позаботимся об окружающей среде!



- ① Прибор предназначен для эксплуатации в течение длительного периода времени. Однако, когда вы решите заменить его, подумайте о защите окружающей среды и сдайте его на переработку для повторного использования материалов. Отходы электрического и электронного оборудования могут содержать вещества, оказывающие вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.

Данная этикетка обозначает, что этот продукт нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Передайте прибор в пункт сбора отходов, в магазин при покупке нового прибора на замену или в авторизованный сервисный центр для переработки.

Перед утилизацией прибора извлеките аккумулятор и утилизируйте его в соответствии с местными правилами.

Если у вас возникли какие-либо вопросы, обратитесь к дилеру продукции, который предоставит интересующую вас информацию.

В соответствии с регламентом, касающимся маркировки **CE** EU/2023/826, информация о потреблении энергии в режиме ожидания (*), выключенном режиме (*) и сетевом режиме ожидания (*) доступна на www.rowenta.com или www.obhnordica.com.

Эта информация содержит данные о потреблении энергии вашим прибором, когда он подключен к источнику питания, но не используется. Чтобы снизить потребление энергии вашим прибором, он автоматически перейдет в режим ожидания после окончания зарядки.

*в зависимости от модели

Потребляемая мощность оборудования

Режим	Мощность (Вт)
Режим ожидания	0.49
Выключенный режим	0.49

ПРОБЛЕМЫ С РАБОТОЙ УСТРОЙСТВА?

В зависимости от модели:

ПРОБЛЕМЫ	ПРИЧИНЫ	РЕШЕНИЯ
При зарядке		
Зарядное устройство нагревается		Это нормально. Батарея может быть все время подключена к зарядному устройству без какого-либо риска.
Зарядное устройство подключено, но индикатор на батарее не горит	Зарядное устройство неправильно подключено к батарее	Проверьте правильность подключения зарядного устройства к батарее
	Зарядное устройство неправильно установлено на зарядной станции	Убедитесь, что зарядное устройство установлено на зарядной станции в соответствии с инструкциями по сборке
	Зарядное устройство неисправно	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
Зарядное устройство подключено, и индикатор батареи мигает красным и синим светом	Зарядное устройство неправильной модели	Убедитесь, что используется зарядное устройство, предназначенное для данного прибора (см. последнюю страницу данного документа).
	Зарядное устройство неисправно	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
Зарядное устройство подключено, и индикатор батареи мигает красным светом	Температура батареи слишком высокая или слишком низкая	Храните батарею при температуре окружающей среды от 0 °C до 40 °C.
	Батарея неисправна	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
При использовании пылесоса		
Пылесос прекращает работу, и индикатор батареи начинает мигать синим светом	Батарея разряжена	Это нормально. Зарядите батарею
Пылесос прекращает работу, и индикатор батареи начинает мигать красным светом	Температура батареи слишком высокая или слишком низкая	Храните батарею при температуре окружающей среды от 0 °C до 40 °C.
	Батарея неисправна	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.

ПРОБЛЕМЫ	ПРИЧИНЫ	РЕШЕНИЯ
Пылесос прекращает работу, и индикатор на экране начинает мигать красным светом	Пылесос неисправен	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
Пылесос прекращает работу, и индикатор очистки прибора начинает мигать оранжевым светом	Фильтры засорены	Очистите фильтры
	Трубка засорена	Проверьте трубку на наличие засоров
	Щетка засорена	Очистите вращающуюся щетку
Щетка перестает работать во время использования	Включена функция защиты пола	Это нормально. Уменьшите мощность пылесоса
	Щетку заклинило	Остановите работу пылесоса. Отсоедините щетку от пылесоса. Убедитесь, что движению щетки ничего не мешает; в случае наличия препятствия удалите его и очистите щетку. Снова подсоедините щетку и включите пылесос.
Щетка не начинает работу	Целостность электрической цепи больше не гарантирована	Отсоедините трубку и щетку от пылесоса. Очистите разъемы сухой тканью.
	Щетку заклинило	Остановите работу пылесоса. Отсоедините щетку от пылесоса. Убедитесь, что движению щетки ничего не мешает; в случае наличия препятствия удалите его и очистите щетку. Снова подсоедините щетку и включите пылесос.
	Трубка неисправна	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
	Щетка неисправна	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
Щетка издает странный звук	Щетку заклинило	Остановите работу пылесоса. Отсоедините щетку от пылесоса. Убедитесь, что движению щетки ничего не мешает; в случае наличия препятствия удалите его и очистите щетку. Снова подсоедините щетку и включите пылесос.
	Щетка неисправна	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
Пылесос не всасывает должным образом и издает свистящие звуки	Пылесборник установлен неправильно.	Убедитесь, что пылесборник установлен правильно
	Пылесборник заполнен.	Опустошите и очистите пылесборник
	Фильтры установлены неправильно	Проверьте правильность установки фильтров
	Фильтры засорены	Очистите фильтры
	Трубка засорена	Проверьте трубку на наличие засоров
	Щетка засорена	Очистите вращающуюся щетку

Сохраните это руководство пользователя.

安全指引

使用產品前，請仔細閱讀安全指引，並妥善保管作日後參閱。為保障您的安全，本產品符合所有現行標準和規例。

- 本產品僅供家居使用。如將本產品用於商業用途，或是使用不當，或在使用時沒有遵守指引，生產商不會承擔任何責任，而保養亦將失效。
- 請細閱本安全提示。本公司概不承擔任何由使用不當或未有按照指示使用產品所引起的責任。
- 吸塵機為電器產品，必須於正常的操作條件下使用。
- 如裝置曾跌撞並出現明顯損毀或無法正常操作，請勿繼續使用。如遇上述情況，請勿嘗試開啟裝置，並應聯絡客戶服務部或認可服務中心。
- 維修工作必須由專業人員採用原裝零件進行維修，試圖自行維修裝置會對使用者構成危險。必須使用有保證的原裝零件（過濾網、電池等）。
- Warning: [Use only with – designation – charger]

為電池充電時，請僅使用隨本機附送的電源裝置（充電器）和牆身底座（第94頁）。

- 棄置裝置前，請將電池取出。
- 取出電池時，請確保裝置沒有插上電源。
- 請確保以安全方式處置電池。
- 如電線損壞或無法操作，此變壓器的外部彈性電線將無法替換，並應將變壓器棄置；切勿使用生產商提供的型號以外的任何可拆除電源裝置（充電器），並聯絡客戶支援部或就近的認可服務中心（如使用通用的可拆除電源裝置（充電器），保養將會失效）。
- 如插頭的針腳部分受損，應將插頭棄置。

- 切勿拉扯電線以拔出可拆卸電源組件（充電器）。
- 保養或清潔前必須關閉裝置。
- 請確保頭髮、寬鬆衣物、手指及身體其他部位遠離裝置的開合位置及轉動配件，尤其是旋轉刷頭。切勿將管道、軟喉或配件對向眼睛或耳朵，並應遠離口部。
- 接上或拔出電動刷頭前必須關掉裝置。
- 切勿在未有關掉裝置及中斷電源的情況下觸摸轉動組件。
- 請勿於濕滑表面、水面或任何類型之液體、溫熱物體、超細粉末（灰泥、水泥、灰燼等）、大型鋒利碎屑（玻璃）、有害物品（溶劑、清潔劑等）、腐蝕性物品（酸性液體、清潔劑等）、易燃或爆炸性物品（內含精油或酒精）上吸塵。
- 切勿將裝置浸於水中或其他液體；切勿將水濺在裝置上，或將其存放於戶外。
- 有關如何啟用本裝置、充電、清潔或保養的事宜，請參閱說明書。
- 針對受歐盟法規約束的國家（CE標誌）：八歲或以上兒童，以及肢體、感官或心智能力較弱之人士或欠缺知識及經驗者，若經過有關安全使用的指導及了解當中所牽涉的風險，在看管下亦可使用本裝置。不可讓兒童將此裝置當作玩具。在沒有負責監護的成人看管下，兒童不可清潔或保養此裝置。請將此裝置及其充電器置於八歲以下兒童無法觸及的地方。
- 針對不受歐盟法規約束的其他國家：肢體、感官或心智能力較弱者，或者經驗或知識不足的人士（包括兒童），除非有負責其安全的人士從旁監督，或已事先向其提供本裝置的使用指示，否則均不適宜使用本裝置。必須監管兒童，以免他們將本裝置當作玩具。
- 放在遠離兒童的地方。
- 為安全起見，在短暫閒置吸塵機時，切勿將裝置放於不穩定的位置（尤其不要靠牆放置、放於桌上或椅背上）。
- 請將吸塵機放於安全穩妥的地方（請參考說明書）。將產品放置於其充電座上*

首次使用須知

- 手提吸塵機是此產品的主體。插上管道和刷頭，即可變成直立式吸塵機。
- 請確保吸塵機充電器上的功率標籤所定明之電壓，與閣下家中的電源電壓相符。錯誤連接電源可對產品造成永久損害，並導致產品保養條款失效。
- 每次使用吸塵機後均應充電，使電池電力時刻保持最佳水平，以便發揮最佳效果。
- 如吸塵機將長期閒置（如外遊等），則建議先拔除電源，否則可能會導致電池自行耗電，從而縮短備用時間。
- 不要在大型物件上吸塵，以免阻塞及破壞入風口。

視乎型號：

- 請勿於長毛地毯、動物毛髮或流蘇上使用電動刷頭。
- 「Min/ECO」模式適用於厚密或纖細的地毯、毛毯及脆弱表面上。注意：請定期檢查吸嘴輪子是否清潔。
- 「BOOST」模式提供最佳效果，尤其適用於清理積垢嚴重的地板。注意：如裝置黏著吸塵表面，則調回至「Min/ECO」模式。
- 切勿在沒有使用摩打保護過濾網的情況下操作吸塵機。
- 切勿將集塵箱組件或摩打保護過濾網放入洗碗機內清洗。

電池安全指引

- 本產品含有電池（鋰離子）。基於安全理由，電池僅可由專業維修人員處理。當電池無法儲電時，則需將電池組（鋰離子）移除。如需更換電池，請聯絡就近的認可服務中心。切勿將可充電的電池換成不能充電的電池。如需更換電池，請聯絡認可服務中心。
- 電池僅供室內使用。切勿將電池浸於水中。請小心處理電池。切勿將電池放入口中。切勿讓電池接觸其他金屬物品（戒指、釘及螺絲等）。切勿於電池電極之間放置金屬物品，以免造成短路。如不慎短路，電池溫度可升至危險水平，並造成燙傷甚至令電池著火。如電池洩漏並觸碰到有關液體，切勿揉擦眼睛或任何黏膜。請立即清潔雙手，並以清水沖洗眼睛。如仍感不適，應諮詢醫生。
- 警告 - 此裝置之電池如使用不當，或有機會著火或造成化學燙傷。切必將電池拆開、過載短路或存放在低於0度或高於45度的地方，或將其焚燒。請將電池放於遠離兒童的地方。切勿拆開電池或棄置於火中。
- 如需將本裝置長時間閒置存放，應將電池取出。

環境

根據現行法例，所有無法再使用的裝置均需交予認可服務中心負責棄置。

齊來保護環境。



- ① 本裝置可使用多年。決定去舊迎新時，請多加思考如何以其他方式重用或回收裝置，一同保護環境。廢置的電器及電子設備可能含有害物質，會對環境及人類健康有害。這標誌代表此產品不得與家居垃圾一同棄置。把裝置帶到收集站，或者在購買新的同款產品時把舊裝置交給經銷商，或者交給授權服務中心處理。

棄置裝置前，請移除電池，並按當地法律及措施棄置電池。

如有任何疑問，請向產品經銷商查詢。



您的裝置出現問題？

視乎型號：

問題	可能原因	解決辦法
充電時		
充電器發熱		這種情況完全正常。吸塵機可保持連接充電器，並沒有任何風險。
已連接充電器，但裝置沒有充電	充電器沒有正確連接裝置或發生故障。	檢查充電器是否已正確連接，或聯絡認可服務中心更換充電器。
	充電器未正確安裝在充電底座上	檢查充電器是否依照組裝說明安裝在充電底座上
	連接裝置或發生故障	聯絡認可服務中心更
充電器已連接，電池指示燈呈紅色和藍色閃爍。	充電器型號不正確	檢查所使用的充電器是否為專為該產品製造的充電器（請參閱本文檔的最後一頁）。
	連接裝置或發生故障	聯絡認可服務中心更
紅色LED燈在使用時閃爍	電池過熱	將電池存放在 0°C 至 40°C 的環境中。
	電池有缺陷	聯絡認可服務中心更
裝置在操作期間停止運作		
裝置在操作期間停止運作，電池指示燈藍色閃爍。	裝置電量不足。	為吸塵機充電。
裝置在充電指示燈閃爍後停止運作	電池過熱	將電池存放在 0°C 至 40°C 的環境中。
	電池有缺陷	聯絡認可服務中心更
吸塵器停止且顯示幕指示燈呈紅色閃爍。	吸塵器故障	聯絡認可服務中心更
吸塵器停止且「清潔產品」指示燈呈現橘色閃爍	過濾器堵塞	請加以清潔。
	管道或軟管部份堵塞。	清理堵塞物件。
	吸頭骯髒	拆下電動刷頭及清潔。
在使用吸塵機時，電動刷頭靜止不動	地板保護功能已啟動。	這個是正常的。降低吸塵器的功率。
	吸頭刷頭堵塞	按停吸塵機並檢查刷頭旋轉部分有沒有堵塞。
刷機不啟動	不再保證電氣連續性。	用布清潔管道及吸頭連接器。
	吸頭刷頭堵塞。	按停吸塵機並檢查刷頭旋轉部分有沒有堵塞。如果有障礙物，請將其清除並清潔刷子。重新連接刷子並打開吸塵器。
	管子有缺陷。	聯絡認可服務中心更
	刷子有缺陷。	聯絡認可服務中心更

問題	可能原因	解決辦法
刷子發出奇怪的聲音	吸頭刷頭堵塞。	按停吸塵機並檢查刷頭旋轉部分有沒有堵塞。如果有障礙物，請將其清除並清潔刷子。重新連接刷子並打開吸塵器。
	刷子有缺陷。	聯絡認可服務中心更
吸塵機吸嘴無法正常運作或發出鳴叫聲	集塵箱安裝位置不當。	將集塵箱重新裝好。
	集塵箱已滿。	清空及清潔集塵箱。
	過濾器安裝不正確。	檢查過濾器是否安裝正確。
	過濾器堵塞。	請加以清潔。
	旋轉刷頭或軟管被堵塞。	按停吸塵機並加以清潔。
	吸頭骯髒。	拆下電動刷頭及清潔。

請保管此使用說明書。

安全说明

使用产品之前请阅读安全说明,并将其存放在安全的地方供今后参考。为了确保您的安全,本电器符合所有现行的标准与规定。

- 本产品仅供家庭用途。如将本产品用于商用、不当用途或不遵守使用说明,制造商将不承担任何责任且质保政策失效。
- 仔细阅读这些安全提示。制造商不应应对不当使用或不遵守这些使用说明的行为承担任何责任。
- 吸尘器属于电气设备:应在正常操作条件下使用。
- 请勿使用被丢弃、有明显损坏或已经无法正常运行的电器。在这种情况下,请勿打开电器,但应联系客户支持或授权服务中心。
- 必须由专业人员使用原装零部件进行维修:用户如尝试自行维修电器,可能发生危险。仅使用有质保的原装零部件(过滤器、电池等)
- Warning: [Use only with – designation – charger]

如要为电池充电, 请仅使用电器附带的电源部件 (充电器) 和壁挂式底座 (第 94 页)。

- 丢弃电器前,请取出电池。
- 请在取出电池之前,确认电器已经拔下插头。
- 请确保安全丢弃电池。
- 变压器的外部柔性电缆或缆线不可替换;如果缆线破损或无法工作,则变压器需报废:请勿使用并非由制造商提供的其他型号可拆式电源部件(充电器),请联系客户支持部门或离您最近的授权服务中心(使用其他通用可拆式电源部件(充电器)可能导致质保承诺失效)
- 如果插头部件的针脚损坏,则插入式电源需报废。

- 在断开可拆式电源部件(充电器)时,请勿拉扯电源线。
- 在维护或清洁之前,请始终关闭电器。
- 使头发、宽松的衣服、手指和其他身体部位远离电器的开口和活动部件,特别是转刷。切勿将管道、软管或附件对准眼睛或耳朵,并使它们远离嘴部。
- 在连接或断开动力刷之前,请始终关闭电器电源。
- 在电器未停止运转并断开连接的情况下,请勿触摸任何转动的部件。
- 请勿吸扫潮湿表面、水或任何类型的液体、热物质、超光滑物质(石膏、水泥、灰等)、大型尖锐物品(玻璃)、危险品(溶剂、研磨剂等)、强腐蚀性产品(酸、清洁产品等)、易燃易爆产品(油基或酒精基质)。
- 请勿将电器浸泡在水或任何其他液体体内;请勿将水溅在电器上,请勿将电器存放在室外。
- 关于产品启动、充电、清洁与维护事宜,请参阅用户指南。
- 适用于受欧洲法规约束的国家/地区 (CE 标记) : 对于8岁及以上的儿童和身体、感官或精神能力下降的人士、缺乏经验和知识的人士,只要告知其安全使用的相关事项,确保其了解相关危险并予以一定看护,可允许其使用本电器。不得让儿童将电器当做玩具。除非在成年人严密看护和指导下,否则不得由儿童清洁或保养电器。请将电器及充电器放在8岁以下儿童可接触范围之外。
- 对于非欧盟法规管辖的国家: 本电器不适合身体、感官或智力能力较差,或缺乏经验和知识的人士使用(包括儿童),除非一位负责其安全的责任人已针对电器使用方法进行说明并妥善监护。成年人必须看护儿童,避免其将电器当做玩具。
- 将电器存放在远离儿童的地方。
- 在吸尘器短暂中断的情况下,出于安全原因,请勿将产品置于不稳定的位置(特别是靠在墙上、桌子上或座椅靠背上)。
- 将吸尘器存放在安全的地方(请参阅用户指南)。将产品存放在充电座上*

请在使用前阅读

- 手持式吸尘器是本产品的基础。添加管道和吸头可以将其转换成把手持式吸尘器。
 - 确保吸尘器充电器铭牌上显示的电压与您家的供电电压相同。连接错误可能对产品造成不可逆转的损害且导致质保失效。
 - 吸尘器在使用后应始终重新充电,以保证吸尘器始终有充足的电量,并具有最佳性能。
 - 但是,如果长期离家(假日等),最好拔下插头。在这种情况下,由于吸尘器自动放电,可能自主性下降。
 - 请勿吸扫可能堵塞及损坏进气口的大物件。
- 视型号而定:
- 切勿在深绒地毯、动物毛发或流苏上使用动力刷
 - 切换到“最低档/节能档”(Min/ECO),对厚地毯、精致的地毯和易碎表面进行吸尘清洁。注:定期检查吸嘴是否清洁。
 - 切换至“强力”(Boost)档位,确保在各种类型极脏地面的最佳性能。注意:如果电器对表面的吸附力太大,请切换回“最低档/节能档”。
 - 请勿使用没有电机保护过滤器的吸尘器。
 - 请勿在洗碗机内清洗集尘元件或电机保护过滤器。

电池安全说明

- 本电器含有电池(锂离子电池),出于安全原因,只能由专业维修人员安装或取出电池。当电池无法蓄电时,应取出电池组(锂离子电池)。如要替换电池,请联系您最近的授权服务中心。请勿用非充电电池替换充电电池。如要更换电池,请联系授权服务中心。
- 此电池仅限于室内使用。请勿将其浸泡在水中。必须小心处理电池。请勿将电池放在口中。请勿让电池接触其他金属物品(戒指、钉子、螺丝等)。注意不要在电池两极插入金属物体导致其短路。如果发生短路,电池温度可能异常升高,导致严重烫伤甚至着火。如果电池漏液,一旦接触,请勿揉眼睛或粘膜。用清水洗手和冲洗眼睛。如仍感不适,请立即就医。
- 警告 - 本电器中使用的电池如果使用不当,可能会导致火灾或化学灼伤电池不应拆解、短路、焚烧或存储在<0°C和>45°C的环境。将电池置于儿童无法接触之处。请勿拆解电池或将其丢入火中。
- 如果电器长时间放置不用,请取出电池

环境

根据现行规例,任何报废电器必须交由授权服务中心负责处理。

让我们共同保护环境。



- ① 您的设备可使用多年。但当您决定更换它时,可考虑重复使用、回收或以其他方式利用,以此来保护环境。废弃电气和电子设备可能含有有害物质,可能会对环境和人类健康造成损害。此标签表示此产品不得与家庭垃圾一起处置。购买了新同类产品后,请将废旧品送至回收点、经销商或授权服务中心进行处理。
- 在处置设备之前,请取出电池并按照当地法律和法规进行处置。

如果您有任何疑问,请联系您的产品经销商获取处理方式。



电器有问题？

视型号而定：

问题	原因	解决方案
充电时		
充电器变热		这是正常现象。电池可以永久连接至充电器，而不会出现任何风险。
充电器已连接, 但电池上的指示灯不亮	充电器未正确连接上电池	检查充电器是否正确连接至电池
	充电器未正确连接到充电座上	检查充电器是否按照装配使用说明安装在充电座上
	充电器故障	请联系授权服务中心
充电器已连接, 电池灯呈红色和蓝色闪烁	充电器型号不正确	检查所用的充电器是否为专为本产品制造的充电器(请参阅本文件的最后一页)。
	充电器故障	请联系授权服务中心
充电器已连接, 电池指示灯呈红色闪烁	电池温度过高或过低	请将电池存放在 0°C 至 40°C 的环境中。
	电池有缺陷	请联系授权服务中心
使用吸尘器时		
吸尘器停止工作, 电池灯呈蓝色闪烁	电池电量耗尽	这是正常现象。为电池充电
吸尘器停止工作, 电池灯呈红色闪烁	电池温度过高或过低	请将电池存放在 0°C 至 40°C 的环境中。
	电池有缺陷	请联系授权服务中心
吸尘器停止工作, 显示屏幕上的指示灯呈红色闪烁	吸尘器故障	请联系授权服务中心
吸尘器停止工作, “清洁产品”指示灯呈橙色闪烁	过滤器堵塞	清洁过滤器
	管道堵塞	检查管道是否堵塞
	刷头堵塞	清洁转刷
在使用期间, 刷头停止工作	地板保护功能已激活	这是正常现象。降低吸尘器功率
	刷头被卡住	停止使用吸尘器。从吸尘器上取下刷头。检查刷头的旋转功能是否受阻;如果有障碍物, 请将其取出并清洁刷头。重新接上刷头并打开吸尘器。
刷头无法启动	电气连通性不再提供质保	从吸尘器上取下管道和刷头。用干燥的布清洁连接器。
	刷头被卡住	停止使用吸尘器。从吸尘器上取下刷头。检查刷头的旋转功能是否受阻;如果有障碍物, 请将其取出并清洁刷头。重新接上刷头并打开吸尘器。
	管道故障	请联系授权服务中心
	刷头有缺陷	请联系授权服务中心

问题	原因	解决方案
刷头发奇怪噪音	刷头被卡住	停止使用吸尘器。从吸尘器上取下刷头。检查刷头的旋转功能是否受阻;如果有障碍物, 请将其取出并清洁刷头。重新接上刷头并打开吸尘器。
	刷头有缺陷	请联系授权服务中心
吸尘器吸头无法正常运行或发出啸声	集尘器未正确安装	检查集尘器是否正确安装
	集尘器装满	清空并清洁集尘器
	过滤器未正确安装	检查过滤器是否正确安装
	过滤器堵塞	清洁过滤器
	管道堵塞	检查管道是否堵塞
	刷头堵塞	清洁转刷

请妥善保管此用户说明书。



VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

Lees de veiligheidsinstructies door voordat u het product gaat gebruiken en bewaar deze, zodat u ze ook later nog kunt raadplegen. Voor uw veiligheid voldoet dit apparaat aan alle bestaande normen en voorschriften.

- Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik. Bij commercieel gebruik, onjuist gebruik of het niet naleven van de instructies aanvaardt de fabrikant geen verantwoordelijkheid en is de garantie niet geldig.
 - Lees deze veiligheidsstips zorgvuldig door. De fabrikant is niet aansprakelijk voor onjuist gebruik of het niet naleven van deze instructies.
 - Uw stofzuiger is een elektrisch apparaat en moet onder normale omstandigheden worden gebruikt.
 - Gebruik het apparaat niet als het is gevallen en er zichtbare schade aan het apparaat is of als het niet naar behoren werkt. Open in dat geval het apparaat niet, maar neem contact op met de klantenservice of een erkend servicecentrum.
 - Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door experts die originele reserveonderdelen gebruiken. Het kan gevaarlijk zijn om het apparaat zelf te repareren. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen met garantie (zoals filters en accu's).
 - Warning: [Use only with – designation – charger]
- Gebruik alleen de voedingseenheid (oplader) en de wandhouder die bij het apparaat zijn geleverd (pagina 94) om de accu op te laden.
- Verwijder de accu voordat u deze weggooit.
 - Zorg ervoor dat de stekker van het apparaat uit het stopcontact is gehaald voordat u de accu verwijderd.
 - Voer de accu op een veilige manier af.
 - De externe, flexibele kabel of het snoer van deze transformator kan niet worden vervangen. Als het snoer is beschadigd of niet werkt, dient u de transformator weg te doen. Gebruik geen andere uitneembare voedingseenheid (oplader) dan het model dat door de fabrikant is geleverd en neemt u contact op met de klantenservice of het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum (bij gebruik van een universele uitneembare voedingseenheid (oplader) vervalt de garantie).
 - Als de stekkerpinnen beschadigd zijn, dient u de voeding weg te doen.



- Trek nooit aan het netsnoer om de uitneembare voedingseenheid (oplader) los te koppelen.
- Schakel het apparaat altijd uit voordat u onderhouds- of schoonmaakwerkzaamheden uitvoert.
- Houd haar, losse kleding, vingers en andere lichaamsdelen uit de buurt van de openingen en bewegende onderdelen van het apparaat, met name de draaiende borstel. Richt de buis, de slang of de accessoires niet op uw ogen of oren en houd ze uit de buurt van uw mond.
- Schakel het apparaat altijd uit voordat u de gemotoriseerde borstel aansluit of loskoppelt.
- Raak de draaiende onderdelen niet aan zonder het apparaat uit te zetten en de stekker uit het stopcontact te halen.
- Gebruik de stofzuiger niet op natte oppervlakken of voor het opzuigen van water of andere vloeistoffen, hete stoffen, gladde substanties (gips, cement, enz.), grote, scherpe voorwerpen (glas), gevaarlijke producten (oplosmiddelen, schuurmiddelen enz.), agressieve producten (zuren, reinigingsproducten enz.), ontvlambare en explosieve producten (op basis van olie of alcohol).
- Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof, mors geen water op het apparaat en berg het niet buiten op.
- Raadpleeg de gebruikershandleiding voor het starten, opladen, reinigen en onderhouden van het product.
- Voor landen die onder Europese voorschriften (CE-markering) vallen: Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of door personen die geen kennis hebben van de bediening ervan, wanneer zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd in het veilige gebruik ervan en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen. Laat kinderen niet spelen met het apparaat. Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd of onderhouden, tenzij dit onder toezicht van een verantwoordelijke volwassene gebeurt. Houd het apparaat en de oplader buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Voor andere landen die niet onder Europese voorschriften vallen: Dit apparaat is niet bedoeld voor personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of door personen die geen kennis hebben van de bediening ervan, tenzij zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd in het veilige gebruik ervan en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen. Houd toezicht op kinderen zodat ze niet met het apparaat spelen.
- Houd uit de buurt van kinderen.
- Wanneer u kort pauzeert met het gebruik van het apparaat, dient u het om veiligheidsredenen niet in een onstabiele positie te plaatsen (zoals tegen een muur, een tafel of de rugleuning van een stoel).
- Bewaar de stofzuiger op een veilige plaats (raadpleeg de gebruikershandleiding). Berg het product op in het oplaadstation*

LEES DIT VOORDAT U HET APPARAAT GEBRUIKT

- De kruimelzuiger is de basis van het product. U kunt de kruimelzuiger omvormen tot een steelstofzuiger door de buis en de kop toe te voegen.

*Afhankelijk van het model

- Controleer of de spanning (voltage) op het identiteitsplaatje van de oplader van uw stofzuiger overeenkomt met de netspanning. Elke verbindingfout kan onherstelbare schade aan het product veroorzaken en de garantie doen vervallen.
- De stofzuiger moet na gebruik altijd weer worden opgeladen, zodat de accu altijd volledig opgeladen is en de prestaties optimaal zijn.
- Het is echter het beste om de stekker uit het stopcontact te halen in geval van langdurige afwezigheid (zoals vakanties). In dat geval kan de functionaliteit afnemen door zelfontlading.
- Gebruik de stofzuiger niet voor grote voorwerpen die de luchtinlaat kunnen belemmeren.

Afhankelijk van het model:

- Gebruik de turboborstel niet op hoogpolig tapijt, voor dierenhaar of aan randen.
- Gebruik de stand "Min/ECO" om dikke of kwetsbare tapijten en vloerkleden en kwetsbare oppervlakken te stofzuigen. Opmerking: controleer regelmatig of de wieltjes van het mondstuk schoon zijn.
- Gebruik de stand "BOOST" voor optimale prestaties op alle soorten zeer vuile vloeren. Opmerking: als het apparaat te veel aan het oppervlak blijft kleven, schakelt u terug naar "Min/ECO".
- Gebruik de stofzuiger niet zonder motorbeschermingsfilter.
- Reinig de stofopvangbakken of het motorbeschermingsfilter niet in de vaatwasmachine.

VEILIGHEIDSinSTRUCTIES VOOR DE ACCU'S

- Deze eenheid bevat accu's (lithium-ion) die om veiligheidsredenen alleen toegankelijk zijn voor een professionele reparateur. Wanneer de accu de lading niet meer kan vasthouden, moeten de accu's (lithium-ion) worden verwijderd. Neem contact op met het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum als u de accu's wilt vervangen. Vervang een blok oplaadbare accu's niet door niet-oplaadbare batterijen. Neem contact op met een erkend servicecentrum als u de accu's wilt vervangen.
- De accu's zijn uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis. Dompel de accu's nooit onder in water. De accu's moet voorzichtig worden behandeld. Stop geen accu's in uw mond. Zorg dat accu's niet in aanraking komen met andere metalen voorwerpen (zoals ringen, spijkers of schroeven). Zorg ervoor dat er geen kortsluiting in de accu's ontstaat door metalen voorwerpen bij de uiteinden te houden. Als er kortsluiting optreedt, kan de temperatuur van de accu's gevaarlijk oplopen met ernstige brandwonden of zelfs brand als mogelijk resultaat. Als de accu's lekken of u ze aanraakt, wrijf dan niet in uw ogen en vermijd contact met uw slijmvlies. Was uw handen en spoel uw ogen uit met schoon water. Als het ongemak aanhoudt, raadpleegt u uw arts.
- WAARSCHUWING: De accu die in dit apparaat wordt gebruikt, kan bij verkeerd gebruik brand of chemische brandwonden veroorzaken. De accu mag niet worden gedemonteerd, kortgesloten of opgeslagen bij temperaturen lager dan 0 °C en hoger dan 45 °C en mag niet worden verbrand. Buiten het bereik van kinderen houden. Haal de accu niet uit elkaar en gooi deze niet in vuur.
- Als het apparaat wordt opgeborgen voor een langere periode, dient u de accu te verwijderen.

MILIEU

In overeenstemming met de bestaande regelgeving moeten alle apparaten die aan het einde van de levensduur zijn, naar een erkend servicecentrum worden gebracht dat verantwoordelijk is voor de afvoer.

Draag bij aan de bescherming van het milieu.



- ① Uw apparaat is ontworpen om jarenlang mee te gaan. Maar als u besluit om deze te vervangen, vergeet dan niet hoe u bij kunt dragen aan de bescherming van het milieu door het apparaat te laten herbruiken, te recycleren of op een andere manier te herstellen. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kan stoffen bevatten die schade kunnen toebrengen aan het milieu en de gezondheid van de mens.

Dit label betekent dat dit product niet met het gewone huishoudafval mag worden weggegooid. Breng het naar een inzamelpunt, naar een leverancier wanneer u een nieuw, vergelijkbaar product koopt of naar een goedgekeurd servicecenter zodat het kan worden verwerkt.

Verwijder de accu en doe deze weg in overeenstemming met de lokale wet- en regelgeving. Als u vragen heeft, neemt u contact op met uw productverkoper die u verdere hulp kan bieden.

In overeenstemming met de regelgeving met betrekking tot CE markering EU/2023/826 is de informatie over het energieverbruik in de stand-bymodus (*), uit-modus (*) en netwerkstand-by(*) beschikbaar op www.rowenta.com of www.tefal.com of www.obhNordica.com.

Deze informatie geeft het energieverbruik van uw apparaat weer wanneer het is aangesloten op een stroomvoorziening, maar niet in gebruik is. Om het energieverbruik van uw apparaat te verminderen, schakelt het automatisch over naar stand-by na het einde van de lading.

*Afhankelijk van het model

Stroomverbruik van de apparatuur

Modus	Vermogen (W)
Stand-by	0.49
Uitgeschakeld	0.49

HEBT U PROBLEMEN MET UW APPARAAT?

Afhankelijk van het model:

PROBLEMEN	OORZAAK	OPLOSSINGEN
Tijdens het opladen		
De oplader wordt heet		Dit is normaal. De accu kan zonder enig risico permanent op de oplader aangesloten blijven.
De oplader is aangesloten, maar er brandt geen indicatielampje op de accu.	De oplader is niet goed op de accu aangesloten	Controleer of de oplader goed is aangesloten op de accu
	De oplader is niet goed op het oplaadstation geplaatst	Controleer of de oplader volgens de montage-instructies op de oplaadbasis is gemonteerd
	De oplader is defect	Neem contact op met een erkend servicecentrum
De oplader is aangesloten en het acculampje knippert rood en blauw	Niet het juiste model oplader	Controleer of de gebruikte oplader de oplader is die voor het product is gemaakt (zie de laatste pagina van dit document).
	De oplader is defect	Neem contact op met een erkend servicecentrum
De oplader is aangesloten en het acculampje knippert rood	De temperatuur van de accu is te hoog of te laag.	Bewaar de accu in een omgeving tussen 0 °C en 40 °C.
	De accu is defect	Neem contact op met een erkend servicecentrum
Tijdens het gebruik van de stofzuiger		
De stofzuiger stopt en het acculampje knippert blauw	De accu is leeg	Dit is normaal. Laad de batterij opnieuw op
De stofzuiger stopt en het acculampje knippert rood	De temperatuur van de accu is te hoog of te laag.	Bewaar de accu in een omgeving tussen 0 °C en 40 °C.
	De accu is defect	Neem contact op met een erkend servicecentrum
De stofzuiger stopt en het indicatielampje op het display knippert rood	De stofzuiger is defect	Neem contact op met een erkend servicecentrum
De stofzuiger stopt en het lampje 'Product schoonmaken' knippert oranje	De filters zijn verstopt	- Reinig het filter.
	De slang is verstopt	Controleer de slang op eventuele blokkades
	De borstel zit verstopt	Maak de roterende borstel schoon

PROBLEMEN	OORZAAK	OPLOSSINGEN
De borstel stopt tijdens gebruik	De vloerbeschermingsfunctie is geactiveerd	Dit is normaal. Verlaag het vermogen van de stofzuiger
	De borstel zit vast	Zet de stofzuiger uit. Koppel de borstel los van de stofzuiger. Controleer of de borstel goed kan draaien. Als er een blokkade is, verwijder deze dan en maak de borstel schoon. Bevestig de borstel weer en zet de stofzuiger aan.
De borstel start niet	Elektrische continuïteit wordt niet langer gegarandeerd	Koppel de slang en de borstel los van de stofzuiger. Maak de aansluitingen schoon met een droge doek.
	De borstel zit vast	Zet de stofzuiger uit. Koppel de borstel los van de stofzuiger. Controleer of de borstel goed kan draaien. Als er een blokkade is, verwijder deze dan en maak de borstel schoon. Bevestig de borstel weer en zet de stofzuiger aan.
	De slang is defect	Neem contact op met een erkend servicecentrum
	De borstel is defect	Neem contact op met een erkend servicecentrum
De borstel maakt een vreemd geluid	De borstel zit vast	Zet de stofzuiger uit. Koppel de borstel los van de stofzuiger. Controleer of de borstel goed kan draaien. Als er een blokkade is, verwijder deze dan en maak de borstel schoon. Bevestig de borstel weer en zet de stofzuiger aan.
	De borstel is defect	Neem contact op met een erkend servicecentrum
De zuigkracht van de stofzuiger is verminderd of de stofzuiger maakt een fluitend geluid	De stofopvangbak is niet goed geplaatst	Controleer of de stofopvangbak goed is geplaatst
	De stofopvangbak is vol	Maak de stofopvangbak leeg en schoon
	De filters zijn niet goed geplaatst	Controleer of de filters goed zijn geplaatst
	De filters zijn verstopt	- Reinig het filter.
	De slang is verstopt	Controleer de slang op eventuele blokkades
	De borstel zit verstopt	Maak de roterende borstel schoon

Bewaar deze gebruikershandleiding.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy zapoznać się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa. Należy przechowywać je w bezpiecznym miejscu na wypadek konieczności użycia w przyszłości. Dla bezpieczeństwa użytkownika urządzenie spełnia wszystkie istniejące standardy i rozporządzenia.

- Wyrób zaprojektowano wyłącznie do użytku domowego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wykorzystywanie urządzenia do celów komercyjnych, niewłaściwe użytkowanie lub nieprzestrzeganie instrukcji. W takich przypadkach następuje automatyczna utrata gwarancji.
- Należy dokładnie przeczytać niniejsze instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Producent nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłowe użytkowanie lub nieprzestrzeganie instrukcji.
- Odkurzacze jest urządzeniem elektrycznym i należy go używać w normalnych warunkach używania.
- Nie należy używać urządzenia, jeżeli spadło i ma widoczne uszkodzenia lub nie działa poprawnie. W takim przypadku nie wolno otwierać urządzenia; należy skontaktować się z działem obsługi klienta lub autoryzowanym punktem serwisowym.
- Naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez specjalistów korzystających z oryginalnych części zamiennych. Samodzielne naprawy urządzeń mogą być niebezpieczne dla użytkowników. Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych (filtrów, baterii itp.).
- Warning: [Use only with – designation – charger]

Do ładowania baterii należy używać tylko zasilacza (ładowarki) i bazy ściennej, które dostarczono z urządzeniem (strona 94).

- Wyjąć baterie przed wyrzuceniem urządzenia.
- Przed wyjęciem baterii należy upewnić się, że urządzenie jest odłączone od zasilania.
- Zużytkować baterie w bezpieczny sposób.
- Zewnętrzny elastyczny kabel lub przewodu tego transformatora nie można wymienić. Jeśli przewód zostanie uszkodzony lub przestanie działać, transformator należy zużytkować: nie używaj odłączanych zasilaczy (ładowarek) innych niż model dostarczony przez producenta i skontaktuj się z obsługą klienta lub najbliższym upoważnionym punktem serwisowym (użycie odłączanego zasilacza uniwersalnego lub ładowarki spowoduje anulowanie gwarancji).

Jeżeli bolce na wtyczce są uszkodzone, zasilacz powinien zostać zużytkowany.

- Nigdy nie ciągnąć za przewód elektryczny, aby odłączyć zasilacz (ładowarkę).
- Zawsze wyłączać urządzenie przed przystąpieniem do jego konserwacji lub czyszczenia.
- Trzymać włosy, luźne ubrania, palce i inne części ciała z dala od otworów i ruchomych części urządzenia, zwłaszcza szczotki obrotowej. Nie kierować przewodu sztywnego, przewodu elastycznego ani akcesoriów w stronę oczu, uszu ani ust.
- Przed podłączeniem lub odłączeniem szczotki elektrycznej zawsze wyłączać urządzenie.
- Nie dotykać obracających się części zanim nie wyłączy się i nie odłączy urządzenia.
- Nie odkurzać mokrych powierzchni, wody ani żadnych innych płynów, gorących substancji, substancji o bardzo drobnej strukturze (gips, cement, popiół itp.), dużych, ostrych odłamków (szkło), niebezpiecznych produktów (rozpuszczalników, materiałów ściernych itp.), produktów żrących (kwasy, środki czyszczące itp.), produktów łatwopalnych i wybuchowych (na bazie oleju lub alkoholu).
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie ani innym płynie; nie pryskać wodą na urządzenie i nie przechowywać go na zewnątrz.
- Informacje na temat uruchamiania, ładowania, czyszczenia i konserwacji urządzenia znajdują się w instrukcji obsługi.
- Dotyczy krajów podlegających rozporządzeniu Unii Europejskiej (oznaczenie **CE**): Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 8, osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy. Nie należy pozwalać dzieciom bawić się urządzeniem. Bez nadzoru odpowiedzialnej osoby dorosłej dzieci nie powinny czyścić urządzenia, ani wykonywać przy nim innych konserwacji. Urządzenie i jego ładowarkę należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej lat 8.
- Dotyczy innych krajów nie podlegających rozporządzeniu Unii Europejskiej: Urządzenia nie powinny używać osoby (w tym dzieci) o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, ani osoby bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że opiekun odpowiedzialny za ich bezpieczeństwo nadzoruje wykonywane przez nie czynności lub poinstruował wcześniej na temat obsługi urządzenia. Aby nie dopuścić do zabawy urządzeniem, dzieci powinny pozostawać pod opieką osób dorosłych.
- Przechowywać z dala od dzieci.
- Podczas krótkich przerw w odkurzaniu ze względów bezpieczeństwa nie umieszczać produktu w niestabilnej pozycji (w szczególności poprzez oparcie go o ścianę, stół lub krzesło).
- Przechowywać odkurzacze w bezpiecznym miejscu (patrz instrukcja obsługi). Przechowywać produkt na podstawie ładującej*.

PRZECZYTAĆ PRZED UŻYCIEM

- Odkurzacze ręczny jest podstawą urządzenia. Można go przekształcić w odkurzacze z rączką, dodając rurę i głowicę.
- Należy upewnić się, że napięcie na tabliczce znamionowej na ładowarce odkurzacza jest identyczne jak napięcie sieci elektrycznej. Błąd w podłączeniu może spowodować nieodwracalne uszkodzenia produktu i unieważnić gwarancję.
- Zawsze należy ładować odkurzacze po użyciu, aby mieć pewność, że pozostanie gotowy do pracy z całkowicie naładowanym akumulatorem i przy optymalnej wydajności.
- Najlepiej jednak jest odłączyć go od zasilania w przypadku dłuższej nieobecności (wakacje itp.), w którym to przypadku może dojść do zmniejszenia czasu pracy urządzenia z powodu samoczynnego rozładowania.
- Nie wciągać odkurzaczem dużych przedmiotów, które mogłyby zatkać lub uszkodzić wlot powietrza.

W zależności od modelu:

- Nie używać szczotki elektrycznej na dywanie o grubym włosiu, do włosów zwierząt lub frezdyli.
- Przełączyć na pozycję „Min/ECO”, aby odkurzać grube lub delikatne dywany i wykładziny oraz delikatne powierzchnie. Uwaga: regularnie należy sprawdzać, czy koła dysz są czyste.
- Przełączyć na pozycję „BOOST”, aby uzyskać optymalną skuteczność usuwania kurzu na wszystkich rodzajach bardzo zabrudzonych podłóg. Uwaga: jeśli urządzenie zbyt mocno przylega do powierzchni, przełączyć je z powrotem na pozycję „Min/ECO”.
- Nie używać odkurzacza bez filtra ochronnego silnika.
- Nie myć elementów pojemnika na kurz ani filtra ochronnego silnika w zmywarce.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO UŻYWKANIA BATERII

- Urządzenie zawiera baterie (litowo-jonowe), do których dostęp, ze względów bezpieczeństwa, ma wyłącznie specjalista ds. napraw. Jeśli bateria nie jest już zdatna do ładowania, należy ją usunąć (baterię litowo-jonową). Aby wymienić baterie, należy skontaktować się z najbliższym autoryzowanym punktem serwisowym. Nie zastępować baterii do ponownego naładowania bateriami nieumożliwiającymi ponownego ładowania. Aby wymienić baterie, należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.
- Baterie zaprojektowano wyłącznie do użytku w pomieszczeniach. Nigdy nie wolno zanurzać ich w wodzie. Z bateriami trzeba postępować ostrożnie. Nie wolno wkładać baterii do ust. Nie wolno pozwolić, by baterie stykały się z innymi metalowymi obiektami (pierścionki, gwoździe, śruby itp.). Trzeba uważać, by nie tworzyć spłięw w bateriach poprzez umieszczanie przy ich końcówkach metalowych obiektów. Jeśli dojdzie do spłięcia, temperatura baterii może niebezpiecznie wzrosnąć i spowodować poważne oparzenia. Może nawet dojść do zapalenia się baterii. Jeśli baterie przeciekają lub w przypadku kontaktu z ich zawartością, nie należy pocierać rękami oczu ani błon słuzowych. Umyć ręce i przepłukać oczy czystą wodą. Jeśli dyskomfort utrzymuje się, skontaktować się z lekarzem.
- OSTRZEŻENIE:** bateria stosowana w tym urządzeniu może przy niewłaściwym użytkowaniu stwarzać ryzyko pożaru lub poparzenia chemicznego. Nie wolno jej demontować, doprowadzać do spłięcia, przechowywać w temperaturach < 0°C i > 45°C ani palić. Należy chronić przed dziećmi. Nie wolno demontować ani wrzucać do ognia.
- Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie.

CHROŃMY ŚRODOWISKO

Bierzmy czynny udział w ochronie środowiska!



① Twoje urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi.

➔ W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki.

Ekologiczna utylizacja To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą z dnia 11 września 2015 r. «O zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym» (Dz.U. z dn. 23.10.2015 poz 11688) z symbolem przekreślonego kontenera na odpady.

Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu

Zgodnie z przepisami dotyczącymi oznakowania CE EU/2023/826, informacje dotyczące zużycia energii w trybie czuwania (*), wyłączenia (*) i czuwania sieciowego(*) są dostępne na stronach www.rowenta.com lub www.tefal.com lub www.obhordica.com.

Informacje te dotyczą zużycia energii przez urządzenie, gdy jest ono podłączone do zasilania, ale nie jest używane. Aby zmniejszyć zużycie energii przez urządzenie, automatycznie przełączy się ono w tryb czuwania po zakończeniu ładowania.

*w zależności od modelu

Pobór mocy urządzenia

Tryb	Moc (W)
Tryb gotowości	0.49
Tryb wyłączenia	0.49

PROBLEMY Z URZĄDZENIEM

W zależności od modelu:

PROBLEMY	PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIA
Podczas ładowania		
Ładowarka nagrzewa się		Jest to normalne zjawisko. Akumulator może być stale podłączony do ładowarki bez żadnego ryzyka.
Ładowarka jest podłączona, ale na akumulatorze nie świeci się żadna kontrolka	Ładowarka nie jest prawidłowo podłączona do akumulatora	Sprawdzić, czy ładowarka jest prawidłowo podłączona do akumulatora
	Ładowarka nie jest prawidłowo umieszczona na podstawie ładującej	Sprawdzić, czy ładowarka jest umieszczona na podstawie ładującej zgodnie instrukcjami montażu
	Ładowarka jest uszkodzona	Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym
Ładowarka jest podłączona, ale kontrolka na akumulatorze miga na czerwono i na niebiesko	Nieodpowiedni model ładowarki	Sprawdzić, czy jest używana ładowarka przeznaczona do danego produktu (informacje znajdują się na ostatniej stronie tego dokumentu).
	Ładowarka jest uszkodzona	Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym
Ładowarka jest podłączona, ale kontrolka na akumulatorze miga na czerwono	Temperatura akumulatora jest zbyt wysoka lub zbyt niska	Przechowywać akumulator w temperaturze od 0 do 40°C.
	Akumulator jest uszkodzony	Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym
Podczas używania odkurzacza		
Odkurzacze przestaje działać, a kontrolka akumulatora miga na niebiesko	Bateria jest rozładowana	Jest to normalne zjawisko. Naładować akumulator.
Odkurzacze przestaje działać, a kontrolka akumulatora miga na czerwono	Temperatura akumulatora jest zbyt wysoka lub zbyt niska	Przechowywać akumulator w temperaturze od 0 do 40°C.
	Akumulator jest uszkodzony	Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym

PROBLEMY	PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIA
Odkurzacze przestaje działać, a kontrolka na wyświetlaczu miga na czerwono	Odkurzacze jest uszkodzony	Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym
Odkurzacze przestaje działać, a kontrolka „Wyczyścić produkt” miga na pomarańczowo	Filtry są zatkane	Wyczyścić filtry
	Przewód jest zatkany	Sprawdzić, czy przewód nie jest zablokowany
	Szczotka jest zatkana	Oczyszczyć obracającą się szczotkę.
Szczotka przestaje działać podczas użytkowania	Włączono funkcję ochrony podłogi	Jest to normalne zjawisko. Zmniejszyć moc odkurzacza
	Szczotka jest zablokowana	Wyłączyć odkurzacze. Odłączyć szczotkę od odkurzacza. Sprawdzić, czy nic nie blokuje obrotu szczotki. Jeśli coś blokuje obrót, usunąć przeszkodę i oczyścić szczotkę. Zainstalować szczotkę ponownie i włączyć odkurzacze.
Szczotka nie uruchamia się	Nie można zagwarantować ciągłości elektrycznej	Odłączyć przewód i szczotkę od odkurzacza. Wyczyścić złącza suchą ściereczką.
	Szczotka jest zablokowana	Wyłączyć odkurzacze. Odłączyć szczotkę od odkurzacza. Sprawdzić, czy nic nie blokuje obrotu szczotki. Jeśli coś blokuje obrót, usunąć przeszkodę i oczyścić szczotkę. Zainstalować szczotkę ponownie i włączyć odkurzacze.
	Przewód jest uszkodzony	Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym
	Szczotka jest uszkodzona	Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym
Szczotka generuje dziwny dźwięk	Szczotka jest zablokowana	Wyłączyć odkurzacze. Odłączyć szczotkę od odkurzacza. Sprawdzić, czy nic nie blokuje obrotu szczotki. Jeśli coś blokuje obrót, usunąć przeszkodę i oczyścić szczotkę. Zainstalować szczotkę ponownie i włączyć odkurzacze.
	Szczotka jest uszkodzona	Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym
Ssanie odkurzacza nie działa prawidłowo lub słychać świszczący dźwięk	Zbiornik na kurz nie jest prawidłowo zamontowany	Sprawdzić, czy pojemnik na kurz jest prawidłowo zainstalowany
	Zbiornik na kurz jest pełny	Opróżnić i wyczyścić pojemnik na kurz
	Filtry nie są prawidłowo zainstalowane	Sprawdzić, czy filtry są prawidłowo zainstalowane
	Filtry są zatkane	Wyczyścić filtry
	Przewód jest zatkany	Sprawdzić, czy przewód nie jest zablokowany
	Szczotka jest zatkana	Oczyszczyć obracającą się szczotkę.

Należy zachować tę instrukcję obsługi.

راه‌حل	علت	مشکل
لوله و برس را از جاروبرقی جدا کنید. محل‌های اتصال را با یک پارچه خشک تمیز کنید.	تداوم اتصال برق دیگر تضمین نمی‌شود	برس شروع به کار نمی‌کند
جاروبرقی را خاموش کنید. برس را از جاروبرقی جدا کنید. بررسی کنید چیزی جلوی چرخش برس را نگرفته باشد؛ اگر مانعی وجود دارد، آن را بردارید و برس را تمیز کنید. برس را دوباره وصل کنید و جاروبرقی را روشن کنید.	برس گیر کرده است	
با یکی از مراکز خدمات مجاز تماس بگیرید	لوله دچار نقص است	
با یکی از مراکز خدمات مجاز تماس بگیرید	برس دچار نقص است	
جاروبرقی را خاموش کنید. برس را از جاروبرقی جدا کنید. بررسی کنید چیزی جلوی چرخش برس را نگرفته باشد؛ اگر مانعی وجود دارد، آن را بردارید و برس را تمیز کنید. برس را دوباره وصل کنید و جاروبرقی را روشن کنید.	برس گیر کرده است	برس سروصدایی عجیب ایجاد می‌کند
با یکی از مراکز خدمات مجاز تماس بگیرید	برس دچار نقص است	
بررسی کنید که مخزن خاکروبه درست در جای خود قرار گرفته باشد	مخزن خاکروبه درست جا نیفتاده است	مکش جاروبرقی درست کار نمی‌کند یا صدای سوت می‌دهد
مخزن خاکروبه را خالی و تمیز کنید	مخزن گردو خاک پر است	
بررسی کنید که فیلترها به درستی نصب شده باشد	فیلترها درست جا نیفتاده‌اند	
فیلترها را تمیز کنید	فیلترها مسدود شده‌اند	
بررسی کنید که چیزی لوله را مسدود نکرده باشد	لوله مسدود شده است	
برس چرخان را تمیز کنید	برس مسدود شده است	

لطفاً این دفترچه را نگاه دارید.

راه‌حل	علت	مشکل
هنگام شارژ کردن		
این امر طبیعی است. می‌توانید باتری را همیشه روی شارژر قرار دهید بدون اینکه خطری ایجاد شود.		شارژر داغ می‌شود
بررسی کنید که شارژر درست به باتری وصل شده باشد	شارژر درست به دستگاه وصل نشده است	شارژر متصل است اما چراغ نشانگر روی باتری روشن نمی‌شود
بررسی کنید که شارژر براساس دستورات سرهم کردن قطعات روی پایه شارژ قرار گرفته باشد	شارژر درست روی پایه شارژ قرار نگرفته است	
با یکی از مراکز خدمات مجاز تماس بگیرید	شارژر دچار نقص است	
بررسی کنید که شارژر مورد استفاده شارژر مخصوص این دستگاه باشد (به صفحه آخر همین سند مراجعه کنید).	مدل شارژر درست نیست	شارژر متصل است و چراغ باتری به رنگ قرمز و آبی چشمک می‌زند
با یکی از مراکز خدمات مجاز تماس بگیرید	شارژر دچار نقص است	
باتری را در محیطی بین 0 درجه سانتی‌گراد تا 40 درجه سانتی‌گراد نگهداری کنید.	دمای باتری خیلی بالا یا خیلی پایین است	شارژر متصل است و چراغ باتری به رنگ قرمز چشمک می‌زند
با یکی از مراکز خدمات مجاز تماس بگیرید	باتری دچار نقص است	
هنگام استفاده از جاروبرقی		
این امر طبیعی است. باتری را دوباره شارژ کنید	باتری خالی است	جاروبرقی متوقف می‌شود و چراغ باتری به رنگ آبی چشمک می‌زند
باتری را در محیطی بین 0 درجه سانتی‌گراد تا 40 درجه سانتی‌گراد نگهداری کنید.	دمای باتری خیلی بالا یا خیلی پایین است	جاروبرقی متوقف می‌شود و چراغ باتری به رنگ قرمز چشمک می‌زند
با یکی از مراکز خدمات مجاز تماس بگیرید	باتری دچار نقص است	
با یکی از مراکز خدمات مجاز تماس بگیرید	جاروبرقی دچار نقص است	جاروبرقی متوقف می‌شود و چراغ نشانگر روی نمایشگر به رنگ قرمز چشمک می‌زند
فیلترها را تمیز کنید	فیلترها مسدود شده‌اند	جاروبرقی متوقف می‌شود و چراغ «محصول را تمیز کنید» به رنگ نارنجی چشمک می‌زند
بررسی کنید که چیزی لوله را مسدود نکرده باشد	لوله مسدود شده است	
برس چرخان را تمیز کنید	برس مسدود شده است	
این امر طبیعی است. قدرت جاروبرقی را کم کنید	عملکرد محافظت از کف زمین فعال شده است	برس در طی استفاده متوقف می‌شود
جاروبرقی را خاموش کنید. برس را از جاروبرقی جدا کنید. بررسی کنید چیزی جلوی چرخش برس را نگرفته باشد؛ اگر مانعی وجود دارد، آن را بردارید و برس را تمیز کنید. برس را دوباره وصل کنید و جاروبرقی را روشن کنید.	برس گیر کرده است	

رهنمودهای حفظ ایمنی

قبل از استفاده از محصول ابتدا این رهنمودهای حفظ ایمنی را بخوانید و آن را در محلی امن برای استفاده بعدی نگهداری کنید. برای حفظ ایمنی شما، این دستگاه با همه استانداردها و مقررات موجود مطابقت دارد.

- این دستگاه فقط برای استفاده خانگی طراحی شده است. درصورت هرگونه استفاده تجاری، استفاده نامناسب یا عدم رعایت دستورالعمل‌ها، سازنده هیچ‌گونه مسئولیتی به عهده نمی‌گیرد و مفاد ضمانت‌نامه اعمال نخواهد شد.
- این نکات ایمنی را با دقت مطالعه کنید. سازنده برای استفاده نامناسب یا عدم رعایت این دستورالعمل‌ها مسئولیتی به عهده نمی‌گیرد.
- جاروبرقی شما یک دستگاه برقی است: در شرایط کارکرد عادی از آن استفاده کنید.
- اگر دستگاه افتاده است و آسببی در آن قابل مشاهده است یا اگر درست کار نمی‌کند، از آن استفاده نکنید. در این حالت، دستگاه را باز نکنید و با پشتیبانی از مشتری یا یکی از مراکز خدمات مورد تأیید تماس بگیرید.
- تعمیرات فقط باید توسط متخصصانی که از قطعات بدکی اصل استفاده می‌کنند صورت پذیرد: تلاش برای تعمیر دستگاه از طرف کاربر ممکن است خطرناک باشد. فقط از قطعات بدکی (فیلتر، باتری و غیره) اصل دارای ضمانت‌نامه استفاده کنید.
- [Warning: [Use only with – designation – charger]
- برای شارژ باتری، فقط از شارژر و پایه اتصال دیواری آن که با دستگاه ارائه شده استفاده کنید (صفحه 94).
- لطفاً قبل از دور انداختن دستگاه باتری را بیرون بیاورید.
- قبل از بیرون آوردن باتری مطمئن شوید که دستگاه از برق بیرون کشیده شده است.
- مطمئن شوید که باتری به صورتی ایمن دور انداخته می‌شود.
- سیم یا کابل خارجی ناشوی این ترانسفورماتور قابل تعویض نیست؛ اگر این سیم آسیب ببیند یا کار نکند، دیگر ترانسفورماتور قابل استفاده نیست. از منبع تغذیه جداشدنی (شارژر) غیراز مدلی که سازنده ارائه کرده است استفاده نکنید و با «پشتیبانی مشتری» یا نزدیک‌ترین «مرکز خدمات مجاز» تماس بگیرید (استفاده از منبع تغذیه جداشدنی (شارژر) چندمنظوره ضمانت‌نامه را باطل می‌کند) اگر پین‌های قطعات دوشاخه آسیب ببینند، منبع تغذیه پلاگین دیگر قابل استفاده نیست.

- هرگز برای جداکردن شارژر از برق سیم آن را نکشید.
- همیشه قبل از تمیز کردن یا تعمیر و نگهداری دستگاه آن را خاموش کنید.
- مراقب باشید که موها، لباس‌های گشاد، انگشتان و دیگر اعضای بدن از روزنه‌های دستگاه و قطعات متحرک، مخصوصاً از برس چرخان، دور نگه داشته شوند. از گرفتن لوله، شیلنگ یا لوازم جانبی به سمت چشم یا گوش خود خودداری کنید و آن‌ها را از دهان خود دور نگه دارید.
- همیشه قبل از وصل کردن یا جدا کردن برس موتوری دستگاه را خاموش کنید.
- از لمس قطعات چرخنده جارو بدون خاموش کردن و جداکردن دستگاه از برق خودداری کنید.
- از جاروکردن سطوح خیس، آب یا هر نوع مایعات، مواد داغ، مواد خیلی نرم (پلاستر، سیمان، خاکستر و غیره)، زباله‌های بزرگ تیز (شیشه)، محصولات خطرناک (محلول‌ها، مواد خورنده، و غیره)، مواد اسیدی یا بازی (اسیدها، مواد پاک‌کننده و غیره)، مواد اشتعال‌زا و محصولات انفجاری (برپایه روغن و الکل) خودداری کنید.
- هرگز دستگاه را در آب یا مایعات دیگر فرو نبرید؛ روی دستگاه آب نپاشید و آن را در خارج از ساختمان نگهداری نکنید.
- برای اطلاعات مربوط به راه‌اندازی دستگاه، شارژ کردن، تمیز کردن و نگهداری، به دفترچه راهنمای کاربر مراجعه کنید.
- برای کشورهایی که تابع مقررات اتحادیه اروپا هستند (علامت CE): استفاده از این دستگاه برای کودکان 8 ساله یا بزرگتر و افراد دارای ناتوانی جسمی، حسی یا ذهنی یا فاقد تجربه و آگاهی در صورتی مجاز است که از این دستگاه تحت نظارت استفاده کنند یا دستورالعمل استفاده ایمن از دستگاه به آنها داده شده باشد و متوجه خطرات احتمالی باشند. به کودکان اجازه ندهید با این دستگاه بازی کنند. اجازه ندهید کودکان بدون نظارت شخصی مسئول به تمیز کردن یا تعمیر و نگهداری دستگاه بپردازند. دستگاه و شارژر آن را از دسترس اطفال زیر 8 سال دور نگه دارید.
- بری کشورهایی که تابع مقررات اتحادیه اروپا نیستند: این دستگاه برای استفاده افراد دارای ناتوانی جسمی، حسی یا ذهنی یا افراد فاقد تجربه و آگاهی لازم (ازجمله کودکان) طراحی نشده است، مگر اینکه از این دستگاه تحت نظارت استفاده کنند یا شخصی که مسئول حفظ سلامت آنهاست دستورالعمل استفاده از دستگاه را از قبل به آنها بدهد. کودکان باید تحت نظارت از دستگاه استفاده کنند تا مطمئن شوید که با آن بازی نمی‌کنند.
- از دسترس کودکان دور نگه‌دارید.
- در صورتی که در حین جارو کردن استراحت کوتاهی دارید، به دلایل ایمنی، از قرار دادن دستگاه در محل ناپایدار (علی‌الخصوص تکیه دادن آن به دیوار، به میز یا به دسته صندلی) خودداری کنید.
- جاروبرقی را در محلی امن نگهداری کنید (به دفترچه راهنمای کاربر مراجعه کنید). محصول را همیشه در پایه شارژ آن قرار دهید*

لطفاً قبل از استفاده مطالعه کنید

- پایه این محصول جاروی دستی است. با افزودن لوله و سر می‌توان آن را به جاروبرقی دستی تبدیل کرد.
- مطمئن شوید که ولتاژ مندرج روی پلاک انرژی دستگاه با ولتاژ برق منزل شما یکسان است. هرگونه خطا در اتصال می‌تواند منجر به آسیب غیرقابل برگشت به محصول شود و ضمانت‌نامه را باطل کند.
- همیشه پس از استفاده از جاروبرقی آن را دوباره در شارژر قرار دهید تا مطمئن شوید همیشه با باتری کاملاً شارژ‌شده و عملکرد بهینه در اختیار شما قرار دارد.
- در صورتی که مدت زیادی نمی‌خواهید از دستگاه استفاده کنید (تعطیلات و غیره) آن را از برق بکشید، زیرا ممکن است کیفیت آن به دلیل تخلیه خودکار کاهش یابد.
- قطعات بزرگ را جارو نکنید زیرا ممکن است مسیر ورودی هوا را مسدود کنند و به آن آسیب برسانند.

بسته به مدل دستگاه:

- از برس برقی برای جاروی فرش‌های دارای پرز بلند، مو یا انگشت حیوانات استفاده نکنید.
- برای جاروکردن قالی‌ها و فرش‌های ضخیم یا ظریف و سطوح شکننده دکمه را روی «Min/ECO» قرار دهید. توجه: مرتب بررسی کنید که چرخ‌های نازل تمیز باشند.
- برای عملکرد بهینه روی هر نوع کفپوش خیلی کثیف، دکمه را روی «boost» قرار دهید. توجه: اگر دستگاه زیاد به سطح می‌چسبد، دوباره دکمه را روی «Min/ECO» بگذارید.
- از جاروبرقی بدون فیلتر محافظ موتور استفاده نکنید.
- از شستن قطعات مخزن خاکروبه یا فیلتر محافظ موتور در ماشین ظرفشویی خودداری کنید.

رهنمودهای ایمنی استفاده از باتری

- این دستگاه حاوی باتری (لیتیوم یون) است که به‌دلایل ایمنی فقط تعمیرکاران متخصص به آن دسترسی دارند. وقتی باتری دیگر شارژ نگه‌منی‌دارد، باید بسته باتری (لیتیوم یون) از دستگاه خارج شود. برای تعویض باتری‌ها، با نزدیک‌ترین مرکز خدمات مورد تأیید تماس بگیرید. از تعویض بسته باتری قابل شارژ با باتری‌های غیرقابل شارژ خودداری کنید. برای تعویض باتری‌ها، با یک مرکز خدمات مورد تأیید تماس بگیرید.
- باتری فقط برای مصرف داخل ساختمان طراحی شده است. از فروبردن باتری در آب خودداری کنید. با احتیاط باتری را جابه‌جا کنید. باتری را در دهان خود قرار ندهید. از تماس باتری با اشیای فلزی (انگشت، میخ، پیچ و غیره) جلوگیری کنید. مراقب باشید که با قرار دادن اشیای فلزی در پایانه‌های باتری باعث ایجاد مدار کوتاه نشوید. اگر مدار کوتاه ایجاد شود، دمای باتری ممکن است به طور خطرناکی بالا رود و می‌تواند موجب سوختگی شدید یا حتی آتش‌سوزی شود. اگر باتری نشتی داد و درصورت تماس با آن، چشمانتان را نمالید و از تماس با غشای مخاطی بدن خودداری کنید. دستان و چشمانتان را با آب تمیز بشویید. اگر همچنان احساس ناراحتی می‌کنید با پزشک خود تماس بگیرید.
- هشدار - در اثر استفاده نادرست از باتری موجود در این دستگاه احتمال خطر آتش‌سوزی یا سوختگی با مواد شیمیایی وجود دارد. از جدا کردن باتری، ایجاد مدار کوتاه یا نگهداری آن در دمای کمتر از صفر درجه و بیشتر از 45 درجه سانتیگراد یا سوزاندن باتری خودداری کنید. آن را از دسترس کودکان دور نگه دارید. آن را از هم جدا نکنید و در آتش نیفکنید.
- اگر قرار است دستگاه برای مدت طولانی بدون استفاده نگهداری شود، باید باتری‌ها را جدا کنید.

محیط زیست

براساس قوانین موجود، هر دستگاهی که عمر آن به پایان رسیده است باید به یکی از مرکز خدمات مجاز تحویل داده شود تا مسئولیت دور انداختن آن را به عهده بگیرد.

بایبید از محیط‌زیست محافظت کنیم.

دستگاهتان طوری طراحی شده است که سال‌ها کار کند. اما اگر تصمیم به تعویض آن گرفتید، فراموش نکنید که چگونه می‌توانید با استفاده مجدد از آن، بازیافت یا بازیابی آن به روش دیگری، به محافظت از محیط‌زیست کمک کنید. تجهیزات الکتریکی و الکترونیکی ممکن است حاوی مواد مضر باشند که می‌توانند به محیط‌زیست و سلامت انسان آسیب برسانند. این پرچسب نشان می‌دهد که این محصول نباید با زباله‌های خانگی دور ریخته شود. هنگام خرید محصول معادل جدید، آن را به یک مرکز بازیافت، توزیع‌کننده یا مرکز خدمات مجاز تحویل دهید. قبل از دور انداختن دستگاه باتری آن را بیرون بیاورید و مطابق قوانین و مقررات محلی آن را دور بیندازید. اگر سؤالی دارید، لطفاً با فروشنده محصول تماس بگیرید او می‌تواند شما را راهنمایی کند.


^[1] بر حسب مدل*

GÜVENLİK TALİMATLARI

Ürünü kullanmadan önce güvenlik talimatlarını okuyun ve ileride başvurmak üzere güvenli bir yerde saklayın. Güvenliğiniz açısından, bu cihaz mevcut tüm standart ve düzenlemelere uygundur.

- Bu cihaz sadece evsel kullanım için tasarlanmıştır. Herhangi bir ticari amaçlı, uygunsuz kullanım veya talimatlara uyulmaması halinde üretici hiçbir sorumluluk üstlenmez ve garanti geçerli olmaz.
 - Bu güvenlik ipuçlarını dikkatlice okuyun. Üretici, uygunsuz kullanım veya bu talimatlara uyulmaması durumunda sorumlu tutulamaz.
 - Elektrikli süpürge elektrikli bir cihazdır; normal kullanım koşulları altında kullanılması gereklidir.
 - Cihaz düşmüşse ve üzerinde gözle görülür bir hasar varsa veya normal şekilde çalışmıyorsa cihazı kullanmayın. Bu durumda cihazı açmayın; Müşteri Desteği veya onaylı bir Servis Merkezi ile iletişime geçin.
 - Onarımlar yalnızca uzmanlar tarafından orijinal yedek parçalar kullanılarak gerçekleştirilmelidir: Kullanıcıların cihazları kendi başına onarmaya çalışmaları tehlikeli olabilir. Yalnızca garantili orijinal yedek parçaları (filtreler, piller, vb.) kullanın.
 - Warning: [Use only with – designation – charger] (page 94).
- UYARI: Pili şarj etmek için lütfen sadece cihazla birlikte verilen güç ünitesini (şarj cihazı) kullanın (sayfa 94).
- Lütfen atmadan önce pili çıkarın.
 - Lütfen pili çıkarmadan önce cihazın fişten çıkarıldığından emin olun.
 - Lütfen pilin güvenli bir şekilde atıldığından emin olun.
 - Bu transformatorün harici esnek kablo su değiştirilemiyorsa; kablo hasarlıysa veya çalışmıyorsa transformator hurdaya çıkarılır: Üretici tarafından tedarik edilen güç ünitesinden (şarj cihazı) farklı bir model kullanmayın ve Müşteri Desteği veya size en yakın onaylı Servis Merkezi ile iletişime geçin [evrensel çıkarılabilir güç ünitesinin (şarj cihazı) kullanılması garantiyi geçersiz kılar]
-  Priz parçalarının pimleri hasar gördüyse fişe takılabilir güç kaynağı hurdaya çıkarılır.

- Çıkarılabilir güç ünitesini (şarj cihazı) çıkarmak için asla elektrik kablosunu çekmeyin.
- Bakım veya temizlik öncesinde cihazı mutlaka kapatın.
- Saçlarınızı, bol giysilerinizi, parmaklarınızı ve diğer vücut parçalarını cihazın açıklıklarından ve özellikle döner fırça gibi hareketli parçalarından uzak tutun. Boruyu, hortumu veya aksesuarları gözlerinize veya kulaklarınıza doğrultmayın ve ağızdan uzak tutun.
- Motorlu fırçayı bağlamadan veya bağlantısını kesmeden önce cihazı mutlaka kapatın.
- Cihazı durdurmadan ve çıkarmadan dönen parçalara dokunmayın.
- Elektrikli süpürgeyle asla ıslak yüzeyleri, su veya herhangi başka bir sıvıyı, sıcak maddeleri, çok ince taneli maddeleri (alçı, çimento, kül...), kesici özellikli iri atıkları (cam parçaları...), zehirli (solvent, pas temizleme ürünleri ...), agresif özellikli (asit, temizlik ürünleri ...), yanıcı ve patlayıcı (benzin veya alkol bazlı) maddeleri süpürmeyin.
- Cihazı asla suya veya başka bir sıvıya batırmayın, üzerine su püskürtmeyin ve dış ortamda muhafaza etmeyin.
- Ürünün çalıştırılması, şarj edilmesi, temizlenmesi ve bakımı için lütfen kullanım kılavuzuna bakın.
- Avrupa yönetmeliklerine tabi olan ülkeler için (CE işareti): Bu cihaz ancak gözetim altında oldukları veya güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı ile ilgili talimat aldıkları müddetçe fiziksel duyu kaybı veya zihinsel yetenekleri zayıf veya tecrübe ve bilgi yetersizliği olan kişiler tarafından ve 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından kullanılabilir. Çocukların cihazla oynamasına izin verilmemelidir. Çocuklar sorumlu bir yetişkinin gözetimi altında olmaksızın cihazlar üzerinde bakım yapmamalıdır veya cihazları temizlememelidir. Cihazı ve şarj cihazını 8 yaşın altındaki çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayınız.
- AB yönetmeliklerine tabi olmayan diğer ülkeler için: Bu cihaz, gözetim altında olmaksızın veya emniyetlerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımına ilişkin önceden bilgilendirilmeksizin fiziksel, duyuşal veya zihinsel kapasiteleri zayıf ya da deneyim veya bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. Çocuklar, aletle oynamadıklarından emin olmak için her zaman gözetim altında tutulmalıdırlar.
- Cihazı çocuklardan uzak tutun.
- Kısa vakum kesintileri durumunda, güvenlik nedeniyle ürünü dengesiz bir konuma yerleştirmeyin (özellikle duvara, masaya veya koltuk arkasına dayayarak).
- Elektrikli süpürgeyi güvenli bir yerde saklayın (kullanım kılavuzuna bakın).

KULLANMADAN ÖNCE LÜTFEN OKUYUN

- El süpürgesi ana üründür. Boru ve başlık eklenerek dikey süpürge şekline dönüştürülebilir.
- Elektrik süpürgezinin şarj cihazının üzerindeki etikette belirtilen kullanım geriliminin elektrik tesisatınıza uygun olduğundan emin olun. Herhangi bir bağlantı hatası ürüne geri çevrilemez bir hasar verebilir ve garantiyi geçersiz kılar.
- Elektrikli süpürge her kullanım sonrasında tekrar şarj ünitesine takılmalıdır. Böylece her zaman tamamen şarj edilmiş bir pille ve en iyi performansla çalışır durumda kalacaktır.

- Ancak uzun süre evde olmayacağınız zaman (tatiller vb.) ürünün işini prizden çekmek en iyisidir. Böyle durumlarda kendiliğinden boşalma nedeniyle otonomide bir düşüş olabilir.
 - Hava girişini tıkayabilecek ve zarar verebilecek büyük parçaları süpürmeyin.
- Modele bağlı olarak:
- Güç fırçasını derin tüylü halı, hayvan tüyü veya püsküllerde kullanmayın.
 - Kalın veya narin halıları, kilimleri ve narin yüzeyleri temizlemek için "Min/ECO" moduna geçin. Not: Ağız tekerleklerinin temiz olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin.
 - Çok kirli zeminlerin tümünde optimum performans için "BOOST" moduna geçin. Not: Cihaz yüzeye çok fazla yapıştırsa tekrar "Min/ECO" konumuna getirin.
 - Elektrikli süpürgeyi motor koruma filtresi olmadan kullanmayın.
 - Toz toplayıcı bileşenlerini veya motor koruma filtresini bulaşık makinesinde yıkamayın.

PİL GÜVENLİĞİ TALİMATLARI

- Bu ünite, güvenlik nedeniyle yalnızca profesyonel bir onarım personeli tarafından erişilebilen piller (Lityum İyon) içerir. Pil artık şarj tutamadığında pil paketi (Lityum İyon) çıkarılmalıdır. Pilleri değiştirmek için en yakın Onaylı Servis Merkezine başvurun. Yeniden şarj edilebilir pillerin yerine şarj edilemeyen piller takmayın. Pilleri değiştirmek için lütfen Onaylanmış Servis Merkezi ile iletişime geçin.
- Piller kapalı alan kullanımı için tasarlanmıştır. Asla suya batırmayın. Pillerin dikkatle tutulması gerekir. Pilleri ağızınıza sokmayın. Pillerin diğer metal nesnelere (yüzük, çivi, vida vb.) temas ettirmeyin. Pillerin uçlarına metal nesneler sokarak pillerde kısa devre yapmamaya dikkat edin. Kısa devre meydana gelirse pil sıcaklığı tehlikeli şekilde yükselebilir, ciddi yanıklara ve hatta yangına neden olabilir. Pillerde sızıntı olursa ve temas ederseniz gözlerinizi veya herhangi bir mukoza zarını ovalamayın. Ellerinizi yıkayın ve gözlerinizi temiz su ile durulayın. Rahatsızlık devam ederse doktorunuza danışın.
- UYARI: Bu cihazda kullanılan pil, yanlış kullanıldığında yangın veya kimyasal yanık riski oluşturabilir. Sökülmemeli, kısa devre yapılmamalı, < 0°C ve > 45°C arasında saklanmamalı veya yakılmamalıdır. Çocukların ulaşamayacağı bir yerde tutun. Pili sökmeyin veya ateşe atmayın.
- Cihaz uzun bir süre kullanılmadan saklanacaksa piller çıkarılmalıdır

ÇEVRE

Mevcut düzenlemelere uygun olarak, kullanım ömrü dolmuş her cihaz, bertaraf işlemlerinin yönetilmesi sorumluluğunu alacak onaylı bir Servis Merkezine götürülmelidir.

Çevreyi korumaya yardım edelim.



 Cihazınız yıllarca çalışmak üzere tasarlanmıştır. Ancak cihazınızı değiştirmeye karar verdiğinizde yeniden kullanılmasına, geri dönüştürülmesine veya başka bir şekilde değerlendirilmesine izin vererek çevreyi korumaya nasıl yardımcı olabileceğinizi düşünmeyi unutmayın. Atık elektrik ve elektronik ekipmanlar, çevreye ve insan sağlığına zarar verebilecek zararlı maddeler içerebilir.

Bu etiket, bu ürünün evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiğini gösterir. Ürünü işlenmesi için bir toplama merkezine, yeni bir cihaz alırken distribütöre veya onaylı servis merkezine götürün.

Cihazı bertaraf etmeden önce pili çıkarın ve yönerge ve yerel kanunlara göre bertaraf edin.

Herhangi bir sorunuz varsa ürünün bayisi ile irtibata geçin, o size ne yapmanız gerektiğini söyleyecektir.

CE işareti EU/2023/826 ile ilgili yönetmeliğe uygun olarak, bekleme modu (*), kapalı mod (*) ve şebeke bekleme(*) enerji tüketimiyle ilgili bilgiler www.rowenta.com veya www.tefal.com veya www.obhNordica.com adreslerinde mevcuttur.

Bu bilgiler, cihazınızın bir güç kaynağına bağlıyken ancak kullanılmadığında enerji tüketimini sağlar. Cihazınızın enerji tüketimini azaltmak için, şarj işlemi bittikten sonra otomatik olarak bekleme moduna geçecektir.

*modele bağlı olarak

Ekipmanın güç tüketimi

Mod	Güç (W)
Bekleme	0.49
Kapalı mod	0.49

CİHAZINIZLA İLGİLİ SORUNLAR

Modele bağlı olarak:

SORUNLAR	NEDENLER	ÇÖZÜMLER
Şarj sırasında		
Şarj cihazı ısınıyor		Bu durum normaldir. Pil hiçbir risk teşkil etmeden şarj cihazına sürekli olarak bağlı kalabilir.
Şarj cihazı bağlı ancak pilde hiçbir gösterge ışığı yanmıyor	Şarj cihazı pile düzgün bir şekilde bağlanmamıştır	Şarj cihazının pile doğru şekilde bağlandığından emin olun
	Şarj cihazı şarj tabanına düzgün şekilde oturtulmamıştır	Şarj cihazının, şarj tabanına yerleştirme talimatlarına göre takılıp tatakılmadığını kontrol edin
	Şarj cihazı arızalıdır	Onaylı Servis Merkeziyle iletişime geçin
Şarj cihazı bağlı, pil ışığı kırmızı ve mavi renkte yanıp sönüyor	Şarj cihazı doğru model değildir	Kullanılan şarj cihazının ürün için üretilmiş olduğundan emin olun (bu belgenin son sayfasına bakın).
	Şarj cihazı arızalıdır	Onaylı Servis Merkeziyle iletişime geçin
Şarj cihazı bağlı ve pil ışığı kırmızı renkte yanıp sönüyor	Pil sıcaklığı çok yüksek veya çok düşüktür	Pili 0°C ile 40°C arasındaki bir ortamda saklayın.
	Pil arızalıdır	Onaylı Servis Merkeziyle iletişime geçin
Elektrikli süpürgeyi kullanırken		
Elektrikli süpürge duruyor ve pil ışığı mavi renkte yanıp sönüyor	Pil bitmiştir	Bu durum normaldir. Pili şarj edin
Elektrikli süpürge duruyor ve pil ışığı kırmızı renkte yanıp sönüyor	Pil sıcaklığı çok yüksek veya çok düşüktür	Pili 0°C ile 40°C arasındaki bir ortamda saklayın.
	Pil arızalıdır	Onaylı Servis Merkeziyle iletişime geçin
Elektrikli süpürge duruyor ve gösterge ışığı kırmızı renkte yanıp sönüyor	Elektrikli süpürge arızalıdır	Onaylı Servis Merkeziyle iletişime geçin
Elektrikli süpürge duruyor ve "Ürünü Temizle" ışığı turuncu renkte yanıp sönüyor	Filtreler tıkalıdır	Filtreleri temizleyin
	Boru tıkalıdır	Boruda tıkanıklık olup olmadığını kontrol edin
	Fırça tıkalıdır	Döner fırçayı temizleyin
Fırça, kullanım sırasında duruyor	Zemin koruma işlevi etkinleştirildi	Bu durum normaldir. Elektrikli süpürgeyi gücünü azaltın
	Fırça sıkışmıştır	Elektrikli süpürgeyi durdurun. Fırçayı elektrikli süpürgeден ayırın. Fırçanın dönmelerini engelleyen bir şey olup olmadığını kontrol edin; tıkanıklığa sebep olan bir şey varsa çıkarın ve fırçayı temizleyin. Fırçayı yeniden bağlayın ve elektrikli süpürgeyi çalıştırın.

SORUNLAR	NEDENLER	ÇÖZÜMLER
Fırça çalışmıyor	Elektrik sürekliliği artık garanti edilmemektedir	Boruyu ve fırçayı elektrikli süpürgeден ayırın. Bağlantıları kuru bir bezle temizleyin.
	Fırça sıkışmıştır	Elektrikli süpürgeyi durdurun. Fırçayı elektrikli süpürgeден ayırın. Fırçanın dönmelerini engelleyen bir şey olup olmadığını kontrol edin; tıkanıklığa sebep olan bir şey varsa çıkarın ve fırçayı temizleyin. Fırçayı yeniden bağlayın ve elektrikli süpürgeyi çalıştırın.
	Boru arızalıdır	Onaylı Servis Merkeziyle iletişime geçin
	Fırça arızalıdır	Onaylı Servis Merkeziyle iletişime geçin
Fırça garip bir ses çıkıyor	Fırça sıkışmıştır	Elektrikli süpürgeyi durdurun. Fırçayı elektrikli süpürgeден ayırın. Fırçanın dönmelerini engelleyen bir şey olup olmadığını kontrol edin; tıkanıklığa sebep olan bir şey varsa çıkarın ve fırçayı temizleyin. Fırçayı yeniden bağlayın ve elektrikli süpürgeyi çalıştırın.
	Fırça arızalıdır	Onaylı Servis Merkeziyle iletişime geçin
Elektrikli süpürge düzgün çalışmıyor veya ısıklık sesi çıkıyor	Toz haznesi düzgün takılmamıştır	Toz toplayıcısının düzgün takılıp takılmadığını kontrol edin
	Toz haznesi dolu	Toz toplayıcıyı boşaltın ve temizleyin
	Filtreler düzgün takılmamıştır	Filtrelerin düzgün takılıp takılmadığını kontrol edin
	Filtreler tıkalıdır	Filtreleri temizleyin
	Boru tıkalıdır	Boruda tıkanıklık olup olmadığını kontrol edin
	Fırça tıkalıdır	Döner fırçayı temizleyin

Lütfen bu kullanım kılavuzunu saklayın.

Hướng dẫn về an toàn

Hãy đọc hướng dẫn về an toàn này trước khi sử dụng sản phẩm và cất giữ tài liệu ở nơi an toàn để tham khảo sau này. Để đảm bảo an toàn cho bạn, thiết bị này tuân thủ theo tất cả các tiêu chuẩn và quy định hiện hành.

- Sản phẩm này chỉ được thiết kế để sử dụng trong gia đình. Trong bất kỳ trường hợp sử dụng vì mục đích thương mại, sử dụng không thích hợp hoặc không tuân theo hướng dẫn, nhà sản xuất không chịu trách nhiệm và bảo hành sẽ không được áp dụng.
- Hãy đọc kỹ những lời khuyên về an toàn này. Nhà sản xuất sẽ không chịu trách nhiệm cho những trường hợp sử dụng không đúng cách hoặc không tuân thủ theo những hướng dẫn này.
- Máy hút bụi của bạn là thiết bị điện: Nên được sử dụng trong điều kiện hoạt động thông thường.
- Không được sử dụng thiết bị này nếu thiết bị đã bị rơi hoặc có dấu hiệu hư hỏng hoặc nếu thiết bị không hoạt động bình thường. Trong trường hợp này, vui lòng không mở thiết bị và liên hệ với Bộ phận hỗ trợ khách hàng hoặc Trung tâm dịch vụ ủy quyền.
- Chỉ những chuyên gia được phép thực hiện việc sửa chữa bằng phụ tùng chính hãng: người dùng có thể gặp nguy hiểm nếu tự sửa chữa thiết bị. Chỉ sử dụng các phụ tùng chính hãng được đảm bảo (bộ lọc, pin, v.v.).
- Cảnh báo: Chỉ sử dụng với bộ sạc đi kèm sản phẩm.

CẢNH BÁO: Để sạc lại pin, vui lòng chỉ sử dụng bộ nguồn (bộ sạc) và để gần tường đi kèm thiết bị (trang 94).

- Vui lòng tháo pin trước khi thải bỏ thiết bị.
- Vui lòng đảm bảo rằng thiết bị đã được rút phích cắm điện trước khi tháo pin.
- Vui lòng đảm bảo pin được thải bỏ an toàn.
- Không thể thay thế dây hoặc cáp dẻo bên ngoài của bộ biến áp này; nếu dây bị hỏng hoặc không hoạt động, bộ biến áp sẽ không được kết nối: Không sử dụng bất kỳ bộ nguồn (bộ sạc) có thể tháo rời nào ngoài model do nhà sản xuất cung cấp và hãy liên hệ với bộ phận hỗ trợ khách hàng hoặc Trung tâm dịch vụ ủy quyền gần nhất (việc sử dụng bộ nguồn (bộ sạc) có thể tháo rời đa năng sẽ làm mất hiệu lực bảo hành)

 Nếu chân của các bộ phận phích cắm bị hỏng, máy sẽ không kết nối được với nguồn điện.

- Tuyệt đối không được kéo dây điện để tháo bộ nguồn (bộ sạc).
- Luôn tắt thiết bị trước khi bảo trì hoặc vệ sinh.
- Giữ tóc, quần áo thùng thình, ngón tay và các bộ phận khác trên cơ thể tránh xa các lỗ hở và bộ phận chuyển động của thiết bị, đặc biệt là chổi xoay. Không hướng ống, vòi hút hoặc các phụ kiện về phía mắt hoặc tai và giữ xa miệng.
- Luôn tắt thiết bị trước khi kết nối hoặc ngắt kết nối chổi có gắn động cơ.
- Không được chạm vào các bộ phận xoay mà không dừng hoặc ngắt kết nối thiết bị.
- Không sử dụng thiết bị để vệ sinh các bề mặt ướt, nước hoặc mọi loại chất lỏng, chất nóng, các chất siêu mịn (thạch cao, xi măng, tro, v.v.), các mảnh vụn lớn và sắc (kính), các sản phẩm nguy hiểm (dung môi, chất mài mòn, v.v.), các sản phẩm mạnh (axit, các sản phẩm vệ sinh, v.v.), các sản phẩm dễ cháy nổ (gốc dầu hoặc cùn).
- Không nhúng thiết bị vào nước hoặc bất kỳ chất lỏng nào khác; không đổ nước vào thiết bị và không cất giữ thiết bị ngoài trời.
- Để khởi động, sạc pin, vệ sinh và bảo dưỡng sản phẩm, vui lòng tham khảo hướng dẫn sử dụng.
- Đối với các quốc gia tuân theo quy định của EU (có nhãn): Trẻ em từ 8 tuổi trở lên và người bị suy giảm khả năng thể chất, giác quan hoặc tâm thần hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức có thể sử dụng thiết bị này nếu họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị an toàn và hiểu rõ các mối nguy hiểm liên quan. Trẻ em không được chơi đùa với thiết bị này. Trẻ em không được lau chùi hoặc bảo dưỡng thiết bị trừ khi được giám sát bởi người lớn. Để thiết bị và bộ sạc tránh xa tầm tay của trẻ dưới 8 tuổi.
- Đối với các quốc gia khác không tuân theo quy định của EU: Thiết bị này không được thiết kế để sử dụng bởi các cá nhân (bao gồm trẻ em) có khuyết tật về thể chất, giác quan hoặc tâm thần, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ khi họ được giám sát hoặc được hướng dẫn sử dụng thiết bị bởi một người chịu trách nhiệm về sự an toàn của họ. Trẻ em phải được trông chừng để đảm bảo rằng các em không dùng thiết bị làm đồ chơi.
- Giữ xa trẻ em.
- Trong trường hợp tạm dừng sử dụng thiết bị, để đảm bảo an toàn, không đặt sản phẩm ở vị trí không vững chắc (đặc biệt là dựa vào tường, bàn hoặc lưng ghế).
- Cất giữ máy hút bụi ở nơi an toàn (xem hướng dẫn sử dụng). Đặt sản phẩm lên để sạc*.

VUI LÒNG ĐỌC TRƯỚC KHI SỬ DỤNG

- Máy hút bụi cầm tay là chức năng chính của sản phẩm này. Thiết bị có thể trở thành máy hút bụi dạng cây cầm tay bằng cách gắn thêm ống và đầu hút.
- Kiểm tra đảm bảo điện áp chỉ báo trên biển thông số của máy hút bụi tương ứng với điện áp nguồn điện của bạn. Bất kỳ lỗi kết nối nào cũng có thể gây hư hỏng không thể phục hồi cho sản phẩm và làm mất hiệu lực của bảo hành.
- Luôn đặt máy hút bụi trở lại để sạc sau khi sử dụng để đảm bảo máy luôn đầy pin và hoạt động với hiệu suất tối ưu.

- Tuy nhiên, tốt nhất là nên rút phích cắm điện thiết bị trong trường hợp bạn vắng nhà trong thời gian dài (nghỉ lễ, v.v.), khi đó khả năng tự chủ sẽ giảm do máy tự xả điện.
- Không hút các vật lớn có thể gây tắc và làm hỏng lỗ hút.

Tùy vào mẫu máy:

- Không sử dụng chổi điện để vệ sinh thảm lông mịn, lông động vật hoặc thảm tua rua.
- Chuyển sang chế độ “Min/ECO” để hút thảm dày hoặc thảm tinh xảo và các bề mặt dễ vỡ. Lưu ý: Thường xuyên kiểm tra để đảm bảo các bánh xe của vòi hút sạch sẽ.
- Chuyển sang chế độ “BOOST” để có hiệu suất tối ưu trên tất cả các loại sàn nhà bám bẩn nhiều. Lưu ý: Nếu thiết bị hút quá mạnh vào bề mặt, hãy chuyển về chế độ “Min/ECO”.
- Không sử dụng máy hút bụi mà không có bộ lọc bảo vệ động cơ.
- Không rửa các bộ phận của hộp chứa bụi hoặc bộ lọc bảo vệ động cơ trong máy rửa chén.

HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG PIN AN TOÀN

- Máy này có chứa pin (Lithium Ion), chỉ dành cho người sửa chữa chuyên nghiệp thao tác vì lý do an toàn. Khi pin không còn khả năng sạc, phải tháo bộ pin (Lithium Ion) ra. Để thay pin, hãy liên hệ với Trung tâm dịch vụ ủy quyền gần nhất. Không thay pin sạc bằng pin không sạc. Để thay pin, vui lòng liên hệ với Trung tâm dịch vụ ủy quyền.
- Pin chỉ được thiết kế để sử dụng trong nhà. Tuyệt đối không nhúng pin vào nước. Phải cẩn thận khi thao tác với pin. Không cho pin vào miệng. Không để pin tiếp xúc với các vật bằng kim loại khác (nhấn, đinh, vít, v.v.). Bạn phải cẩn thận để không làm đoản mạch pin bằng việc để cho vật kim loại tiếp xúc với các cực của pin. Nếu xảy ra đoản mạch, nhiệt độ pin có thể tăng gây nguy hiểm và có thể gây bỏng nặng hoặc thậm chí là bắt lửa. Nếu pin bị rò rỉ và trong trường hợp tiếp xúc, không dụi mắt hoặc niêm mạc ở bất kỳ bộ phận nào trên cơ thể. Rửa tay và rửa mắt bằng nước sạch. Nếu cảm giác khó chịu vẫn còn, hãy xin ý kiến của bác sĩ.
- CẢNH BÁO - Pin được sử dụng trong thiết bị này có thể gây nguy cơ cháy nổ hoặc bỏng hóa chất nếu sử dụng không đúng cách. Không được tháo rời, làm đoản mạch, bảo quản ở nhiệt độ dưới 0°C và trên 45°C hoặc đem đốt. Để tránh xa tầm tay của trẻ nhỏ. Không tháo rời hoặc ném vào lửa.
- Nếu để không thiết bị trong thời gian dài thì nên tháo pin ra.

MÔI TRƯỜNG

Theo quy định hiện hành, mọi thiết bị hết hạn sử dụng phải được mang đến Trung tâm dịch vụ ủy quyền nơi chịu trách nhiệm quản lý việc thải bỏ thiết bị.

Hãy cùng tham gia bảo vệ môi trường.



- ① Thiết bị của bạn được thiết kế để vận hành trong nhiều năm. Tuy nhiên, khi bạn quyết định thay thiết bị, hãy nhớ suy nghĩ về việc bạn có thể góp phần bảo vệ môi trường bằng cách tái sử dụng, tái chế hoặc phục hồi bằng cách nào đó. Chất thải điện và thiết bị điện tử có thể chứa các chất độc hại có thể gây hại cho môi trường và sức khỏe con người.

Nhãn này cho biết không được thải bỏ sản phẩm này cùng với rác thải sinh hoạt. Hãy mang thiết bị đến điểm thu gom, nhà phân phối khi mua sản phẩm mới tương tự hoặc trung tâm dịch vụ ủy quyền để xử lý. Trước khi thải bỏ thiết bị, hãy tháo pin và thải bỏ thiết bị theo luật pháp địa phương và sự sắp xếp của địa phương. Nếu bạn có bất kỳ câu hỏi nào, vui lòng liên hệ với đại lý phân phối sản phẩm của bạn để biết cần làm gì.



GẶP VẤN ĐỀ VỚI THIẾT BỊ?

Tùy vào mẫu máy:

VẤN ĐỀ	NGUYÊN NHÂN	GIẢI PHÁP
Khi sạc		
Bộ sạc nóng lên		Điều này là bình thường. Pin có thể duy trì kết nối vĩnh viễn với bộ sạc mà không có bất kỳ rủi ro nào.
Bộ sạc được kết nối nhưng không có đèn chỉ báo nào sáng trên pin	Bộ sạc bị kết nối sai với pin	Đảm bảo bộ sạc được kết nối đúng cách với pin
	Bộ sạc không được lắp đúng cách lên đế sạc	Đảm bảo bộ sạc được lắp lên đế sạc theo hướng dẫn lắp ráp
	Bộ sạc bị hỏng	Liên hệ Trung tâm dịch vụ ủy quyền
Bộ sạc được kết nối và đèn pin nhấp nháy màu đỏ và xanh dương	Bộ sạc không đúng mẫu máy	Đảm bảo bộ sạc được dùng là loại được chế tạo cho sản phẩm (xem trang cuối của tài liệu này).
	Bộ sạc bị hỏng	Liên hệ Trung tâm dịch vụ ủy quyền
Bộ sạc được kết nối và đèn pin nhấp nháy màu đỏ	Nhiệt độ pin quá cao hoặc quá thấp	Bảo quản pin trong môi trường từ 0°C đến 40°C.
	Pin bị hỏng	Liên hệ Trung tâm dịch vụ ủy quyền
Khi sử dụng máy hút bụi		
Máy hút bụi dừng và đèn pin nhấp nháy màu xanh dương	Hết pin	Điều này là bình thường. Hãy sạc lại pin
Máy hút bụi dừng và đèn pin nhấp nháy màu đỏ	Nhiệt độ pin quá cao hoặc quá thấp	Bảo quản pin trong môi trường từ 0°C đến 40°C.
	Pin bị hỏng	Liên hệ Trung tâm dịch vụ ủy quyền
Máy hút bụi dừng và đèn chỉ báo trên màn hình nhấp nháy màu đỏ	Máy hút bụi bị hỏng	Liên hệ Trung tâm dịch vụ ủy quyền
Máy hút bụi dừng và đèn "Vệ sinh sản phẩm" nhấp nháy màu cam	Bộ lọc bị nghẽn	Vệ sinh bộ lọc
	Ống bị nghẽn	Đảm bảo ống không bị cản trở
	Chổi bị tắc	Vệ sinh chổi xoay
Chổi dừng trong lúc sử dụng	Chức năng bảo vệ sàn đã được kích hoạt	Điều này là bình thường. Giảm công suất của máy hút bụi
	Chổi bị kẹt	Dừng máy hút bụi. Ngắt kết nối chổi khỏi máy hút bụi. Đảm bảo không có gì cản trở chổi xoay; nếu có cản trở, hãy loại bỏ và vệ sinh chổi. Kết nối lại chổi và bật máy hút bụi.

VẤN ĐỀ	NGUYÊN NHÂN	GIẢI PHÁP
Chổi không khởi động	Không thể đảm bảo nguồn điện liên tục nữa	Ngắt kết nối ống và chổi khỏi máy hút bụi. Vệ sinh đầu nối bằng khăn khô.
	Chổi bị kẹt	Dừng máy hút bụi. Ngắt kết nối chổi khỏi máy hút bụi. Đảm bảo không có gì cản trở chổi xoay; nếu có cản trở, hãy loại bỏ và vệ sinh chổi. Kết nối lại chổi và bật máy hút bụi.
	Ống bị hỏng	Liên hệ Trung tâm dịch vụ ủy quyền
	Chổi bị hỏng	Liên hệ Trung tâm dịch vụ ủy quyền
Chổi tạo ra tiếng ồn lạ	Chổi bị kẹt	Dừng máy hút bụi. Ngắt kết nối chổi khỏi máy hút bụi. Đảm bảo không có gì cản trở chổi xoay; nếu có cản trở, hãy loại bỏ và vệ sinh chổi. Kết nối lại chổi và bật máy hút bụi.
	Chổi bị hỏng	Liên hệ Trung tâm dịch vụ ủy quyền
Chức năng hút của máy hút bụi không hoạt động đúng cách hoặc phát ra tiếng rít	Hộp chứa bụi không được lắp đúng cách	Đảm bảo hộp chứa bụi được lắp đúng cách
	Hộp chứa bụi đã đầy	Xả và vệ sinh hộp chứa bụi
	Bộ lọc không được lắp đúng cách	Đảm bảo bộ lọc được lắp đúng cách
	Bộ lọc bị nghẽn	Vệ sinh bộ lọc
	Ống bị nghẽn	Đảm bảo ống không bị cản trở
	Chổi bị tắc	Vệ sinh chổi xoay

Vui lòng giữ lại hướng dẫn sử dụng này.



คำแนะนำด้านความปลอดภัย

อ่านคำแนะนำด้านความปลอดภัยก่อนใช้ผลิตภัณฑ์ของคุณ และเก็บไว้เพื่ออ้างอิงในอนาคต เพื่อความปลอดภัยของคุณ เครื่องใช้นี้จึงเป็นไปตามมาตรฐานและข้อบังคับต่างๆ ที่เกี่ยวข้อง.

- ผลิตภัณฑ์นี้ได้รับการออกแบบมาสำหรับใช้ภายในบ้านและครัวเรือนเท่านั้น ผู้ผลิตจะไม่รับผิดชอบและรับประกันการใช้งานเชิงพาณิชย์ การใช้งานที่ไม่เหมาะสม หรือไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำทุกรูปแบบ
- อ่านเคล็ดลับด้านความปลอดภัยเหล่านี้ด้วยความระมัดระวัง ผู้ผลิตไม่อาจรับผิดชอบต่อ การใช้งานที่ไม่เหมาะสม หรือการไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำเหล่านี้
- เครื่องดูดฝุ่นของคุณนั้นเป็นเครื่องใช้ไฟฟ้า: ควรใช้งานใน สภาพการณ์ใช้งานปกติ
- ห้ามใช้เครื่องถ้ามีการตกหล่นจนเกิดความเสียหาย ที่มองเห็นได้ หรือถ้าเครื่องทำงานผิดปกติ ในกรณีนี้ห้ามถอดแยก ส่วนประกอบเครื่องใช้ แต่ให้ติดต่อฝ่ายสนับสนุนลูกค้า หรือศูนย์บริการที่ได้รับ การรับรอง
- ควรซ่อมโดยผู้เชี่ยวชาญด้วยชิ้นส่วนอะไหล่ แท้: อาจได้รับอันตราย ถ้าผู้ใช้พยายามซ่อมเครื่องใช้ ด้วยตัวเอง ใช้เฉพาะชิ้นส่วนอะไหล่แท้ (ตัวกรอง, แบตเตอรี่, ฯลฯ)
- คำเตือน: [ใช้กับที่ชาร์จ – รุ่น – เท่านั้น]

คำเตือน: ในการชาร์จแบตเตอรี่ใหม่ โปรดใช้ตัวจ่ายไฟ (เครื่องชาร์จ) และฐานที่ติดตั้งซึ่งให้มาพร้อมกับเครื่องใช้เท่านั้น (หน้า 94).

- โปรดถอดแบตเตอรี่ออกก่อนทิ้ง
- โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าเครื่องใช้ไม่ได้เชื่อมต่อกับปลั๊กไฟก่อนถอดแบตเตอรี่
- โปรดทิ้งแบตเตอรี่อย่างปลอดภัย
- จะไม่สามารถเปลี่ยนสายเคเบิลที่ยึดหุ่นภายนอก หรือสายไฟของ หม้อแปลงนี้ ถ้าสายได้รับความเสียหาย หรือไม่ทำงาน ควรทิ้งหม้อแปลงไป: ห้ามใช้เครื่องจ่ายไฟใดๆ ที่ถอดได้ (เครื่องชาร์จ) นอกเหนือจากรุ่นที่ผู้ผลิตจัดหาให้ และติดต่อ ฝ่ายสนับสนุนลูกค้า หรือศูนย์บริการลูกค้าที่ได้รับการรับรองที่ใกล้ที่สุดของคุณ (การ ใช้ เครื่องจ่ายไฟสากลที่ถอดได้ (เครื่องชาร์จ) จะทำให้หมดประกัน)
- ถ้าส่วนขาของปลั๊กได้รับความเสียหาย จะต้องทิ้งเครื่อง จ่ายไฟแบบเสียบปลั๊กไป

- ห้ามดึงสายไฟเพื่อถอดเครื่องจ่ายไฟ ที่ถอดได้ (เครื่องชาร์จ)
- ให้ปิดเครื่องใช้ก่อนบำรุงรักษาและทำความสะอาดเสมอ
- โปรดระวังเส้นผม ขาย เสื้อผ้า นิ้ว และส่วนของร่างกายอื่นๆ ให้พ้นจาก ปากและชิ้นส่วนที่เคลื่อนไหวยของเครื่องใช้ โดยเฉพาะแปรง หมุนอย่างช้าๆ สาย หรืออุปกรณ์เสริมไปที่ตาหรือหูของคุณโดยตรง และให้อยู่ห่างจากปาก
- ปิดเครื่องใช้ก่อนเชื่อมต่อหรือถอด แปรงติดมอเตอร์.
- ห้ามสัมผัสถูกชิ้นส่วนที่หมุนโดยไม่หยุดและ ถอดสายไฟเครื่องใช้.
- อย่าดูดพื้นผิวเปียก น้ำ หรือของเหลวทุกประเภท สิ่งร้อน พื้นที่มีความเรียบสูง (พลาสติก ซีเมนต์ ฯลฯ) ถ้าท่าน ใช้น้ำ หรือของเหลวที่แหลมคม (แก้ว) สิ่งอันตราย (สารละลาย สารกัดกร่อน ฯลฯ) สิ่งกัดกร่อน (กรด ผลิตภัณฑ์ทำความสะอาด ฯลฯ) ผลิตภัณฑ์ที่ติดไฟและระเบิดได้ (ที่มีส่วนผสมของน้ำมันหรือแอลกอฮอล์).
- ห้ามแช่เครื่องใช้ใต้น้ำหรือของเหลวใดๆ ห้ามทำน้ำหกใส่เครื่องใช้ และอย่าเก็บเครื่องใช้ไว้กลางแจ้ง
- โปรดดูวิธีเปิดเครื่อง การชาร์จ การทำความสะอาด และการบำรุงรักษาเครื่องจากคู่มือ.
- สำหรับประเทศที่ต้องปฏิบัติตามกฎระเบียบของ EU (เครื่องหมาย CE): เครื่องใช้นี้สามารถใช้โดยเด็กอายุ 8 ปีขึ้นไปและบุคคลที่มีความบกพร่องทางร่างกาย ประสาทสัมผัสหรือทางจิต หรือขาดประสบการณ์และความรู้ หากได้รับการควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำเกี่ยวกับการใช้งานเครื่องใช้ด้วยวิธีที่ปลอดภัยและเข้าใจอันตรายที่อาจเกิดขึ้นได้ ไม่ควรอนุญาตให้เด็กนำเครื่องใช้ไปเล่น เด็กไม่ควรทำความสะอาดหรือบำรุงรักษาเครื่องใช้นี้ เว้นแต่จะได้รับการควบคุมดูแลโดยผู้ใหญ่ เก็บเครื่องใช้และเครื่องชาร์จให้พ้นมือเด็กอายุต่ำกว่า 8 ปี
- สำหรับประเทศอื่นๆ ที่ไม่ต้องปฏิบัติตามกฎระเบียบของ EU: เครื่องใช้นี้ไม่ได้ออกแบบการใช้งานเพื่อบุคคล (รวมถึงเด็ก) ที่มีความบกพร่องทางร่างกาย ประสาทสัมผัส หรือสภาพจิตใจ รวมถึงบุคคลที่ไม่มีความรู้ความเข้าใจหรือประสบการณ์มาก่อน เว้นแต่จะอยู่ในการควบคุมดูแลหรือเคยได้รับคำแนะนำเกี่ยวกับการใช้งานจากผู้รับผิดชอบเรื่องความปลอดภัยของตมมาก่อน ควรควบคุมดูแลให้แน่ใจว่าเด็กไม่ได้นำเครื่องใช้ไปเล่น
- เก็บให้พ้นมือเด็ก
- ในกรณีที่หยุดพักการดูดเป็นเวลาสั้นๆ อย่าวางเครื่องในตำแหน่งที่ไม่มั่นคง (โดยเฉพาะการวางพิงข้างฝา วางบนโต๊ะ หรือพนักพิงหลังเก้าอี้).
- จัดเก็บเครื่องดูดฝุ่นไว้ในที่ที่ปลอดภัย (ดูคู่มือผู้ใช้) จัดเก็บ เครื่องไวบนฐานชาร์จ*.

โปรดอ่านก่อนใช้งาน

- เครื่องดูดฝุ่นแบบมือถือถือเป็นผลิตภัณฑ์ระดับพื้นฐาน เพราะสามารถเปลี่ยนเป็นเครื่องดูดฝุ่นแบบมือจับด้วยการต่อท่อและหัว.
- ตรวจสอบว่าแรงดันไฟฟ้าบนป้ายแสดงของเครื่องชาร์จเครื่องดูดฝุ่นนั้นตรงกับแรงดันไฟฟ้าบนแหล่งจ่ายไฟ ข้อผิดพลาดในการเชื่อมต่ออาจทำให้ผลิตภัณฑ์เสียหายอย่างถาวร และอาจทำให้การรับประกันเป็นโมฆะ.
- ควรวางเครื่องดูดฝุ่นกลับลงบนเครื่องชาร์จเสมอหลังใช้งานเพื่อให้มีแบตเตอรี่ชาร์จเต็ม พร้อมใช้งานในประสิทธิภาพสูงสุดเสมอ.
- อย่างไรก็ตาม ควรถอดปลั๊กถ้าจะไม่อยู่บ้านเป็นเวลานาน (วันหยุด ฯลฯ) ซึ่งอาจทำให้ระบบอัตโนมัติมีประสิทธิภาพลดลงจากการสูญเสียพลังงานไฟฟ้า
- ห้ามดูดวัตถุขนาดใหญ่ที่อาจอุดตันและทำให้ช่องอากาศเข้าได้รับความเสียหาย.

- ขึ้นอยู่กับ:
- ห้ามใช้แปรงหมุนกับพรมขนยาว ขนสัตว์ หรือพู่.
 - เปลี่ยนเป็น “Min/ECO” เพื่อดูดพรมหนา หรือบอบบาง และพรมขนยาว และพื้นผิวที่บอบบาง หมายเหตุ: ตรวจสอบให้แน่ใจอยู่เสมอว่า ส่วนล้อของหัวพ่นสะอาด.
 - เปลี่ยนเป็น “BOOST” เพื่อประสิทธิภาพการทำงานสูงสุดบนพื้นที่สกปรกมากทุกประเภท หมายเหตุ: ถ้าเครื่องใช้ติดกับพื้นผิวมากเกินไป ให้เปลี่ยนกลับเป็น “Min/ECO”.
 - ห้ามใช้เครื่องดูดฝุ่นโดยไม่ใช้ตัวกรองป้องกันมอเตอร์.
 - ห้ามนำชิ้นส่วนของถังเก็บฝุ่น หรือตัวกรองป้องกันมอเตอร์ไปล้างในเครื่องล้างจาน.

คำแนะนำด้านความปลอดภัยแบตเตอรี่

- เครื่องนี้มแบตเตอรี่อยู่ภายใน (ลิเธียมไอออน) ซึ่งควรดำเนินการโดยช่างมืออาชีพเท่านั้น เพื่อความปลอดภัย เมื่อแบตเตอรี่ไม่สามารถเก็บประจุไฟได้อีกต่อไป คุณควรถอดแพ็ค แบตเตอรี่ (ลิเธียมไอออน) ออก ติดต่ ศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตใกล้คุณ เพื่อเปลี่ยนแบตเตอรี่ อย่าเปลี่ยนบล็อกแบตเตอรี่แบบชาร์จใหม่ได้ ด้วยแบตเตอรี่แบบชาร์จใหม่ไม่ได้ โปรดติดต่อ ศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาต เพื่อเปลี่ยนแบตเตอรี่
- แบตเตอรี่ถูกออกแบบมาสำหรับใช้งานภายในอาคารเท่านั้น อย่าให้แช่ในน้ำ จับติดแบตเตอรี่ อย่างระมัดระวัง ห้ามนำแบตเตอรี่ เข้าปากอย่าให้แบตเตอรี่สัมผัสวัตถุวัตถุ โลหะอื่นๆ (แหวน, ตะปู, สกรู ฯลฯ) ระวังอย่าลัดวงจรแบตเตอรี่ ด้วยวัตถุโลหะ ถ้าเกิด การลัดวงจรเป็นเวลาสั้นๆ แบตเตอรี่อาจมีอุณหภูมิสูงขึ้น จนเป็นอันตราย และอาจเกิดการไหม้ร้ายแรง หรือ แม้แต่ไฟไหม้ ถ้าแบตเตอรี่รั่วไหล และสัมผัสถูกสารที่รั่วไหล อย่างยี่ตาหรือ สัมผัสเยื่อเมือกใดๆ ล้างมือและ ตาด้วยน้ำสะอาด พบแพทย์ ถ้ามีการระคายเคือง.
- คำเตือน - แบตเตอรี่ที่ใช้ในเครื่องนี้ อาจมีความเสี่ยงต่อไฟไหม้หรือการไหม้จากสารเคมีถ้าใช้ อย่างไม่เหมาะสม ไม่ควรถอดแยกชิ้นส่วน ทำให้ลัดวงจร หรือจัดเก็บที่อุณหภูมิ < 0°C and > 45°C หรือ นำไปเผา เก็บให้พ้นมือเด็ก อย่าถอดแยกชิ้นส่วน หรือนำไปเผา
- ถ้าจะจัดเก็บเครื่องใช้โดยไม่ใช้งานเป็นเวลานาน ควรถอดแบตเตอรี่ออก

สิ่งแวดล้อม

ตามข้อบังคับที่มีในปัจจุบัน จะต้องนำอุปกรณ์ใดๆ ที่หมดอายุการใช้งานไปยังศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาต ซึ่งจะรับผิดชอบด้านการทิ้งทำลาย.

มาช่วยปกป้องสิ่งแวดล้อมกัน



- 1 อุปกรณ์ของคุณถูกออกแบบมาให้มีอายุการใช้งานนานหลายปี แต่เมื่อคุณตัดสินใจที่จะเปลี่ยน อย่างสม่ำเสมอ คุณสามารถช่วยปกป้องสิ่งแวดล้อม ด้วยการ ใช้ซ้ำ รีไซเคิล หรือการนำกลับมาใช้ด้วยวิธีการใดวิธีการหนึ่ง อุปกรณ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ที่ไม่ใช้แล้ว อาจมีสารเคมีอันตราย ที่อาจเป็นอันตรายต่อสิ่งแวดล้อมและสุขภาพของมนุษย์ ฉะนั้นหมายความว่าต้องไม่ทิ้งผลิตภัณฑ์นี้พร้อมกับขยะ ครัวเรือน นำไปทิ้งที่จุดเก็บรวบรวม ตัวแทนจำหน่ายเมื่อซื้อ ผลิตภัณฑ์ใหม่ทดแทน หรือศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตเพื่อดำเนินการ ก่อนทิ้งอุปกรณ์ ให้ถอดแบตเตอรี่และทิ้งตามกฎหมาย และการดำเนินการของท้องถิ่น ถ้ามีข้อสงสัย โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายผลิตภัณฑ์ของคุณ ที่จะบอกคุณว่าควรทำอย่างไร.



เกิดปัญหากับเครื่องใช้ของคุณใช่หรือไม่

ขึ้นอยู่กับรุ่น :

ปัญหา	สาเหตุ	วิธีแก้ไข
ขณะชาร์จ		
เครื่องชาร์จเกิดความร้อน		ถือเป็นเรื่องปกติ สามารถเชื่อมต่อแบตเตอรี่กับเครื่องชาร์จไว้ได้ตลอดเวลา โดยไม่มีความเสี่ยงแต่อย่างใด
เชื่อมต่อเครื่องชาร์จแล้ว แต่ไฟแสดงสถานะบนแบตเตอรี่ไม่ติด	เครื่องชาร์จเชื่อมต่อกับแบตเตอรี่อย่างไม่ถูกต้อง	ตรวจสอบว่าเครื่องชาร์จเชื่อมต่อกับแบตเตอรี่อย่างถูกต้อง
	เครื่องชาร์จไม่ได้ติดตั้งอย่างถูกต้องบนฐานชาร์จ	ตรวจสอบว่าเครื่องชาร์จติดตั้งบนฐานชาร์จตามคำแนะนำในการประกอบ
	เครื่องชาร์จชำรุด	ติดต่อศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาต
เชื่อมต่อเครื่องชาร์จแล้ว และไฟแบตเตอรี่กะพริบเป็นสีแดงและสีน้ำเงิน	เครื่องชาร์จไม่ตรงรุ่น	ตรวจสอบว่าเครื่องชาร์จที่ใช้เป็นเครื่องชาร์จที่ผลิตขึ้นสำหรับผลิตภัณฑ์ (ดูหน้าสุดท้ายของเอกสารนี้)
	เครื่องชาร์จชำรุด	ติดต่อศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาต
เชื่อมต่อเครื่องชาร์จแล้ว และไฟแบตเตอรี่กะพริบเป็นสีแดง	แบตเตอรี่มีอุณหภูมิสูงหรือต่ำเกินไป	เก็บแบตเตอรี่ไว้ในสภาพแวดล้อมที่มีอุณหภูมิระหว่าง 0°C ถึง 40°C
	แบตเตอรี่ชำรุด	ติดต่อศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาต
ขณะใช้เครื่องดูดฝุ่น		
เครื่องดูดฝุ่นหยุดทำงาน และไฟแบตเตอรี่กะพริบเป็นสีน้ำเงิน	แบตเตอรี่หมด	ถือเป็นเรื่องปกติ ชาร์จแบตเตอรี่อีกครั้ง
เครื่องดูดฝุ่นหยุดทำงาน และไฟแบตเตอรี่กะพริบเป็นสีแดง	แบตเตอรี่มีอุณหภูมิสูงหรือต่ำเกินไป	เก็บแบตเตอรี่ไว้ในสภาพแวดล้อมที่มีอุณหภูมิระหว่าง 0°C ถึง 40°C
	แบตเตอรี่ชำรุด	ติดต่อศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาต
เครื่องดูดฝุ่นหยุดทำงาน และไฟแสดงสถานะบนจอแสดงผลกะพริบเป็นสีแดง	เครื่องดูดฝุ่นชำรุด	ติดต่อศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาต
เครื่องดูดฝุ่นหยุดทำงาน และไฟ "ทำความสะอาดผลิตภัณฑ์" กะพริบเป็นสีส้ม	ตัวกรองอุดตัน	ทำความสะอาดตัวกรอง
	ท่ออุดตัน	ตรวจสอบว่ามีอะไรอุดตันหรือไม่
	แปรงดูดตัน	ทำความสะอาดแปรงหมุน

ปัญหา	สาเหตุ	วิธีแก้ไข
แปรงหยุดทำงานระหว่างที่ใช้งาน	เปิดใช้งานฟังก์ชันการป้องกันพื้นแล้ว	ถือเป็นเรื่องปกติ ลดกำลังของเครื่องดูดฝุ่น
	แปรงติดขัด	หยุดเครื่องดูดฝุ่น ถอดแปรงออกจากเครื่องดูดฝุ่น ตรวจสอบว่าไม่มีอะไรอุดตันขวางการหมุนของแปรง ถ้ามีสิ่งอุดตัน ให้นำออก แล้วทำความสะอาดแปรง ประกอบแปรงกลับเข้าไป แล้วเปิดเครื่องดูดฝุ่น
แปรงไม่เริ่มทำงาน	ไม่รับประกันความต่อเนื่องของกระแสไฟฟ้าอีกต่อไป	ถอดถ่อและแปรงออกจากเครื่องดูดฝุ่น ทำความสะอาดข้อต่อด้วยผ้าแห้ง
	แปรงติดขัด	หยุดเครื่องดูดฝุ่น ถอดแปรงออกจากเครื่องดูดฝุ่น ตรวจสอบว่าไม่มีอะไรอุดตันขวางการหมุนของแปรง ถ้ามีสิ่งอุดตัน ให้นำออก แล้วทำความสะอาดแปรง ประกอบแปรงกลับเข้าไป แล้วเปิดเครื่องดูดฝุ่น
	ถ่อชำรุด	ติดต่อศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาต
	แปรงชำรุด	ติดต่อศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาต
มีเสียงแปลกๆ ขณะใช้แปรง	แปรงติดขัด	หยุดเครื่องดูดฝุ่น ถอดแปรงออกจากเครื่องดูดฝุ่น ตรวจสอบว่าไม่มีอะไรอุดตันขวางการหมุนของแปรง ถ้ามีสิ่งอุดตัน ให้นำออก แล้วทำความสะอาดแปรง ประกอบแปรงกลับเข้าไป แล้วเปิดเครื่องดูดฝุ่น
	แปรงชำรุด	ติดต่อศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาต
เครื่องดูดฝุ่นสูญเสียแรงดูด หรือมีเสียงหวีด	ถังเก็บฝุ่นติดตั้งไม่พอดี	ตรวจสอบว่าได้ประกอบถังเก็บฝุ่นอย่างถูกต้อง
	ถังเก็บฝุ่นเต็ม	เทฝุ่นออกจากถังเก็บฝุ่นและทำความสะอาด
	ติดตั้งตัวกรองไม่ถูกต้อง	ตรวจสอบว่าได้ประกอบตัวกรองอย่างถูกต้อง
	ตัวกรองอุดตัน	ทำความสะอาดตัวกรอง
	ท่ออุดตัน	ตรวจสอบว่ามีอะไรอุดตันหรือไม่
	แปรงดูดตัน	ทำความสะอาดแปรงหมุน

โปรดเก็บคู่มือผู้ใช้ไว้

ARAHAN KESELAMATAN

Baca arahan keselamatan terlebih dahulu sebelum menggunakan produk anda dan simpan arahan di tempat yang selamat untuk rujukan pada masa hadapan. Untuk keselamatan anda, perkakas ini mematuhi semua standard dan peraturan sedia ada.

- Produk ini direka bentuk untuk kegunaan domestik sahaja. Bagi apa-apa penggunaan komersial, penggunaan yang tidak bersesuaian atau kegagalan untuk mematuhi arahan, pengilang tidak akan bertanggungjawab dan jaminan tidak akan terpakai.
 - Baca petua keselamatan ini dengan teliti. Pengilang hendaklah tidak dipertanggungjawabkan atas penggunaan tidak wajar atau kegagalan mematuhi arahan ini.
 - Pembersih vakum anda ialah perkakas elektrik: perkakas ini hendaklah digunakan dalam keadaan operasi yang biasa.
 - Jangan gunakan perkakas jika perkakas jatuh dan terdapat kerosakan yang nyata padanya atau jika perkakas gagal berfungsi seperti biasa. Dalam kes ini, jangan buka perkakas, sebaliknya hubungi Sokongan Pelanggan atau Pusat Perkhidmatan diperakui.
 - Pembaikan hanya boleh dilakukan oleh pakar yang menggunakan alat ganti tulen: percubaan untuk membaiki sendiri perkakas adalah berbahaya bagi pengguna. Hanya gunakan alat ganti tulen yang dijamin (penapis, bateri dll.).
 - Amaran: [Gunakan hanya dengan – nama – pengecas]
- AMARAN: Untuk mengecap semula bateri, sila gunakan hanya unit kuasa (pengecas) dan tapak pelekap dindingnya yang disertakan bersama perkakas (halaman 94).
- Sila keluarkan bateri sebelum membuang bateri.
 - Sila pastikan palam perkakas ditanggalkan sebelum mengeluarkan bateri.
 - Sila pastikan bateri dibuang dengan selamat.
 - Kabel atau kord fleksibel luaran pengubah ini tidak boleh digantikan; jika kabel rosak atau tidak berfungsi, pengubah hendaklah dilupuskan: jangan gunakan sebarang unit kuasa boleh tanggal (pengecas) selain model yang disediakan oleh pengilang dan hubungi Sokongan Pelanggan atau Pusat Perkhidmatan diperakui yang terdekat (penggunaan unit kuasa boleh tanggal universal (pengecas) akan membatalkan jaminan).
- ✖ Jika pin bahagian palam rosak, sumber kuasa palam hendaklah dilupuskan.

- Jangan sekali-kali tarik kabel elektrik untuk memutuskan sambungan unit kuasa boleh tanggal (pengecas).
- Matikan perkakas setiap kali sebelum penyelenggaraan atau pembersihan.
- Jauhkan rambut, pakaian longgar, jari dan bahagian badan yang lain daripada bukaan dan bahagian perkakas yang bergerak, terutamanya berus yang berputar. Jangan halakan tiub, hos atau aksesori ke arah mata atau telinga anda dan jauhkan daripada mulut anda.
- Matikan perkakas setiap kali sebelum menyambung atau memutuskan sambungan berus bermotor.
- Jangan sentuh bahagian yang berputar tanpa menghentikan dan memutuskan sambungan perkakas.
- Jangan vakum permukaan yang basah, air atau apa-apa jenis cecair, bahan panas, bahan amat halus (plaster, simen, abu dll.), item serpihan besar yang tajam (kaca), produk berbahaya (pelarut, pelelas dll.), produk yang agresif (asid, produk pembersihan dll.) atau produk yang mudah terbakar dan mudah meletup (berasaskan minyak atau alkohol).
- Jangan rendam perkakas dalam air atau apa-apa cecair lain; jangan tumpahkan air ke atas perkakas dan jangan simpan perkakas di luar rumah.
- Untuk permulaan, pengecasan, pembersihan dan penyelenggaraan produk, sila rujuk panduan pengguna.
- Bagi negara yang tertakluk pada peraturan EU (tanda): Perkakas ini boleh digunakan oleh kanak-kanak yang berumur 8 tahun dan ke atas dan orang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental atau tiada pengalaman dan pengetahuan jika mereka telah diawasi atau diberi arahan berkenaan penggunaan perkakas ini dengan selamat dan memahami bahaya yang terlibat. Kanak-kanak hendaklah tidak dibenarkan untuk bermain dengan perkakas ini. Kanak-kanak hendaklah tidak membersihkan atau melakukan penyelenggaraan perkakas melainkan diawasi oleh orang dewasa yang bertanggungjawab. Jauhkan perkakas dan pengecas daripada capaian kanak-kanak yang berumur bawah 8 tahun.
- Untuk negara lain yang tidak tertakluk pada peraturan EU: Perkakas ini tidak direka bentuk untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental atau, oleh orang yang tidak mempunyai pengetahuan atau pengalaman sebelum ini, melainkan mereka telah mendapat pengawasan atau arahan sebelumnya berkenaan penggunaan perkakas ini daripada orang yang bertanggungjawab atas keselamatan mereka. Kanak-kanak mestilah diawasi untuk memastikan bahawa mereka tidak bermain dengan perkakas ini.
- Jauhkan perkakas daripada kanak-kanak.
- Sekiranya vakum pendek pecah, atas sebab keselamatan, jangan letakkan produk dalam kedudukan yang tidak stabil (terutamanya dengan menyandarkan produk pada dinding, meletakkan produk di atas meja atau pada sandaran kerusi).
- Simpan pembersih vakum di tempat yang selamat (lihat panduan pengguna). Simpan produk pada tapak pengecasannya*.

*bergantung pada model

SILA BACA SEBELUM DIGUNAKAN

- Pembersih vakum kendalian tangan merupakan tapak produk. Pembersih vakum kendalian tangan boleh ditukar menjadi pembersih vakum pemegang dengan menambahkan tiub dan kepala.
 - Pastikan bahawa voltan yang ditandakan pada plat penarafan pengecas pembersih vakum anda adalah sama dengan voltan bekalan kuasa anda. Apa-apa ralat sambungan boleh menyebabkan kerosakan produk yang tidak dapat dipulihkan kepada keadaan asal dan menjadikan jaminan tidak sah.
 - Pembersih vakum hendaklah sentiasa dicas semula selepas digunakan untuk memastikan pembersih vakum sentiasa tersedia dengan bateri yang dicas penuh dan prestasi yang optimum.
 - Walau bagaimanapun, lebih baik jika anda mencabut pembersih vakum sekiranya pembersih vakum tidak akan digunakan untuk tempoh yang panjang (cuti dll.), dalam keadaan ini, mungkin berlaku pengurangan dalam autonomi kerana nyahcas sendiri.
 - Jangan vakum item bersaiz besar yang boleh tersumbat dan merosakkan salur masuk udara.
- Bergantung pada model:
- Jangan gunakan berus kuasa pada permaidani yang berpail tebal, dipenuhi bulu binatang atau rumbai.
 - Beralih kepada “Min/ECO” untuk memvakum permaidani yang tebal atau halus dan ambil dan permukaan yang rapuh. Nota: periksa sama ada roda muncung berada dalam keadaan yang bersih dengan kerap.
 - Beralih kepada “GALAK” untuk prestasi yang optimum pada semua jenis lantai yang sangat kotor. Nota: Jika perkakas terlalu kerap melekat pada permukaan, tukar kembali kepada “Min/ECO”.
 - Jangan gunakan vakum anda tanpa penuras perlindungan motor.
 - Jangan cuci komponen pengumpul habuk atau penapis perlindungan motor di dalam pembasuh pinggan mangkuk.

ARAHAN KESELAMATAN BATERI

- Unit ini mengandungi bateri (Litium Ion) yang atas sebab keselamatan hanya boleh diakses oleh pembaik profesional. Apabila bateri tidak lagi boleh memegang cas, pek bateri (Litium Ion) ini hendaklah ditanggalkan. Untuk mengganti bateri, hubungi Pusat Perkhidmatan Diperakui anda yang terdekat. Jangan gantikan blok bateri yang dapat dicas semula dengan bateri yang tidak dapat dicas semula. Untuk menukar bateri, sila hubungi Pusat Perkhidmatan Diperakui.
- Bateri direka bentuk untuk penggunaan di dalam rumah sahaja. Jangan sesekali rendam bateri dalam air. Bateri mestilah dikendalikan dengan berhati-hati. Jangan masukkan bateri ke dalam mulut anda. Jangan biarkan bateri bersentuhan dengan objek logam yang lain (cecincin, paku, skru dll.). Anda mestilah berhati-hati untuk tidak mencipta litar pintas dalam bateri dengan memasukkan objek logam pada hujungnya. Jika litar pintas berlaku, suhu bateri mungkin meningkat secara berbahaya dan boleh menyebabkan luka terbakar yang serius atau kebakaran. Jika bateri bocor dan sekiranya terkena pada diri, jangan gosok mata anda atau mana-mana membran mukus. Cuci tangan anda dan bilas mata anda dengan air bersih. Jika ketidakelesaan masih ada, rujuk doktor anda.
- AMARAN - Bateri yang digunakan dalam perkakas ini boleh menimbulkan risiko kebakaran atau kelecuman bahan kimia jika tidak digunakan dengan betul. Bateri hendaklah tidak dinyahhimpun, dilitar pintas atau disimpan pada suhu < 0°C and > 45°C atau dibakar. Jauhkan daripada jangkauan kanak-kanak. Jangan buka atau membuangnya ke dalam api.
- jika perkakas perlu disimpan dan tidak digunakan dalam tempoh yang lama, bateri mestilah ditanggalkan.

ALAM SEKITAR

Menurut peraturan sedia ada, mana-mana perkakas yang berakhir hayatnya mestilah dibawa ke Pusat Perkhidmatan diperakui yang akan bertanggungjawab untuk mengurus pelupusan perkakas.

Mari bantu melindungi alam sekitar.



- ① Peranti anda direka bentuk untuk berfungsi selama bertahun-tahun. Akan tetapi, apabila anda memutuskan untuk menggantikan peranti, jangan lupa untuk memikirkan cara anda boleh bantu melindungi alam sekitar dengan membolehkan produk digunakan semula, dikitar semula atau dipulihkan dengan cara lain. Sisa peralatan elektrik dan elektronik mungkin mengandungi bahan berbahaya yang boleh mendatangkan mudarat kepada alam sekitar dan kesihatan manusia.

Label ini menunjukkan bahawa produk ini mestilah tidak dibuang dengan sampah rumah. Bawa perkakas ke pusat pengumpulan, kepada pengedar semasa membeli produk baharu yang setara atau ke pusat perkhidmatan diperakui untuk pemprosesan. Sebelum melupuskan peranti, tanggalkan bateri dan lupuskan mengikut undang-undang dan aturan tempatan. Jika anda mempunyai apa-apa pertanyaan, sila hubungi penjual produk anda yang dapat memberitahu anda tentang perkara yang perlu dilakukan.

MENGHADAPI MASALAH DENGAN PERKAKAS ANDA?

Bergantung pada model:

MASALAH	PUNCA	PENYELESAIAN
Apabila mengecas		
Pengecas menjadi panas		Ini perkara biasa. Bateri boleh dibiarkan bersambung dengan pengecas secara kekal tanpa sebarang risiko.
Pengecas disambungkan tetapi tiada lampu penanda bernyala pada bateri	Pengecas tidak disambungkan kepada bateri dengan betul	Pastikan pengecas disambungkan dengan betul pada bateri
	Pengecas tidak dilekapkan dengan betul pada tapak pengecasan	Pastikan pengecas dilekapkan pada tapak pengecasan mengikut arahan pemasangan
	Pengecas rosak	Hubungi Pusat Perkhidmatan Diperakui
Pengecas disambungkan dan lampu bateri berkelip merah dan biru	Model pengecas salah	Pastikan pengecas yang digunakan adalah pengecas yang dikhususkan untuk produk (lihat halaman terakhir dokumen ini).
	Pengecas rosak	Hubungi Pusat Perkhidmatan Diperakui
Pengecas disambungkan dan lampu bateri berkelip merah	Suhu bateri terlalu tinggi atau terlalu rendah	Simpan bateri dalam persekitaran di antara 0°C hingga 40°C.
	Bateri rosak	Hubungi Pusat Perkhidmatan Diperakui
Semasa menggunakan pembersih vakum		
Pembersih vakum terhenti dan lampu bateri berkelip biru	Bateri kosong	Ini perkara biasa. Cas semula bateri
Pembersih vakum terhenti dan lampu bateri berkelip merah	Suhu bateri terlalu tinggi atau terlalu rendah	Simpan bateri dalam persekitaran di antara 0°C hingga 40°C.
	Bateri rosak	Hubungi Pusat Perkhidmatan Diperakui
Pembersih vakum terhenti dan lampu penanda pada paparan berkelip merah	Pembersih vakum rosak	Hubungi Pusat Perkhidmatan Diperakui
Pembersih vakum terhenti dan lampu "Clean Product" berkelip jingga	Penapis tersumbat	Bersihkan penapis
	Tiub tersumbat	Periksa tiub jika terdapat sebarang halangan
	Berus tersumbat	Bersihkan berus yang berputar
Berus terhenti semasa penggunaan	Fungsi perlindungan lantai telah diaktifkan	Ini perkara biasa. Kurangkan kuasa pembersih vakum
	Berus tersekat	Hentikan pembersih vakum. Putuskan sambungan berus daripada pembersih vakum. Pastikan tiada apa-apa yang menghalang putaran berus; jika terdapat halangan, keluarkannya dan bersihkan berus. Sambungkan semula berus dan hidupkan pembersih vakum.

MASALAH	PUNCA	PENYELESAIAN
Berus tidak bermula	Kesinambungan elektrik tidak lagi dijamin	Putuskan sambungan tiub dan berus daripada pembersih vakum. Bersihkan penyambung menggunakan kain kering.
	Berus tersekat	Hentikan pembersih vakum. Putuskan sambungan berus daripada pembersih vakum. Pastikan tiada apa-apa yang menghalang putaran berus; jika terdapat halangan, keluarkannya dan bersihkan berus. Sambungkan semula berus dan hidupkan pembersih vakum.
	Tiub rosak	Hubungi Pusat Perkhidmatan Diperakui
	Berus rosak	Hubungi Pusat Perkhidmatan Diperakui
Berus mengeluarkan bunyi pelik	Berus tersekat	Hentikan pembersih vakum. Putuskan sambungan berus daripada pembersih vakum. Pastikan tiada apa-apa yang menghalang putaran berus; jika terdapat halangan, keluarkannya dan bersihkan berus. Sambungkan semula berus dan hidupkan pembersih vakum.
	Berus rosak	Hubungi Pusat Perkhidmatan Diperakui
Sedutan pembersih vakum tidak berfungsi dengan betul atau mengeluarkan bunyi bersiul	Pengumpul habuk tidak dipasang dengan betul	Pastikan pengumpul habuk dipasang dengan betul
	Pengumpul habuk penuh	Kosongkan dan bersihkan pengumpul habuk
	Penapis tidak dipasang dengan betul	Pastikan penapis dipasang dengan betul
	Penapis tersumbat	Bersihkan penapis
	Tiub tersumbat	Periksa tiub jika terdapat sebarang halangan
	Berus tersumbat	Bersihkan berus yang berputar

Sila simpan manual pengguna ini.

SIKKERHEDSANVISNINGER

Læs sikkerhedsanvisningerne, før apparatet tages i brug, og gem dem til senere brug. Af hensyn til din sikkerhed overholder dette apparat alle gældende standarder og forskrifter.

- Dette produkt er kun beregnet til husholdningsbrug. Ved alle former for kommerciel brug, misbrug eller manglende overholdelse af brugsanvisningen påtager producenten sig intet ansvar, og garantien dækker ikke.
- Læs disse sikkerhedstips omhyggeligt. Producenten kan ikke holdes ansvarlig for forkert brug eller manglende overholdelse af disse instruktioner.
- Støvsugeren er et elektrisk apparat: den skal anvendes under normale driftsforhold.
- Brug ikke apparatet, hvis det er blevet tabt, og der er synlige skader på det, eller hvis det ikke fungerer normalt. I dette tilfælde må apparatet ikke åbnes, men kontakt kundeservice eller et godkendt servicecenter.
- Reparationer må kun udføres af fagfolk, som bruger originale reservedele: det kan være farligt for brugerne at forsøge at reparere apparatet selv. Brug kun originale reservedele med garanti (filtre, batterier osv.).
- Advarsel: [Brug kun med – betegnelse – oplader]

ADVARSEL: For at genoplade batteriet må du kun bruge den strømforsyning (oplader), som fulgte med apparatet (side 94).

- Fjern batteriet, før det kasseres.
- Sørg for, at stikket er taget ud af stikkontakten, før batteriet fjernes.
- Sørg for at bortskaffe batteriet på en forsvarlig måde.
- Transformerens eksterne fleksible kabel eller ledning kan ikke udskiftes. Hvis ledningen er beskadiget eller ikke virker, skal transformeren bortskaffes. Brug ikke andre aftagelige strømforsyninger (oplader) end den model, der fulgte med fra producenten, og kontakt kundeservice eller dit nærmeste godkendte servicecenter (ved brug af en universel aftagelig strømforsyning (oplader) bortfalder garantien).

 Hvis benene på stikdelene er beskadigede, skal den eksterne strømforsyning bortskaffes.

- Træk aldrig i ledningen for at afbryde den aftagelige strømforsyning (oplader).
- Sluk altid for apparatet før vedligeholdelse eller rengøring.
- Hold hår, løstsiddende tøj, fingre og andre kroppsdele væk fra apparatets åbninger og bevægelige dele, især den roterende børste. Hold ikke røret, slangen eller tilbehøret i retning af dine øjne eller ører, og hold den væk fra munden.
- Sluk altid for apparatet, før du tilslutter eller frakobler den motoriserede børste.
- Rør ikke ved de roterende dele uden at stoppe og afbryde apparatet.
- Støvsug ikke våde overflader, vand eller nogen form for væsker, varme stoffer, helt bløde stoffer (gips, cement, aske osv.), store skarpe genstande (glas), farlige produkter (opløsningsmidler, slibemidler osv.), aggressive produkter (syre, rengøringsmidler osv.), brandfarlige og eksplosive produkter (olie- eller alkoholbaserede).
- Sænk aldrig apparatet i vand eller anden væske; spill ikke vand på apparatet, og opbevar det ikke udenfor.
- Ved opstart, opladning, rengøring og vedligeholdelse henvises til brugervejledningen.
- For lande, der er omfattet af EU-regler (CE mærkning): Dette apparat kan bruges af børn, der er otte år eller ældre, og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring og viden, hvis de er blevet vejledt eller instrueret i apparatets anvendelse og forstår de involverede risici. Børn må ikke lege med apparatet. Børn må ikke rengøre eller vedligeholde apparatet, medmindre de er under opsyn af en ansvarlig voksen. Opbevar apparatet og dets oplader utilgængeligt for børn under 8 år.
- For andre lande, der ikke er omfattet af EU-reglerne: Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer uden forudgående kendskab eller erfaring, medmindre de er blevet vejledt eller tidligere instrueret i apparatets anvendelse af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Hold apparatet væk fra børn.
- I tilfælde af korte pauser fra støvsugningen må produktet af sikkerhedsmæssige årsager ikke placeres ustabil (især op ad en væg, på et bord eller på en stolelæn).
- Opbevar støvsugeren et sikkert sted (se brugervejledningen). Opbevar produktet på dets opladningsbase.

LÆS FØR BRUG

- Den håndholdte støvsuger udgør produktets base. Den kan omdannes til en håndholdt støvsuger ved at tilføje røret og hovedet.
- Kontrollér, at spændingsangivelsen på typeskiltet på støvsugerens oplader er den samme som din strømforsyningsspænding. Fejl på forbindelsen kan forårsage uoprettelige skader på produktet, så garantien bortfalder.
- Støvsugeren skal altid sættes tilbage til opladning efter brug for at sikre, at den altid er klar med et fuldt opladet batteri og kan suge mest muligt støv.

- Det er dog bedst at tage stikket ud af stikkontakten, hvis man er væk i længere tid (ferie osv.). I den situation kan der forekomme selvafladning.
 - Undgå at støvsuge store genstande, som kan tilstoppe og beskadige luftindtaget.
- Afhængig af model:
- Brug ikke power-børsten på tæpper med tyk luv, dyrehår eller frynser.
 - Skift til "Min/ECO" for at støvsuge tykke eller sarte tæpper og skrøbelige overflader. Bemærk: Kontroller jævnligt, at mundstykkets hjul er rene.
 - Skift til "BOOST" for at få optimale resultater på alle typer af beskidte gulve. Bemærk: Hvis apparatet 'klæber' for meget til overfladen, skal du skifte tilbage til "Min/ECO".
 - Brug ikke støvsugeren uden et motorbeskyttelsesfilter.
 - Vask ikke støvopsamlerdelen eller motorbeskyttelsesfilteret i en opvaskemaskine.

BATTERISIKKERHEDSINSTRUKTIONER

- Enheden indeholder batterier (litium-ion) som af sikkerhedsgrunde kun kan tilgås af en professionel reparatør. Når batteriet ikke længere kan holde opladningen, skal batteripakken (litium-ion) fjernes. For at udskifte batterierne skal du kontakte dit nærmeste autoriserede servicecenter. Udskift ikke en blok af genopladelige batterier med ikke-genopladelige batterier. For at udskifte batterierne skal du kontakte et autoriseret servicecenter.
- Batterierne er udelukkende beregnet til indendørs brug. De må aldrig nedsænkes i vand. Batterierne skal behandles med forsigtighed. Put ikke batterier i munden. Lad ikke batterier røre andre metalgenstande (ringe, søm, skruer osv.). Pas på ikke at skabe kortslutning i batterierne ved at sætte metalgenstande på enderne. Hvis der opstår en kortslutning, kan batteritemperaturen stige faretruende og forårsage alvorlige forbrændinger eller brand. Hvis batterierne lækker og i tilfælde af kontakt, skal man ikke gnide sine øjne eller slimhinder. Vask hænderne, og skyl øjnene med rent vand. Søg læge, hvis ubehaget fortsætter.
- ADVARSEL - Det batteri, der anvendes i dette apparat, kan udgøre risiko for brand eller kemisk forbrænding, hvis det anvendes forkert. Det må ikke skilles ad, kortsluttes eller opbevares ved < 0°C og > 45°C eller forbrændes. Opbevares uden for børns rækkevidde. Må ikke adskilles eller i forsøges brændt.
- Hvis apparatet skal sættes væk og ikke bruges i lang tid, bør batterierne tages ud.

MILJØ

I overensstemmelse med gældende lovgivning skal alle udtjente apparater indleveres til et autoriseret servicecenter, som har ansvaret for bortskaffelsen.

Lad os hjælpe med at beskytte miljøet.



- ① Dit apparat er udviklet til at kunne fungere i mange år. Men når du beslutter dig for at udskifte det, så husk, at du kan hjælpe med at beskytte miljøet ved at aflevere det på en genbrugsstation, så det kan blive genbrugt, eller materialerne, det består af, kan genindvindes. Affald af elektrisk og elektronisk udstyr kan indeholde skadelige stoffer, der kan skade miljøet og menneskers sundhed. Denne etiket angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald. Det skal afleveres på en genbrugsstation, til forhandleren ved køb af et nyt tilsvarende produkt eller et godkendt servicecenter, hvor de kan håndtere den videre behandling. Tag batteriet ud, før apparatet bortskaffes, og bortskaf det i henhold til lokale love og ordninger. Hvis du har spørgsmål, kan du kontakte din produktforhandler, der kan fortælle dig, hvad du skal gøre.



PROBLEMER MED APPARATET?

Afhængig af model:

PROBLEMER	ÅRSAGER	LØSNINGER
Under opladning		
Opladeren bliver varm		Dette er normalt. Batteriet kan uden risiko være permanent tilsluttet opladeren.
Opladeren er tilsluttet, men indikatorlampen på batteriet lyser ikke	Opladeren er ikke sluttet korrekt til batteriet	Kontrollér, at opladeren er korrekt tilsluttet batteriet
	Opladeren sidder ikke korrekt på opladningsbasen	Kontrollér, at opladeren er monteret på opladningsbasen i henhold til samlevejledningen
	Opladeren er defekt	Kontakt et godkendt servicecenter
Opladeren er tilsluttet, og batteriindikatoren blinker rødt og blåt	Opladeren er ikke den korrekte model	Kontrollér, at den oplader, der bruges, er den, der er beregnet til produktet (se sidste side i dette dokument).
	Opladeren er defekt	Kontakt et godkendt servicecenter
Opladeren er tilsluttet, og batteriindikatoren blinker rødt	Batteriets temperatur er for høj eller for lav	Opbevar batteriet ved temperaturer mellem 0 og 40 °C.
	Batteriet er defekt	Kontakt et godkendt servicecenter
Ved brug af støvsugeren		
Støvsugeren stopper, og batteriindikatoren blinker blåt	Batteriet er fladt	Dette er normalt. Genoplad batteriet
Støvsugeren stopper, og batteriindikatoren blinker rødt	Batteriets temperatur er for høj eller for lav	Opbevar batteriet ved temperaturer mellem 0 og 40 °C.
	Batteriet er defekt	Kontakt et godkendt servicecenter
Støvsugeren stopper, og kontrollampen på displayet blinker rødt	Støvsugeren er defekt	Kontakt et godkendt servicecenter
Støvsugeren stopper, og indikatoren "Rengør produkt" blinker orange	Filtrene er tilstoppede	Rengør filtrene
	Røret er tilstoppet	Kontrollér, om røret er blokeret
	Børsten er tilstoppet	Rengør den roterende børste
Børsten stopper under brug	Gulvbeskyttelsesfunktionen er blevet aktiveret	Dette er normalt. Reducer støvsugerens effekt
	Børsten sidder fast	Stop støvsugeren. Kobl børsten fra støvsugeren. Kontrollér, at der ikke er noget, der blokerer for, at børsten kan rotere. Hvis der er en blokering, skal du fjerne den og rengøre børsten. Tilslut børsten igen, og tænd for støvsugeren.

PROBLEMER	ÅRSAGER	LØSNINGER
Børsten starter ikke	Den elektriske forbindelse kan ikke længere garanteres	Frakobl røret og børsten fra støvsugeren. Rengør stikkene med en tør klud.
	Børsten sidder fast	Stop støvsugeren. Kobl børsten fra støvsugeren. Kontrollér, at der ikke er noget, der blokerer for, at børsten kan rotere. Hvis der er en blokering, skal du fjerne den og rengøre børsten. Tilslut børsten igen, og tænd for støvsugeren.
	Røret er defekt	Kontakt et godkendt servicecenter
	Børsten er defekt	Kontakt et godkendt servicecenter
Børsten laver en mærkelig lyd	Børsten sidder fast	Stop støvsugeren. Kobl børsten fra støvsugeren. Kontrollér, at der ikke er noget, der blokerer for, at børsten kan rotere. Hvis der er en blokering, skal du fjerne den og rengøre børsten. Tilslut børsten igen, og tænd for støvsugeren.
	Børsten er defekt	Kontakt et godkendt servicecenter
Støvsugerens sugefunktion fungerer ikke korrekt eller laver en fløjtelyd	Støvbeholderen er ikke monteret korrekt	Kontrollér, at støvbeholderen er monteret korrekt
	Støvbeholderen er fuld	Tøm og rengør støvbeholderen
	Filtrene sidder ikke korrekt	Kontrollér, at filtrene er monteret korrekt
	Filtrene er tilstoppede	Rengør filtrene
	Røret er tilstoppet	Kontrollér, om røret er blokeret
	Børsten er tilstoppet	Rengør den roterende børste

Gem denne brugervejledning.



TURVALLISUUSOHJEET

Lue turvallisuusohjeet ennen tuotteen käyttämistä ja säilytä ne varmassa paikassa myöhempää käyttöä varten. Turvallisuutesi varmistamiseksi tämä laite täyttää kaikkien voimassaolevien standardien ja määräysten vaatimukset.

- Tämä tuote on suunniteltu vain kotikäyttöön. Valmistaja ei vastaa kaupallisen tai epäasianmukaisen käytön eikä ohjeiden laiminlyönnin seurauksista. Tällöin takuu raukeaa.
 - Lue nämä turvallisuusohjeet huolellisesti. Valmistaja ei vastaa virheellisestä käytöstä tai näiden ohjeiden laiminlyönnistä.
 - Pölynimurisi on sähkökäyttöinen laite. Se on tarkoitettu käytettäväksi normaaleissa käyttöolosuhteissa.
 - Älä käytä laitetta, jos se on pudonnut, siinä on näkyviä vaurioita tai se ei toimi normaalisti. Älä tässä tapauksessa avaa laitetta, vaan ota yhteyttä asiakaspalveluun tai valtuutettuun huoltokorjaamoon.
 - Vain asiantuntijat saavat tehdä korjaukset käyttäen aluperäisiä varaosia. Voi olla vaarallista yrittää korjata laitteita itse. Käytä vain takuun kattamia varaosia, kuten suodattimia ja akkuja.
 - Varoitus: [Käytä vain – mallimerkityn – laturin kanssa]
- VAROITUS: Käytä akun lataamiseen vain laitteen mukana toimitettua virtalähdettä (laturia) (sivu 94).

- Irrota akku ennen sen lataamista.
- Ennen kuin irrotat akun, varmista, että pistoke on irrotettu pistorasiasta.
- Varmista, että akku hävitetään turvallisesti.
- Tämän muuntajan ulkoista joustavaa kaapelia tai johtoa ei voi vaihtaa. Jos johto on vaurioitunut tai se ei toimi, muuntaja on romutettava: älä käytä muuta irrotettavaa virtalähdettä (laturia) kuin valmistajan toimittamaa mallia ja ota yhteys asiakastukeen tai lähimpään hyväksytyyn huoltokorjaamoon (yleiskäyttöisen irrotettavan virtalähteen (laturin) käyttö mitätöi takuun).

 Jos pistokeosien tapit ovat vaurioituneet, pistokkeella kytkettävä virtalähde on romutettava.

- Älä irrota laturia vetämällä sähköjohdosta.
- Katkaise laitteesta virta aina ennen sen kunnossapitoa tai puhdistusta.
- Pidä hiukset, löysät vaatteet, sormet ja muut ruumiinosat kaukana laitteen aukoista ja liikkuvista osista, erityisesti pyörivästä harjasta. Älä suuntaa putkea, letkua tai lisävarusteita silmiisi tai korviisi ja pidä ne kaukana suustasi.
- Sammuta laite aina ennen moottoroidun harjan liittämistä tai irrottamista.
- Älä koske liikkuviin osiin, ellei laitetta ole sammutettu.
- Älä imuroi märkiä pintoja, vettä tai muita nesteitä, kuumia aineita, hienojakoisia jauheita (esim. kipsi, sementti tai tuhka), suuria teräviä esineitä tai roskia (lasi), vaarallisia aineita (esim. luottimia tai hankausaineita), syövyttäviä aineita (esim. hapot tai pesuaineet) äläkä syttyviä ja räjähtäviä aineita (öljy- tai alkoholi-pohjaisia aineita).
- Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen. Älä roiskuta vettä laitteeseen, äläkä säilytä sitä ulkona.
- Katso käyttöohjeesta lisätietoja laitteen käynnistämisestä, lataamisesta, puhdistamisesta ja kunnossapidosta.
- Maat, joita EU-säädökset koskevat (CE merkintä): Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Älä anna lasten leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai kunnossapitää laitetta, ellei heitä valvo vastuuntuntoinen aikuinen. Säilytä laite ja sen laturi alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Maat, joita EU-säädökset eivät koske: Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (lapset mukaan lukien) käytettäväksi, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat alentuneet tai joilla ei ole aikaisempaa kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos heitä ei valvota tai jos he eivät ole saaneet opastusta laitteen käytöstä heidän turvallisuudestaan vastaavalta henkilöltä. Lapsia on valvottava ja varmistettava, etteivät he leiki laitteella.
- Pidä laite poissa lasten ulottuvilta.
- Lyhyiden imurointitaukojen ajaksi tuotetta ei turvallisuusyistä saa asettaa epävakaaseen asentoon (erityisesti nojaamaan seinää, pöytää tai tuolin selkänjojaa vasten).
- Säilytä pölynimuri turvallisessa paikassa (katso käyttöohje). Säilytä tuotetta lataus- ja säilytyspaikassaan.

LUE ENNEN KÄYTTÖÄ

- Tuotteen perustana on kädessä pidettävä pölynimuri. Se voidaan muuntaa varrelliseksi pölynimuriksi lisäämällä putki ja pää.
- Varmista, että jännite vastaa pölynimurin tyyppikilvessä näkyvää merkintää. Mikä tahansa liittämismäärä voi aiheuttaa peruuttamattomia vahinkoja tuotteelle ja mitätöidä takuun.
- Pölynimuri on aina asetettava laturiin käytön jälkeen, jotta se on aina käytettävissä täyteen ladatulla akulla ja täydellä suorituskyvyllä.
- On kuitenkin viisainta irrottaa sähköpistoke pistorasiasta, jos se on pitkään käyttämättä esimerkiksi loman vuoksi, koska itsepurkautuminen voi heikentää akun tehoa.
- Älä imuroi suuria esineitä, jotka saattavat tukkia ilmanottoaukon ja vahingoittaa sitä.

Mallista riippuen:

- Älä käytä tehoharjaa paksujen mattojen, eläinten turkkien tai hapsujen imuroimiseen.
- Kun imuroit paksuja tai herkästi vaurioituvia mattoja tai hauraita pintoja, siirrä tehonsäädin ”Min/ECO”-asentoon. Huomautus: tarkista säännöllisesti, että suulakkeen pyörät ovat puhtaat.
- Vaihda ”BOOST”-asentoon optimaalisen suorituskyvyn saavuttamiseksi kaikenlaisilla erittäin likaisilla lattioilla. Huomautus: Jos suulake tarttuu pintaan liian tiukasti, vaihda takaisin ”Min/ECO”-asentoon.
- Älä käytä imuria ilman moottorinsuojauksuodatinta.
- Älä pese pölyä kerääviä osia tai moottorinsuojauksuodatinta astianpesukoneessa.

AKUN TURVALLISUUSOHJEET

- Tämä laite sisältää akkuja (litium-ioni), joihin pääsee käsiksi turvallisuusyistä vain ammattilainen. Kun akku ei enää pidä varausta, se (litium-ioni) on poistettava. Vaihdata akut lähimmässä valtuutetussa huoltokorjaamossa. Älä vaihda ladattavien akkujen tilalle akkuja, joita ei voi ladata. Jos akut on vaihdettava, ota yhteys valtuutettuun huoltokorjaamoon.
- Akut on tarkoitettu vain sisäkäyttöön. Älä koskaan upota niitä veteen. Akkuja on käsiteltävä varovaisesti. Älä laita akkuja suuhun. Älä päästä akkuja koskettamaan muita metalliesineitä, kuten sormuksia, nauvoja tai ruuveja. Varo, että akkuja ei oikosuljeta yhdistämällä niiden napoja toisiinsa metalliesineiden avulla. Jos akussa tapahtuu oikosulku, sen lämpötila saattaa nousta vaarallisen korkeaksi ja seurauksena voi olla vakavia palovammoja tai jopa tulipalo. Jos akut vuotavat ja joudut kosketuksiin akkunesteen kanssa, älä koske silmiin tai limakalvoille. Pese kätesi ja huuhtelee silmiä puhtaalla vedellä. Jos epämiellyttävä olo jatkuu, käänny lääkärin puoleen.
- VAROITUS - Tässä laitteessa käytetty akku voi aiheuttaa tulipalon tai kemiallisen palovamman, jos sitä käytetään väärin. Sitä ei saa purkaa, oikosulkea tai säilyttää alle 0°C:n tai yli 45 °C:n lämpötilassa tai polttaa. Pidä poissa lasten ulottuvilta. Älä pura tai heitä sitä tuleen.
- Jos laitetta on säilytettävä käyttämättömänä pitkään, laitteen akut on poistettava.

YMPÄRISTÖ

Voimassa olevan lainsäädännön mukaan elinkaarensa loppuun tulleet laitteet on toimitettava valtuutettuun huoltokorjaamoon, josta ne toimitetaan kierrätykseen.

Suojellaan yhdessä ympäristöä.



- ① Laitteesi on suunniteltu toimimaan monta vuotta. Mutta kun päätät korvata sen uudella, muista miettiä, miten voit auttaa suojelemaan ympäristöä kierrättämällä, käyttämällä uudelleen tai ottamalla talteen laitteen kierrätyskelpoiset materiaalit jollakin muulla tavalla. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu voi sisältää haitallisia aineita, jotka voivat vahingoittaa ympäristöä ja ihmisten terveyttä. Tämä merkki osoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Vie tuote keräyspisteeseen,

jakelijalle ostaessasi uuden vastaavan tuotteen tai hyväksytyyn huoltokorjaamoon käsittelyä varten. Ennen laitteen hävittämistä irrota sen akku ja hävitä se paikallisten lakien ja järjestelyjen mukaisesti. Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteys tuotteen jälleenmyyjään. Hän voi neuvoa sinua.



EIKÖ LAITE TOIMI OIKEIN?

Mallista riippuen:

ONGELMIA	SYYT	RATKAISUT
Latauksen aikana		
Laturi kuumenee		Tämä on normaalia. Laturi voi olla aina liitettynä akkuun ilman, että se aiheuttaisi vaaraa.
Laturi on liitetty, mutta akun merkkivalo ei pala	Laturia ei ole liitetty laitteeseen kunnolla	Tarkista, että laturi on liitetty akkuun kunnolla
	Laturia ei ole liitetty latausalustaan kunnolla	Tarkista, että laturi on kiinnitetty latausalustaan kokoamisohjeissa kuvatulla tavalla
	Laturi on viallinen	Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen
Laturi on liitetty ja akun merkkivalo vilkkuu punaisena ja sinisenä	Laturi ei ole oikeaa mallia	Tarkista, että käytössä on tuotteelle tarkoitettu laturi (katso tämän asiakirjan viimeinen sivu).
	Laturi on viallinen	Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen
Laturi on liitetty ja akun merkkivalo vilkkuu punaisena	Akun lämpötila on liian korkea tai matala	Säilytä akkua 0–40 °C:n lämpötilassa.
	Akku on viallinen	Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen
Pölynimurin käytön aikana		
Pölynimuri sammuu ja akun merkkivalo vilkkuu sinisenä	Akku on tyhjä	Tämä on normaalia. Lataa akku
Pölynimuri sammuu ja akun merkkivalo vilkkuu punaisena	Akun lämpötila on liian korkea tai matala	Säilytä akkua 0–40 °C:n lämpötilassa.
	Akku on viallinen	Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen
Pölynimuri sammuu ja näytön merkkivalo vilkkuu punaisena	Pölynimuri on viallinen	Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen
Pölynimuri sammuu ja "Clean Product" (Puhdista tuote) -merkkivalo vilkkuu oranssina	Suodattimet ovat tukossa	Puhdista suodattimet
	Putki on tukossa	Tarkista, ettei putkessa ole tukoksia
	Harja on tukossa	Puhdista pyörivä harja
Harja pysähtyy käytön aikana	Lattiansuojaustoiminto on otettu käyttöön	Tämä on normaalia. Vähennä pölynimurin tehoa
	Harja on jumissa	Sammuta pölynimuri. Irrota harja pölynimurista. Tarkista, että mikään ei estä harjan pyörimistä. Jos jokin estää harjaa pyörimästä, poista tukos ja puhdista harja. Kiinnitä harja takaisin paikalleen ja käynnistä pölynimuri.

ONGELMIA	SYYT	RATKAISUT
Harja ei käynnisty	Virran jatkuvuus ei ole enää taattu	Irrota putki ja harja imurista. Puhdista liittimet kuivalla liinalla.
	Harja on jumissa	Sammuta pölynimuri. Irrota harja pölynimurista. Tarkista, että mikään ei estä harjan pyörimistä. Jos jokin estää harjaa pyörimästä, poista tukos ja puhdista harja. Kiinnitä harja takaisin paikalleen ja käynnistä pölynimuri.
	Putki on viallinen	Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen
	Harja on viallinen	Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen
Harja pitää outoa ääntä	Harja on jumissa	Sammuta pölynimuri. Irrota harja pölynimurista. Tarkista, että mikään ei estä harjan pyörimistä. Jos jokin estää harjaa pyörimästä, poista tukos ja puhdista harja. Kiinnitä harja takaisin paikalleen ja käynnistä pölynimuri.
	Harja on viallinen	Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen
Pölynimurin imu ei toimi kunnolla, tai siitä kuuluu viheltävää ääntä	Pölysäiliötä ei ole kiinnitetty oikein	Tarkista, että pölysäiliö on asennettu oikein
	Pölysäiliö on täynnä	Tyhjennä ja puhdista pölysäiliö
	Suodattimia ei ole kiinnitetty oikein	Tarkista, että suodattimet on asennettu oikein
	Suodattimet ovat tukossa	Puhdista suodattimet
	Putki on tukossa	Tarkista, ettei putkessa ole tukoksia
	Harja on tukossa	Puhdista pyörivä harja

Säilytä tämä käyttöohje.

SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Les sikkerhetsinstruksjonene før du begynner å bruke produktet, og oppbevar dem på et sikkert sted for fremtidig referanse. Av sikkerhetshensyn er dette apparatet i samsvar med alle eksisterende standarder og bestemmelser.

- Dette produktet er kun beregnet til husholdningsbruk. All kommersiell bruk, upassende bruk eller unnlatelse av å følge bruksanvisningen fører til at produsenten fraskriver seg ethvert ansvar og at garantien bortfaller.
- Les disse sikkerhetstipsene nøye. Produsenten skal ikke holdes ansvarlig for feil bruk eller manglende overholdelse av disse instruksjonene.
- Støvsugeren er et elektrisk apparat: Den skal brukes under normale driftsforhold.
- Ikke bruk ikke apparatet hvis det har falt i gulvet og fått synlige skader, eller hvis det ikke fungerer normalt. I slike tilfeller må du ikke åpne apparatet, men kontakte kundeservice eller et godkjent servicesenter.
- Reparasjoner skal kun utføres av spesialister som bruker originalreservedeler: det kan være farlig for brukere å prøve å reparere apparatet selv. Bruk kun originalreservedeler med garanti (filtre, batterier osv.).
- Advarsel: [Skal kun brukes med lader av typen – betegnelse –]

ADVARSEL: Batteriene skal bare lades ved hjelp av strømforsyningen (laderen) som følger med apparatet (side 94).

- Ta ut batteriet før du kaster det.
- Kontroller at apparatet er koblet fra strømmettet før du tar ut batteriet.
- Kontroller at batteriet kastes på en trygg måte.
- Den eksterne, fleksible kabelen eller ledningen til denne transformatoren kan ikke skiftes ut. Hvis ledningen er skadet eller ikke virker, må transformatoren kasseres. Ikke bruk en annen lader enn den modellen som leveres av produsenten, og ta kontakt med kundeservice eller nærmeste godkjente servicesenter (bruk av en universell avtakbar lader gjør garantien ugyldig).

 Hvis tappene på pluggen er skadet, må denne delen kasseres.

- Dra aldri i strømledningen når du skal ta ut den avtakbare strømforsyningen (laderen).
- Slå alltid av apparatet før vedlikehold eller rengjøring.
- Pass på at ikke hår, løse klær, fingre og andre kroppsdeler kommer i nærheten av åpninger og bevegelige deler på apparatet, særlig den roterende børsten. Ikke rett røret, slangen eller tilbehørene mot øyne eller ører, og hold dem unna munnen.
- Slå alltid av apparatet før du setter på eller tar av den motordrevne børsten.
- Ikke berør de roterende delene uten å stoppe apparatet og trekke ut ledningen.
- Ikke støvsug våte overflater, vann eller andre former for væske, varme stoffer, ekstremt glatte stoffer (gips, sement, aske osv.), store skarpe biter av rusk (glass), farlige stoffer (løsemidler, slipemidler osv.), etsende stoffer (syre, rengjøringsmidler osv.), brannfarlige og eksplosive stoffer (olje- eller alkoholbasert).
- Senk aldri apparatet ned i vann eller annen væske. Ikke søl vann på apparatet, og ikke oppbevar det utendørs.
- Du finner informasjon om oppstart, lading, rengjøring og vedlikehold i brukerhåndboken.
- For land der EU-bestemmelser gjelder (CE merking): Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med manglende erfaring og kunnskaper, forutsatt at de er under tilsyn eller har fått instruksjoner om sikker bruk og forstår farene som er involvert. Ikke tillat at barn leker med apparatet. Barn skal ikke rengjøre eller utføre vedlikehold på apparatet med mindre de er under tilsyn av en ansvarlig voksen. Oppbevar apparatet og laderen utilgjengelig for barn under 8 år.
- For andre land der EU-bestemmelser ikke gjelder: Dette produktet er ikke designet for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer med mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de er under tilsyn eller tidligere har fått instruksjoner om sikker bruk av produktet av en person som er ansvarlig for sikkerheten deres. Barn skal være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Hold apparatet unna barn.
- Ved korte avbrudd i støvsugingen må du for sikre at produktet ikke settes i en ustabil posisjon (unngå særlig å støtte det mot en vegg, et bord eller en stolrygg).
- Oppbevar støvsugeren på et sikkert sted (sebrukerveiledningen). Oppbevar produktet i ladestasjonen.

LES DETTE FØR BRUK

- Den håndholdte støvsugeren utgjør basisen for produktet. Den kan forvandles til en skafstøvsuger ved å sette på slange og munnstykke.
- Kontroller at spenningen angitt på merkeplaten på støvsugeren er den samme som spenningen i strømmettet. Alle tilkoblingsfeil kan føre til uopprettelige skader på produktet og gjøre garantien ugyldig.
- Støvsugeren skal alltid settes tilbake på lading etter bruk for å sikre at den alltid står klar med fulladet batteri og optimal sugeevne.
- Det er imidlertid best å trekke ut ledningen ved langvarig fravær (ferier osv.). I så fall kan det hende at ladenivået synker fordi støvsugeren lader seg ut på egenhånd.
- Ikke støvsug store ting som kan sette seg fast og skade luftinntaket.

Avhengig av modell:

- Ikke bruk det kraftige munnstykket på tepper med lang lugg, dyrehår eller frynser.
- Sett støvsugeren på «Min/ECO» for å støvsuge tykke eller ømfintlige tepper og matter samt skjøre overflater. Merk: Kontroller regelmessig at hjulene på munnstykket er rene.
- Bytt til «BOOST» for å få optimal sugeevne på alle typer svært skitne gulv. Obs: Hvis støvsugeren suger seg for fast til overflaten, setter du den tilbake til «Min/ECO».
- Ikke bruk støvsugeren uten motorbeskyttelsesfilter.
- Ikke vask støvoppsamlrerdelen eller motorbeskyttelsesfilteret i oppvaskmaskin.

SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR BATTERI

- Dette apparatet inneholder batterier (litium-ion) som av sikkerhetshensyn er plassert slik at kun profesjonelle reparatører har tilgang til dem. Hvis batteriet ikke lenger lader ordentlig, skal batteripakken (litium-ion) tas ut. Ta kontakt med nærmeste godkjente servicesenter for å bytte batteriene. Ikke bytt ut oppladbare batterier med batterier som ikke er oppladbare. Ta kontakt med et godkjent servicesenter for å bytte batteriene.
- Batteriene er designet for innendørs bruk. Senk dem aldri ned i vann. Behandle batteriene forsiktig. Ikke putt batterier i munnen. Ikke la batterier berøre andre metallgjenstander (ringer, negler, skruer osv.). Pass på at du ikke kortslutter batteriene ved å stikke inn metallgjenstander i enden av dem. Ved en eventuell kortslutning kan temperaturen i batteriene stige farlig mye og forårsake alvorlige forbrenninger eller til og med at batteriene tar fyr. Hvis batteriene lekker og du kommer i kontakt med batterivæsken, må du unngå å gni deg i øynene eller berøre noen slimhinner. Vask hendene og skyll øynene med rent vann. Kontakt lege hvis ubehaget ikke gir seg.
- ADVARSEL - Batteriet som brukes i dette apparatet, kan være brannfarlig eller føre til kjemiske forbrenninger hvis det brukes feil. Det må ikke demonteres, kortsluttes eller oppbevares ved lavere temperaturer enn 0 °C eller høyere enn > 45 °C, og det må ikke brennes. Oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke demonter eller kast apparatet på åpen ild.
- Hvis apparatet skal oppbevares ubrukt over lengre tid, bør batteriene tas ut.

MILJØ

I samsvar med gjeldende bestemmelser skal utbrukte apparater tas med til et godkjent servicesenter som tar ansvar for å kaste dem.

La oss bidra til å beskytte miljøet.



- ① Enheten din er designet for å fungere i mange år. Men når du bestemmer deg for å erstatte den, må du ikke glemme å tenke på hvordan du kan bidra til å beskytte miljøet ved å sikre at det kan brukes på nytt, resirkuleres eller gjenvinnes. Elektrisk og elektronisk avfall kan inneholde skadelige stoffer som kan forårsake skade på miljøet og helsen vår. Denne etiketten viser at dette produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfall. Ta det med til en innsamlingssted, til en forhandler hvis du kjøper et nytt tilsvarende produkt eller til en godkjent miljøstasjon for gjenvinning.

Før du kaster apparatet, må du ta ut batteriet og avhende det i henhold til lokale lover og retningslinjer. Hvis du har spørsmål, kan du kontakte forhandleren som solgte produktet. Der kan de fortelle deg hva du må gjøre.

NO

PROBLEMER MED APPARATET

Avhengig av modell:

PROBLEMER	ÅRSAKER	LØSNINGER
Ved lading		
Laderen blir varm		Dette er normalt. Batteriet kan forbli permanent koblet til laderen uten risiko.
Laderen er tilkoblet, men ingen indikatorlampe lyser på batteriet	Laderen er ikke riktig koblet til batteriet	Kontroller at laderen er riktig koblet til batteriet
	Laderen er ikke riktig montert på ladebasen	Kontroller at laderen er montert på ladebasen i henhold til monteringsinstruksjonene
	Laderen er defekt	Kontakt et godkjent servicesenter
Laderen er koblet til, og batterilampen blinker rødt og blått	Laderen er ikke riktig modell	Kontroller at laderen som brukes, er den som er laget for produktet (se den siste siden i dette dokumentet).
	Laderen er defekt	Kontakt et godkjent servicesenter
Laderen er koblet til, og batterilampen blinker rødt	Batteritemperaturen er for høy eller for lav	Oppbevar batteriet i et miljø mellom 0 og 40 °C.
	Batteriet er defekt	Kontakt et godkjent servicesenter
Når du bruker støvsugeren		
Støvsugeren stopper, og batterilampen blinker blått	Batteriet er flatt	Dette er normalt. Lad opp batteriet
Støvsugeren stopper, og batterilampen blinker rødt	Batteritemperaturen er for høy eller for lav	Oppbevar batteriet i et miljø mellom 0 og 40 °C.
	Batteriet er defekt	Kontakt et godkjent servicesenter
Støvsugeren stopper, og indikatorlampen på displayet blinker rødt	Støvsugeren er defekt	Kontakt et godkjent servicesenter
Støvsugeren stopper, og Clean Product-lampen blinker oransje	Filtrene er tette	Rengjør filtrene
	Røret er tilstoppet	Kontroller om røret er blokkert
	Børsten er tilstoppet	Rengjør den roterende børsten
Børsten stopper under bruk	Gulvbeskyttelsesfunksjonen er aktivert	Dette er normalt. Reduser støvsugerens kraft
	Børsten sitter fast	Stopp støvsugeren. Koble børsten fra støvsugeren. Kontroller at ingenting hindrer rotasjonen av børsten. Hvis det er en hindring, må du fjerne den og rengjøre børsten. Koble til børsten igjen, og slå på støvsugeren.

PROBLEMER	ÅRSAKER	LØSNINGER
Børsten starter ikke	Elektrisk kontinuitet er ikke lenger garantert	Koble røret og børsten fra støvsugeren. Rengjør kontaktene med en tørr klut.
	Børsten sitter fast	Stopp støvsugeren. Koble børsten fra støvsugeren. Kontroller at ingenting hindrer rotasjonen av børsten. Hvis det er en hindring, må du fjerne den og rengjøre børsten. Koble til børsten igjen, og slå på støvsugeren.
	Røret er defekt	Kontakt et godkjent servicesenter
	Børsten er defekt	Kontakt et godkjent servicesenter
Børsten lager en merkelig lyd	Børsten sitter fast	Stopp støvsugeren. Koble børsten fra støvsugeren. Kontroller at ingenting hindrer rotasjonen av børsten. Hvis det er en hindring, må du fjerne den og rengjøre børsten. Koble til børsten igjen, og slå på støvsugeren.
	Børsten er defekt	Kontakt et godkjent servicesenter
Støvsugerens sug fungerer ikke som den skal eller lager en plystrende lyd	Støvpopsamleren er ikke riktig montert	Kontroller at støvpopsamleren er riktig montert
	Støvpopsamleren er full	Tøm og rengjør støvpopsamleren
	Filtrene er ikke riktig montert	Kontroller at filtrene er riktig montert
	Filtrene er tette	Rengjør filtrene
	Røret er tilstoppet	Kontroller om røret er blokkert
	Børsten er tilstoppet	Rengjør den roterende børsten

Ta vare på denne brukerveiledningen.

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs säkerhetsanvisningarna innan du tar produkten i bruk och förvara dem på en säker plats för framtida bruk. För din säkerhet uppfyller apparaten alla tillämpliga standarder och föreskrifter.

- Produkten är endast avsedd för hemmabruk. Tillverkaren tar inget ansvar om produkten används i kommersiellt syfte eller om anvisningarna inte följs. Dessutom upphör garantin att gälla.
 - Läs igenom de här säkerhetsanvisningarna noggrant. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för olämplig användning eller bristande efterlevnad av dessa anvisningar.
 - Dammsugaren är en elektrisk apparat och ska användas under normala driftförhållanden.
 - Använd inte apparaten om den har tappats i golvet, har synliga skador eller inte fungerar som den ska. Om så är fallet ska du inte öppna apparaten, utan kontakta kundtjänst eller ett godkänt servicecenter.
 - Reparationer får endast utföras av specialister som använder originalreservdelar. Användare bör inte ge sig på reparationer på eget bevåg då de kan utsätta sig själva för fara. Använd endast originalreservdelar (filter, batterier osv.).
 - Varning: [Använd endast med – beteckning – tillhörande laddare]
- VARNING: Använd endast den laddare som levereras med apparaten vid laddning av batterierna (sid 94).
- Ta ur batteriet innan du kasserar apparaten.
 - Säkerställ att apparaten har kopplats ifrån elnätet innan batteriet avlägsnas.
 - Säkerställ att batteriet kasseras på ett säkert sätt.
 - Denna transformators externa flexibla kabel eller sladd kan inte bytas ut. Om sladden är skadad eller inte fungerar ska transformatorn kasseras. Använd inte någon löstagbar strömförsörjningsenhet (laddare) av annan modell än den som tillhandahålls av tillverkaren och kontakta kundtjänst eller närmaste godkända service-center (användning av en löstagbar universal strömförsörjningsenhet (laddare) gör att garantin upphör att gälla).
 - ✗ Om stiftet på kontakten är skadade ska strömförsörjningsenheten kasseras.
 - Dra aldrig i elsladden för att koppla ur den fristående laddaren.
 - Stäng alltid av apparaten vid underhåll eller rengöring.
 - Se till att hår, löst sittande kläder, fingrar och andra kroppsdelar inte kommer i närheten av apparatens öppningar och rörliga delar, i synnerhet borsten. Rikta inte röret, slangen eller tillbehören mot ögonen eller öronen och håll dem inte nära munnen.
 - Stäng alltid av apparaten innan den motordrivna borsten kopplas i eller ur.
 - Rör inte vid roterande delar utan att stänga av eller koppla ur apparaten.
 - Dammsug inte våta ytor och försök inte suga upp vatten eller andra vätskor, heta substanser (gips, cement, aska osv.), stora vassa glasbitar, farliga produkter (lösningsmedel, abrasiva medel osv.) aggressiva produkter (syror, rengöringsmedel osv.), antändliga och explosiva produkter (olja- eller alkoholbaserade).
 - Sänk aldrig ned apparaten i vatten eller någon annan vätska; spill inte vatten på apparaten och förvara den inte utomhus.
 - Läs bruksanvisningen innan du startar, laddar, rengör eller underhåller apparaten.
 - Länder som omfattas av EU-föreskrifter (CE-märkning): Apparaten får användas av personer från 8 år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer med bristande erfarenhet och kunskap, förutsatt att det sker under tillsyn eller att de har instruerats i hur apparaten används på ett säkert sätt och är införstådd med riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Barn bör inte rengöra eller utföra underhåll på apparaten om de inte övervakas av en ansvarig vuxen. Förvara apparaten och laddaren utom räckhåll för barn som är yngre än 8 år.
 - För länder som inte omfattas av EU-förordningar: Apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer utan tidigare kunskap eller erfarenhet, såvida det inte sker under tillsyn eller de inte har instruerats i hur apparaten används på ett säkert sätt av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
 - Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
 - Vid kortare avbrott i dammsugningen ska produkten, av säkerhetsskäl, inte placeras i en instabil position (i synnerhet inte lutar mot en vägg, ett bord eller ryggstödet på en stol).
 - Förvara dammsugaren på en säker plats (se bruksanvisning). Förvara produkten på laddningsbasen.

LÄS DETTA FÖRE ANVÄNDADET

- Handdammsugaren är produktens basenhet. Den kan göras om till en skaftdammsugare genom montering av röret och munstycket.
- Kontrollera att spänningen på laddarens typskylt överensstämmer med nätspänningen. Anslutningsfel kan orsaka permanenta skador på produkten och upphäva garantin.
- Dammsugaren ska alltid sättas tillbaka på laddning efter användning så att den alltid har fulladdat batteri och optimal prestanda.

* Beroende på modell

- Det är emellertid bäst att koppla ur apparaten vid längre frånvaro (semester osv.) eftersom den kan ladda ur och inte längre vara självgående.
 - Dammsug inte upp föremål som kan täppa till och skada luftintaget.
- Beroende på modell:
- Använd inte den eldrivna borsten på mattor med lång lugg, djurpälss eller fransar.
 - Byt till läge "Min/ECO" när du dammsuger tjocka eller fina mattor och ömtåliga ytor. Kontrollera regelbundet att munstyckets hjul är rena.
 - Växla till "BOOST"-läget för bästa resultat på alla typer av hårt smutsade golv. Obs! Återgå till läge "Min/ECO" om munstycket suger fast i underlaget för hårt.
 - Använd inte dammsugaren utan motorskyddsfiltre.
 - Tvätta inte dammuppsamlingsdelarna eller motorskyddsfiltret i diskmaskin.

BATTERISÄKERHET

- Apparaten innehåller batterier (litiumjon) som av säkerhetsskäl endast kan kommas åt av behöriga reparatörer. När batteriet inte längre behåller sin uppladdning ska batteripaketet (litiumjon) avlägsnas. Kontakta närmaste godkända servicecenter för byte av batterier. Byt inte ut laddningsbara batterier mot batterier som inte går att ladda. Kontakta ett godkänt servicecenter för byte av batterier.
- Batterierna är endast avsedda för användning inomhus. Sänk aldrig ned dem i vatten. Batterierna ska hanteras varsamt. Stoppa inte in batterierna i munnen. Låt inte batterierna komma i kontakt med andra metallobjekt (ringar, spikar, skruvar osv.). Kortslut inte batterierna genom att föra in metallföremål i ändarna på dem. Vid en eventuell kortslutning kan batterierna bli farligt varma och orsaka allvarliga brännskador och till och med fatta eld. Om batterivätska läcker ut och kommer i kontakt med hud eller andra organ ska du inte gnugga dig i ögonen eller andra slemhinnor. Tvätta händerna och skölj ögonen med rent vatten. Kontakta läkare om obehag kvarstår.
- VARNING: Batteriet i den här apparaten kan utgöra en brandrisk eller ge upphov till kemikaliebrand om det används på fel sätt. Det får inte demonteras, kortslutas eller förvaras vid < 0°C eller > 45°C eller brännas. Förvara utom räckhåll för barn. Demontera det inte och lägg det inte över öppen eld.
- Om apparaten ska förvaras oanvänd under lång tid, bör batterierna tas bort.

MILJÖ

I enlighet med gällande lagstiftning ska uttjanta apparater lämnas in till ett godkänt servicecenter som ombesörjer bortskaffandet.

Låt oss hjälpas åt att skydda miljön.



- ① Enheten är konstruerad för att fungera i många år. När du bestämmer dig för att byta ut den, glöm inte att tänka på hur du kan hjälpa till att skydda miljön genom att se till att återanvänds, återvinns eller återbrukas på annat sätt. Avfall bestående av elektriska eller elektroniska produkter kan innehålla hälsoskadliga ämnen, som kan skada miljön och människors hälsa. Denna märkning anger att produkten inte får avfallshanteras tillsammans med hushållsavfall. Lämna den till en återvinningscentral, eller till återförsäljaren när du köper en ny likvärdig produkt eller till ett godkänt servicecenter för reparation. Innan enheten avfallshanteras, ta bort batteriet och avfallshantera det i enlighet med lokala lagar och föreskrifter.
- Om du har några frågor, kontakta återförsäljaren, som kan tala hur du ska göra.

PROBLEM MED APPARATEN?

Beroende på modell:

PROBLEM	ORSAKER	LÖSNINGAR
Vid laddning		
Laddaren blir varm		Detta är normalt. Batteriet kan vara permanent anslutet till laddaren utan att det medför någon risk.
Laddaren är ansluten men ingen indikatorlampa lyser på batteriet	Laddaren är inte ordentligt ansluten till batteriet	Kontrollera att laddaren är korrekt ansluten till batteriet
	Laddaren är inte korrekt monterad på laddningsbasen	Kontrollera att laddaren är monterad på laddningsbasen enligt monteringsanvisningarna
	Laddaren är defekt	Kontakta ett godkänt servicecenter
Laddaren är ansluten och batterilampan blinkar rött och blått	Laddaren är inte av rätt modell	Kontrollera att laddaren som används är avsedd för produkten (se sista sidan i detta dokument).
	Laddaren är defekt	Kontakta ett godkänt servicecenter
Laddaren är ansluten och batterilampan blinkar rött	Batteritemperaturen är för hög eller för låg	Förvara batteriet i en miljö med en temperatur på 0–40 °C.
	Batteriet är defekt	Kontakta ett godkänt servicecenter
När dammsugaren används		
Dammsugaren stannar och batterilampan blinkar blått	Batteriet är urladdat	Detta är normalt. Ladda batteriet
Dammsugaren stannar och batterilampan blinkar rött	Batteritemperaturen är för hög eller för låg	Förvara batteriet i en miljö med en temperatur på 0–40 °C.
	Batteriet är defekt	Kontakta ett godkänt servicecenter
Dammsugaren stannar och indikatorlampan på displayen blinkar rött	Dammsugaren är defekt	Kontakta ett godkänt servicecenter
Dammsugaren stannar och lampan Clean Product (rengör produkt) blinkar orange	Filtren är igensatta	Rengör filtren
	Slangen är igensatt	Kontrollera att slangen inte är blockerad
	Borsten är igensatt	Rengör den roterande borsten
Borsten stannar under användning	Golvskyddsfunktionen har aktiverats	Detta är normalt. Sänk dammsugarens sugeffekt
	Borsten har fastnat	Stäng av dammsugaren. Koppla bort borsten från dammsugaren. Kontrollera att ingenting hindrar borstens rotation. Ta bort eventuella hinder och rengör borsten. Sätt tillbaka borsten och sätt på dammsugaren igen.

PROBLEM	ORSAKER	LÖSNINGAR
Borsten startar inte	Kontinuerlig ström kan inte längre garanteras	Koppla bort slangen och borsten från dammsugaren. Rengör kontaktarna med en torr trasa.
	Borsten har fastnat	Stäng av dammsugaren. Koppla bort borsten från dammsugaren. Kontrollera att ingenting hindrar borstens rotation. Ta bort eventuella hinder och rengör borsten. Sätt tillbaka borsten och sätt på dammsugaren igen.
	Slangen är defekt	Kontakta ett godkänt servicecenter
	Borsten är defekt	Kontakta ett godkänt servicecenter
Borsten låter konstigt	Borsten har fastnat	Stäng av dammsugaren. Koppla bort borsten från dammsugaren. Kontrollera att ingenting hindrar borstens rotation. Ta bort eventuella hinder och rengör borsten. Sätt tillbaka borsten och sätt på dammsugaren igen.
	Borsten är defekt	Kontakta ett godkänt servicecenter
Dammsugaren suger inte som den ska eller ett vislande ljud hörs	Dammbehållaren är inte korrekt monterad	Kontrollera att dammbehållaren är korrekt monterad
	Dammbehållaren är full	Töm och rengör dammbehållaren
	Filtren är inte korrekt monterade	Kontrollera att filtren är korrekt monterade
	Filtren är igensatta	Rengör filtren
	Slangen är igensatt	Kontrollera att slangen inte är blockerad
	Borsten är igensatt	Rengör den roterande borsten

Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia primeiro as instruções de segurança antes de utilizar o produto e guarde-as num local seguro para referência futura. Para a sua segurança, este aparelho está em conformidade com todos os regulamentos e normas atuais.

- Este produto foi concebido apenas para uso doméstico. No caso de qualquer utilização comercial, utilização inadequada ou incumprimento das instruções, o fabricante rejeita qualquer responsabilidade e a garantia não é aplicável.
- Leia atentamente estas dicas de segurança. O fabricante não se responsabiliza por uma utilização inadequada ou pelo incumprimento destas instruções.
- O seu aspirador é um aparelho elétrico: deve ser utilizado em condições de funcionamento normais.
- Não utilize a bateria se esta tiver caído e apresentar danos visíveis ou se a bateria não funcionar normalmente. Neste caso, não abra o aparelho, mas entre em contato com o apoio ao cliente ou um centro de assistência aprovado.
- As reparações apenas podem ser realizadas por especialistas que utilizem peças sobressalentes originais: pode ser perigoso para os utilizadores tentar reparar a bateria por conta própria. Utilize apenas peças sobressalentes originais garantidas (filtros, baterias, etc.).
- Warning: [Use only with – designation – charger]

AVISO: Para recarregar a bateria, utilize apenas a fonte de alimentação (carregador) e o respetivo suporte de parede incluídos com o aparelho (página 94).

- Retire a bateria antes de a descartar.
- Certifique-se de que o aparelho está desligado da corrente antes de retirar a bateria.
- Certifique-se de que a bateria é eliminada em segurança.
- O cabo da unidade de alimentação amovível (carregador) não pode ser substituído; se o cabo estiver danificado ou não funcionar, o carregador deve ser eliminado: não utilize qualquer fonte de alimentação amovível (carregador) que não seja o modelo fornecido pelo fabricante e contate o Centro de Contato do Consumidor ou num dos Serviços de Assistência Técnica autorizado mais próximo [a utilização de uma unidade de alimentação amovível universal (carregador) anula a garantia].
- Se os pinos da ficha estiverem danificados, a ficha de alimentação deve ser eliminada.
- Nunca puxe o fio elétrico para desligar a fonte de alimentação amovível (carregador).
- Desligue sempre o aparelho antes de efetuar a manutenção ou limpeza.
- Mantenha o cabelo, a roupa larga, os dedos e outras partes do corpo afastados das aberturas do aparelho e das peças móveis, especialmente da escova rotativa. Não aponte o tubo, a mangueira ou os acessórios para os olhos ou ouvidos e mantenha-os afastados da boca.
- Desligue sempre o aparelho antes de conectar ou desconectar a escova motorizada.
- Não toque nas partes rotativas antes de parar e desligar o aparelho.
- Não aspire superfícies molhadas, água ou líquidos de qualquer natureza, substâncias quentes, substâncias extremamente macias (gesso, cimento, cinzas, etc.), fragmentos grandes cortantes (vidro), produtos nocivos (solventes, decapantes, etc.), produtos agressivos (ácidos, detergentes, etc.) e produtos inflamáveis e explosivos (à base de óleo ou álcool).
- Nunca submerja o aparelho em água ou qualquer outro líquido; não verta água sobre o aparelho, nem o guarde no exterior.
- Para o arranque, carregamento, limpeza e manutenção do produto, consulte o manual do utilizador.
- Para países sujeitos aos regulamentos da UE (marcação CE): Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso sejam supervisionadas ou instruídas quanto à utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. As crianças não devem limpar nem realizar a manutenção do aparelho, a não ser que sejam supervisionadas por um adulto responsável. Mantenha o aparelho e o respetivo carregador fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.
- Para outros países não sujeitos aos regulamentos da UE: Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimentos prévios, exceto se forem supervisionadas ou previamente instruídas sobre a utilização do aparelho pela pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças.
- No caso de pequenas pausas na aspiração, por motivos de segurança, não coloque o aparelho numa posição instável (em especial, apoiado numa parede, mesa ou nas costas de uma cadeira).
- Guarde o aspirador num local seguro (consulte o manual do utilizador). Guarde o aparelho na sua base de carregamento*.

LEIA ANTES DA UTILIZAÇÃO

- O aspirador portátil é a base do produto. Este pode ser transformado num aspirador vertical ao adicionar o tubo e a cabeça.
- Certifique-se de que a tensão indicada na placa de características do carregador do seu aspirador corresponde à tensão da alimentação elétrica. Qualquer erro de ligação pode provocar danos irreversíveis ao produto e anular a garantia.

- O aspirador deve ser sempre carregado de novo após a utilização para garantir que está sempre disponível com uma bateria totalmente carregada e com um desempenho ideal.
- No entanto, é recomendado desconnectá-lo em caso de ausência prolongada (férias, etc.), durante a qual pode ocorrer uma diminuição da autonomia devido à descarga automática.
- Não aspire artigos grandes que possam obstruir e danificar a entrada de ar.

Dependendo do modelo:

- Não utilize a escova motorizada em carpetes de pelo alto, pelos de animais ou franjas.
- Mude para o modo "Min./ECO" para aspirar carpetes e tapetes grossos ou delicados e superfícies frágeis. Nota: verifique regularmente se as rodas do bocal estão limpas.
- Mude para o modo "IMPULSO" para obter o melhor desempenho em todos os tipos de pisos muito sujos. Nota: Se o aparelho ficar demasiado preso à superfície, mude novamente para o modo "Min./ECO".
- Não utilize o seu aspirador sem um filtro de proteção do motor.
- Não lave os componentes do coletor de pó nem o filtro de proteção do motor na máquina de lavar louça.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA DA BATERIA

- Esta unidade contém baterias (íons de lítio) que, por motivos de segurança, apenas podem ser acedidas por um reparador profissional. Quando deixar de suportar a carga, a bateria (íons de lítio) deve ser removida. Para substituir as pilhas, contacte o nosso Centro de Assistência aprovado mais próximo. Não substitua um bloco de pilhas recarregáveis com pilhas não-recarregáveis. Para substituir as pilhas, contate o nosso Centro de Assistência aprovado.
- As baterias são concebidas apenas para uso interno. Nunca as mergulhe em água. As baterias devem ser manuseadas com cuidado. Não coloque baterias na boca. Não permita que as baterias toquem em outros objetos metálicos (anéis, pregos, parafusos, etc.). Deve ter cuidado para não criar curto-circuitos nas baterias, inserindo objetos metálicos nas extremidades. Se ocorrer um curto-circuito, a temperatura da bateria pode subir perigosamente e provocar queimaduras graves ou até mesmo incendiar-se. Se as baterias vazarem e em caso de contato não esfregue os olhos ou quaisquer membranas mucosas. Lave as mãos e os olhos com água limpa. Se o desconforto persistir, consulte o seu médico.
- AVISO – A bateria utilizada neste aparelho pode apresentar risco de incêndio ou queimaduras químicas se for utilizada incorretamente. Não deve ser desmontada, armazenada a < 0 °C e > 45 °C ou incinerada, nem devem ser criados curtos-circuitos com a mesma. Mantenha fora do alcance das crianças. Não a desmonte nem atire para chamas.
- Se o aparelho for guardado para não ser utilizado durante um longo período de tempo, as baterias devem ser removidas.

AMBIENTE

De acordo com o regulamento existente, quaisquer aparelhos em fim de vida útil têm de ser levados para um centro de assistência aprovado, que será responsável pela gestão da sua eliminação.

Proteção do ambiente em primeiro lugar!



① O seu aparelho foi concebido para funcionar durante muitos anos. Mas quando decidir substituí-lo, não se esqueça de pensar em como pode ajudar a proteger o ambiente, permitindo que o aparelho seja reutilizado, reciclado ou recuperado de alguma outra forma. Os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos podem conter substâncias nocivas que podem causar danos no ambiente e na saúde humana. Esta etiqueta indica que este produto não pode ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Entregue-o num ponto de coleta no distribuidor, quando comprar um produto equivalente novo. Antes de eliminar o aparelho, retire a bateria e proceda à sua eliminação de acordo com a legislação e disposições locais. Em caso de dúvidas, entre em contato com o seu distribuidor que lhe pode indicar o que deve fazer.

Reciclagem :

Ecoponto Azul : Embalagens de cartão e papel

Ecoponto Amarelo : Embalagens plásticas

Em conformidade com a regulamentação relativa à marcação CE UE/2023/826, a informação relativa ao modo de espera (*), O modo desligado (*) e o modo de espera em rede (*) de consumo de energia estão disponíveis em www.rowenta.com ou www.tefal.com ou www.obhnnordica.com.

Esta informação fornece o consumo de energia do seu aparelho quando este está ligado a uma fonte de alimentação, mas não está em utilização. Para reduzir o consumo de energia do seu aparelho, este passará automaticamente para o modo de espera após o termo da cobrança.

***Consoante o modelo**

Consumo de energia do equipamento

Modo	Potência (W)
Modo de poupança de energia	0.49
Modo desligado	0.49

TEM PROBLEMAS COM O SEU APARELHO?

Dependendo do modelo:

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUÇÕES
Durante o carregamento		
O carregador está a aquecer		É normal. A bateria pode ficar ligada permanentemente ao carregador sem qualquer risco.
O carregador está ligado, mas não se acende nenhum indicador luminoso na bateria	O carregador não está devidamente ligado à bateria	Verifique se o carregador está devidamente ligado à bateria
	O carregador não está montado corretamente na base de carregamento	Verifique se o carregador está montado na base de carregamento de acordo com as instruções de montagem
	O carregador apresenta um defeito	Contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado
O carregador está ligado e a luz da bateria está intermitente a vermelho e azul	O modelo do carregador não é o correto	Verifique se o carregador utilizado corresponde ao que foi concebido para o produto (consulte a última página deste documento).
	O carregador apresenta um defeito	Contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado
O carregador está ligado e a luz da bateria está intermitente a vermelho	A temperatura da bateria está demasiado elevada ou demasiado baixa	Armazene a bateria num ambiente entre 0 °C e 40 °C.
	A bateria apresenta um defeito	Contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado
Durante a utilização do aspirador		
O aspirador para e a luz da bateria fica intermitente a azul	A bateria está descarregada	É normal. Recarregue a bateria
O aspirador para e a luz da bateria fica intermitente a vermelho	A temperatura da bateria está demasiado elevada ou demasiado baixa	Armazene a bateria num ambiente entre 0 °C e 40 °C.
	A bateria apresenta um defeito	Contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado
O aspirador para e indicador luminoso no ecrã fica intermitente a vermelho	O aspirador apresenta um defeito	Contate um Serviço de Assistência Técnica autorizado
O aspirador para e a luz de "Limpar produto" fica intermitente a laranja	Os filtros estão obstruídos	Limpe os filtros
	O tubo está obstruído	Verifique se existe algo a obstruir o tubo
	A escova está obstruída	Limpe a escova rotativa

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUÇÕES
A escova para durante a utilização	A função de proteção do piso foi ativada	É normal. Reduza a potência do aspirador
	A escova está presa	Pare o aspirador. Remova a escova do aspirador. Verifique se algo está a obstruir a rotação da escova; se existir uma obstrução, retire-a e limpe a escova. Volte a colocar a escova e ligue o aspirador.
A escova não inicia	A continuidade elétrica já não é garantida	Remova o tubo e a escova do aspirador. Limpe os conetores com um pano seco.
	A escova está presa	Pare o aspirador. Remova a escova do aspirador. Verifique se algo está a obstruir a rotação da escova; se existir uma obstrução, retire-a e limpe a escova. Volte a colocar a escova e ligue o aspirador.
	O tubo apresenta um defeito	Contate um Serviço de Assistência Técnica autorizado
	A escova apresenta um defeito	Contate um Serviço de Assistência Técnica autorizado
A escova está a emitir um ruído estranho	A escova está presa	Pare o aspirador. Remova a escova do aspirador. Verifique se algo está a obstruir a rotação da escova; se existir uma obstrução, retire-a e limpe a escova. Volte a colocar a escova e ligue o aspirador.
	A escova apresenta um defeito	Contate um Serviço de Assistência Técnica autorizado
A sucção do aspirador não está a funcionar corretamente ou emite um som sibilante	O coletor de pó não está corretamente instalado	Verifique se o coletor de pó está corretamente instalado
	O coletor de pó está cheio	Esvazie e limpe o coletor de pó
	Os filtros não estão corretamente instalados	Verifique se os filtros estão corretamente instalados
	Os filtros estão obstruídos	Limpe os filtros
	O tubo está obstruído	Verifique se existe algo a obstruir o tubo
	A escova está obstruída	Limpe a escova rotativa

Guarde este manual do utilizador.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lee las instrucciones de seguridad antes de utilizar el producto y guárdalas en un lugar seguro para futuras consultas. Para tu seguridad, este aparato cumple con todas las normas y regulaciones aplicables.

- Este producto se ha diseñado solo para uso doméstico. Cualquier uso comercial, uso inadecuado o incumplimiento de las instrucciones eximirá al fabricante de toda responsabilidad y la garantía no se aplicará.
- Lee estos consejos de seguridad detenidamente. El fabricante no será responsable del uso inadecuado o del incumplimiento de estas instrucciones.
- La aspiradora es un aparato eléctrico: debe utilizarse en las condiciones de funcionamiento normales.
- No utilices el aparato si se ha caído y hay daños visibles o si no funciona con normalidad. En este caso, no abras el aparato; ponte en contacto con el servicio de atención al cliente o con un servicio técnico oficial.
- Las reparaciones solo las deben realizar especialistas que utilicen piezas de repuesto originales, ya que puede resultar peligroso que los usuarios intenten reparar el aparato por sí mismos. Utiliza únicamente piezas de repuesto originales garantizadas (filtros, baterías, etc.).
- Warning: [Use only with – designation – charger]

ADVERTENCIA: Para recargar la batería, utiliza solamente la unidad de alimentación (cargador) y su base con soporte de pared que se incluyen con el aparato (página 94).

- Retira la batería antes de desecharla.
- Asegúrate de que el aparato está desenchufado antes de extraer la batería.
- Asegúrate de desechar la batería de forma segura.
- El cable flexible externo del transformador no se puede sustituir: si el cable está dañado o no funciona, el transformador debe desecharse: no utilices una unidad de alimentación extraíble (cargador) que no sea el modelo proporcionado por el fabricante y ponte en contacto con el servicio de atención al cliente o con el servicio técnico oficial más cercano (el uso de una unidad de alimentación extraíble universal [cargador] anula la garantía).
- Si las conexiones de las piezas del enchufe están dañadas, desecha la fuente de alimentación del enchufe.
- No tires nunca del cable eléctrico para desconectar la unidad de alimentación extraíble (cargador).
- Apaga siempre el aparato antes de realizar tareas de mantenimiento o limpieza.
- Mantén el pelo, la ropa suelta, los dedos y demás partes del cuerpo alejados de las aberturas y partes móviles del aparato, especialmente del cepillo giratorio. No dirijas el tubo, el tubo flexible o los accesorios hacia los ojos o las orejas y mantenlo alejado de la boca.
- Apaga siempre el aparato antes de conectar o desconectar el cepillo motorizado.
- No toques las piezas giratorias sin antes detener y desconectar el aparato.
- No aspire superficies mojadas, agua ni líquidos de ningún tipo, ni tampoco sustancias calientes, ultrafinas (yeso, cemento, cenizas, etc.), grandes residuos cortantes (vidrio), ni productos peligrosos (disolventes, abrasivos, etc.), agresivos (ácidos, productos de limpieza, etc.), inflamables y explosivos (a base de aceite o alcohol).
- No sumerjas nunca el aparato en agua ni otros líquidos; no viertas agua sobre el aparato ni lo guardes a la intemperie.
- Para la puesta en marcha, la carga, la limpieza y el mantenimiento del producto, consulta la guía del usuario.
- Para los países sujetos a la normativa de la UE (marcado CE): Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y personas sin experiencia ni conocimientos o cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales son reducidas, siempre que cuenten con supervisión o información relativa a un uso seguro y conozcan los riesgos a los que se exponen. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar tareas de limpieza o mantenimiento en el aparato a menos que estén supervisados por un adulto responsable. Guarda el aparato y su cargador fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Para otros países no sujetos a la normativa de la UE: Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (esto incluye niños) sin experiencia ni conocimientos o cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales son reducidas, a menos que cuenten con supervisión o información relativa a un uso seguro del aparato, a cargo de una persona responsable de su seguridad. Deberá vigilarse a los niños para garantizar que no juegan con el aparato.
- Mantén el aparato alejado de los niños.
- Si vas a tomarte un descanso breve mientras usas el producto, por motivos de seguridad no lo coloques en una posición inestable (en concreto, apoyado en la pared, una mesa o el respaldo de una silla).
- Guarda la aspiradora en un lugar seguro (consulta la guía del usuario). El producto debe guardarse en su base de carga*.

LEER ANTES DE SU USO

- La aspiradora de mano es la base del producto. Se puede transformar en una aspiradora escoba añadiendo el tubo y el cabezal.

- Asegúrate de que el voltaje indicado en la placa de características del cargador de la aspiradora es el mismo que el voltaje del suministro eléctrico. Cualquier error de conexión podría provocar daños irreversibles en el producto y anular la garantía.
- Conviene recargar la aspiradora después de utilizarla para garantizar que siempre está disponible con la batería completamente cargada y con un rendimiento óptimo.
- Sin embargo, es mejor desenchufarla en caso de ausencia prolongada (por ejemplo, vacaciones), en cuyo caso puede haber una disminución de la autonomía debido a la autodescarga.
- No aspire objetos grandes que puedan atascar y dañar la entrada de aire.

Según el modelo:

- No utilices el cepillo eléctrico en alfombras de pelo largo, pelo de animales o flecos.
- Cambia a la posición "Min/ECO" para aspirar alfombras gruesas o delicadas y superficies frágiles. Nota: Comprueba periódicamente que las ruedas de la boquilla están limpias.
- Cambia a la posición "BOOST" para un rendimiento óptimo en todo tipo de superficies muy sucias. Nota: Si el aparato se adhiere demasiado a la superficie, vuelve a cambiar a "Min/ECO".
- No utilices la aspiradora sin un filtro protector del motor.
- No laves los componentes del compartimento de polvo ni el filtro protector del motor en el lavavajillas.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD DE LA BATERÍA

- Esta unidad contiene baterías (ion-litio). Por razones de seguridad, solo debe manipularlas un reparador profesional. Cuando la batería deje de cargarse, debe retirarse el bloque de baterías (ion-litio). Para sustituir las baterías, ponte en contacto con el servicio técnico oficial más cercano. No sustituyas un bloque de baterías recargables con baterías que no sean recargables. Para cambiar las baterías, ponte en contacto con el servicio técnico oficial.
- Las baterías se han diseñado exclusivamente para usarse en interiores. No sumerjas nunca las baterías en agua. Las baterías deben manipularse con cuidado. No te introduzcas las baterías en la boca. No dejes que las baterías entren en contacto con otros objetos metálicos (anillos, tornillos, tuercas, etc.). No trates de introducir objetos metálicos en las baterías, ya que puedes provocar un cortocircuito. Si se produce un cortocircuito, la temperatura de las baterías puede subir de forma peligrosa y provocar quemaduras graves, o incluso un incendio. En caso de que las baterías presenten fugas, no te frotes ni los ojos ni las mucosas. Lávate las manos y frótate los ojos con agua limpia. Si la molestia persiste, consulta a tu médico.
- ADVERTENCIA: La batería utilizada en este aparato puede presentar un riesgo de incendio o quemaduras químicas si se utiliza de manera inadecuada. No deberás desmontarla, cortocircuitarla, quemarla ni guardarla a menos de 0 °C o a más de 45 °C. Mantenla fuera del alcance de los niños. No la desmontes ni la arrojes al fuego.
- Si el aparato no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo, quita las pilas.

MEDIOAMBIENTE

Conforme a la normativa vigente, los aparatos que hayan finalizado su vida útil deben llevarse a un servicio técnico oficial que se encargará de gestionar su eliminación.

Ayudemos a proteger el medio ambiente.



Este dispositivo se ha diseñado para durar muchos años. Sin embargo, cuando decidas sustituirlo, piensa en cómo puedes ayudar a proteger el medio ambiente permitiendo que se reutilice, recicle o recupere de alguna otra forma. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias nocivas que pueden dañar el medio ambiente y la salud humana.

Esta etiqueta indica que este producto no debe desecharse con la basura doméstica. Llévelo a un punto de recogida, al distribuidor cuando compres un nuevo producto equivalente o a un centro de servicio autorizado para su procesamiento.

Antes de desechar el dispositivo, extrae la batería y deséchala de acuerdo con la legislación local y las normativas locales. Si tienes alguna pregunta, ponte en contacto con el distribuidor del producto para que te indique qué hacer.

De conformidad con el reglamento relativo al marcado CE UE/2023/826, la información sobre el consumo de energía en modo de espera (*), modo apagado (*) y modo de espera en red (*) está disponible en www.rowenta.com, www.tefal.com u www.obhnordica.com.

Esta información indica el consumo de energía de su aparato cuando está conectado a la red eléctrica, pero no en uso. Para reducir el consumo de energía, el aparato pasará automáticamente al modo de espera una vez finalizada la carga.

***Según el modelo**

Consumo de energía del equipo

Modo	Potencia (W)
Espera	0.49
Modo apagado	0.49

¿PROBLEMAS CON EL APARATO?

Según el modelo:

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUCIONES
Durante la carga		
El cargador se calienta		Es algo normal. La batería puede permanecer conectada al cargador indefinidamente sin ningún riesgo.
El cargador está conectado, pero no se enciende ningún indicador luminoso en la batería	El cargador no está bien conectado a la batería	Comprueba que el cargador esté conectado correctamente a la batería
	El cargador no está montado correctamente en la base de carga	Comprueba que el cargador esté montado en la base de carga según las instrucciones de montaje
	El cargador está defectuoso	Ponte en contacto con un centro de servicio técnico oficial
El cargador está conectado y la luz de la batería parpadea en rojo y azul	El cargador no es el modelo correcto	Comprueba que se esté utilizando el cargador diseñado para el producto (consulta la última página de este documento).
	El cargador está defectuoso	Ponte en contacto con un centro de servicio técnico oficial
El cargador está conectado y la luz de la batería parpadea en rojo	La temperatura de la batería es demasiado alta o demasiado baja	Guarda la batería en un entorno entre 0 °C y 40 °C.
	La batería está defectuosa	Ponte en contacto con un centro de servicio técnico oficial
Al utilizar la aspiradora		
La aspiradora se detiene y la luz de la batería parpadea en azul	La batería está agotada	Es algo normal. Recarga la batería
La aspiradora se detiene y la luz de la batería parpadea en rojo	La temperatura de la batería es demasiado alta o demasiado baja	Guarda la batería en un entorno entre 0 °C y 40 °C.
	La batería está defectuosa	Ponte en contacto con un centro de servicio técnico oficial
La aspiradora se detiene y el indicador luminoso de la pantalla parpadea en rojo	La aspiradora está defectuosa	Ponte en contacto con un centro de servicio técnico oficial
La aspiradora se detiene y la luz de limpieza del producto parpadea en naranja	Los filtros están obstruidos	Limpia los filtros
	El tubo está obstruido	Inspecciona el tubo en busca de posibles obstrucciones
	El cepillo está obstruido	Limpia el cepillo giratorio

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUCIONES
El cepillo se detiene durante el uso	Se ha activado la función de protección del suelo	Es algo normal. Reduce la potencia de la aspiradora
	El cepillo está atascado	Apaga la aspiradora. Desconecta el cepillo de la aspiradora. Comprueba que no haya nada que impida la rotación del cepillo; si hay alguna obstrucción, retírala y limpia el cepillo. Vuelve a colocar el cepillo y enciende la aspiradora.
El cepillo no funciona	No se garantiza la continuidad eléctrica	Desconecta el tubo y el cepillo de la aspiradora. Limpia los conectores con un paño seco.
	El cepillo está atascado	Apaga la aspiradora. Desconecta el cepillo de la aspiradora. Comprueba que no haya nada que impida la rotación del cepillo; si hay alguna obstrucción, retírala y limpia el cepillo. Vuelve a colocar el cepillo y enciende la aspiradora.
	El tubo está defectuoso	Ponte en contacto con un centro de servicio técnico oficial
	El cepillo está defectuoso	Ponte en contacto con un centro de servicio técnico oficial
El cepillo hace un ruido extraño	El cepillo está atascado	Apaga la aspiradora. Desconecta el cepillo de la aspiradora. Comprueba que no haya nada que impida la rotación del cepillo; si hay alguna obstrucción, retírala y limpia el cepillo. Vuelve a colocar el cepillo y enciende la aspiradora.
	El cepillo está defectuoso	Ponte en contacto con un centro de servicio técnico oficial
La aspiradora no funciona bien o emite un silbido	El compartimento de polvo está mal colocado	Comprueba que el compartimento de polvo esté bien colocado
	El compartimento de polvo está lleno	Vacía y limpia el compartimento de polvo
	Los filtros no están bien colocados	Comprueba que los filtros estén bien colocados
	Los filtros están obstruidos	Limpia los filtros
	El tubo está obstruido	Inspecciona el tubo en busca de posibles obstrucciones
	El cepillo está obstruido	Limpia el cepillo giratorio

Conserva este manual de usuario.

CHARGERS		
Reference	Country	Reference
RH20xx/TY20xx/EO20xx RH7Axx/TY7Axx RH7Lxx/TY7Lxx	EUROPE	SS-7222068916/ZD012M250075EU
	MY / SG / HK	SS-2230003392 / ZD012M250075BS
	CO	SS-7222090343 / ZD12M250075US
	BR	SS-7222090775 / ZD12M250075BR
	KR	SS-7222090360/ZD012M250075EK

BATTERIES		
Reference	Voltage	Reference
RH20xx/TY20xx/EO20xx	18,5 V	ZR009704 / ZR009711
RH7Axx/TY7Axx		ZR009719 / SS-7222114517
RH7Lxx/TY7Lxx		ZR009720 / SS-7222114519

CHARGERS		
Reference	Country	Reference
RH9Axx/TY9Axx/EO9Axx/RH9Lxx/ TY9Lxx/RH9Bxx/TY9Bxx/EO9Bxx/ RH9Cxx/TY9Cxx	EUROPE	SS-7222078353
	HK/SG/MY/UK/UAE	SS-7222088834
	MX/CO	SS-7222103791

BATTERIES		
Reference	Voltage	Reference
RH9Axx/TY9Axx/EO9Axx / TY9Lxx	25,9 V	ZR009706 / SS-7222078352

BATTERIES		
Reference	Voltage	Reference
RH9Bxx/TY9Bxx/EO9Bxx/RH9Cxx/ TY9Cxx	25,9 V	ZR009709 / SS-2230003537

MM corresponds to =	
AU	Australia plug
AR	Argentina plug
BS	United Kingdom plug
BR	Brazil plug
CN	China plug
EK	Korea plug
EU	Europe plug
IN	India plug
JP	Japan plug
SA	South African plug
US	Amercian plug

